

agua de colonia
Carla Lorena
aroma de
frescura:
limón



agua de colonia
Carla Lorena
aroma de frescura:
limón
tres tamaños




PERMANECER EN EL GOBIERNO.- Los militares que rechazaron la renuncia del Gral. Ovando planteando a este la necesidad de una política nacionalista, la reestructuración del gabinete y el despido de las funciones públicas de varios elementos de tendencia marxista, condiciones que fueron aceptadas por el Presidente.

Presidente Ovando: Sistema parlamentario necesita "profunda modificación" antes de convocatoria a elecciones

El Presidente Alfredo Ovando Candia reiteró el propósito de su gobierno de constitucionalizar el sistema, pero como medida que debe ser anticipada por el establecimiento de nuevas formas de organización política y un cambio de estructuras, así como la modificación del sistema parlamentario. Al inicio de un año de acción del gobierno revolucionario, el Mandatario proclamó que ha sido cumplido satisfactoriamente el mandato de las Fuerzas Armadas y que la prosecución del proceso es "construir una nueva patria, más justa y vigorosa, más democrática y más libre, que se encuentre firmemente unida, y que las 13 horas y en presencia su equipo ministerial, el Gral. Ovando Candia dio lectura al mensaje preparado con motivo de cumplirse el primer aniversario de la Revolución del 26 de septiembre de 1969. Sólo la primera y última partes fueron leídas por el Mandatario; el resto lo leyó el Secretario General de la Presidencia, Eduardo Quintanilla. La lectura se prolongó durante una hora, hasta las 15.

El Presidente afirmó que la Revolución, en su primer año, ha ampliado grandes realizaciones, pero que aún queda mucho por hacer. Hizo mención a la labor de sus ministros, a los que expresó su reconocimiento. Hizo una referencia retrospectiva a los acontecimientos producidos a partir del 4 de noviembre de 1964 para justificar las razones que impulsaron a las Fuerzas Armadas a cumplir su misión de defender la soberanía nacional y custodiar la tradición patria.

El Gral. Ovando Candia, en su mensaje, se refirió a diferentes aspectos de su política económica, social y a las perspectivas futuras para el programa de gobierno. Hizo mención a la necesidad de "atraer al capital que genere trabajo y fomentemos el desarrollo interno para que cooperen al desarrollo".

Al anunciar, finalmente, que a los 13 años del primer aniversario de la Revolución, se comenzó a fundir el metal en nuestros propios hornos para producir los ferrocarriles, el petróleo boliviano en Arica, expresó que se intensificará la producción de productos agrícolas como el algodón, el café, las frutas, carne, maderas que crean crecientes y, junto a ellos, la memoria del zinc, bismuto, antimonio y cobre; la siderurgia para producir los ferrocarriles, los aceros especializados, transmutar la estructura y mentalidad del país; se intensificará la explotación y posible explotación del litio en el Altiplano, propo-

El Comité Jurídico aprobó un anteproyecto antiterrorista

RIO DE JANEIRO, 26 (AFP).- El Comité Jurídico Interamericano, no, aprobó esta noche aquí, por

QUEDARON LIBRES TODOS LOS REHENES DE LOS PALESTINOS

BEIRUT, 26 (AP).- Radio Amman anunció hoy que "los rehenes retenidos" de los aviones secuestrados, fueron dejados en libertad por los guerrilleros palestinos que los tenían cautivos y estaban bajo protección de las autoridades jordanas.

El informe estaba en conflicto con una transmisión del Cairo de que los 38 rehenes, "todos norteamericanos" se encontraban en la embajada egipcia en Amman y serían llevados por vía aérea a Egipto.

IGLESIA CATOLICA URGIO A LOS CHILENOS A PERMANECER LIBRES

SANTIAGO DE CHILE, 26 (AP).- La Iglesia Católica urgió hoy a los chilenos a permanecer libres, impedir la violencia y buscar una solución "original y creativa" a su gran problema - si es que debe elegirse a un marxista como Presidente de la República para los próximos seis años.

La acalorada discusión sobre el tema ha llevado a la política chilena a la peor crisis que sufre desde la elección presidencial. Salvador Allende, senador socialista, ganó la elección presidencial. Una Conferencia Episcopal de obispos chilenos expresó una declaración hoy advirtiendo que "el país está viviendo horas tensas, de febril y esperanza para uno, de temor y angustia para otros". Los obispos se declararon "norteamericanos" a favor de cambios sociales para los millones de necesitados en este país.

"Sabemos que los cambios son difíciles y traen grandes riesgos para todos. Comprenamos que cuesta renunciar a algunos

PRESENCIA

Alto Mando Militar rechazó la renuncia del Presidente

DIMISION DEL GRAL. MIRANDA TAMBIEN FUE RECHAZADA.- HABRA CRISIS MINISTERIAL.

La crisis política registrada en los últimos días quedó superada en la madrugada de ayer -0:45 horas- cuando el alto mando militar rechazó la renuncia presidencial presentada el jueves 24, imponiendo, sin embargo, varias condiciones que deberán ser llevadas a la práctica en las próximas horas.

Esas condiciones abrirán en la práctica nuevo paréntesis de suspenso político, pues una de las principales se refiere a la necesidad de una reestructuración del Gabinete ministerial. Reestructuración que puede no ser inmediata, pero que deberá realizarse, de todas maneras.

Las otras se refieren a la necesidad de una definición del gobierno por una política esencialmente nacionalista y al alineamiento de "todos los elementos de tendencia marxista que actualmente ocupan altos cargos en reparticiones estatales".

Sin embargo, en la última de esas reuniones hubo algo más de lo que no se tenía noticia hasta hoy. La noche del viernes, el Comandante en Jefe del Ejército General Rogelio Miranda Baldivia, solicitó su relevo del cargo que ocupa. Tal solicitud fue desestimada por unanimidad, después de una serie de consideraciones.

En esas, a grandes rasgos, el epílogo de una serie de reuniones efectuadas en los últimos días y sobre las cuales se mantuvo la más absoluta reserva. Ayer, PRESENCIA logró complementar las informaciones proporcionadas en su edición anterior, recurriendo a una alta fuente que, por razones obvias, pidió se mantenga su nombre en secreto.

Todo comenzó entre las 21 horas del jueves 24 y las 2 de la madrugada del viernes, cuando el Presidente de la República se reunió, en su domicilio, con varios jefes militares. La reunión, inicialmente con todas las características de un simple encuentro de análisis político, derivó en apreciaciones a propósito de la validez actual del Mandato de las Fuerzas Armadas y en un análisis de los últimos acontecimientos políticos en el país.

Hecho el análisis y planteadas una serie de críticas, el Presidente de la República hizo conocer a los presentes su decisión de renunciar de la Primera Magistratura. El anuncio, esperado ya por algunos, motivó reacciones diversas. Entre ellas, se destacaron las de algunos de sus ministros militares quienes pidieron al Mandatario que deponga su actitud en aras de la prosecución del proceso revolucionario.

Sin embargo, el Primer Mandatario mantuvo su decisión inicial y además convocó a los Comandantes de Fuerza para hacerles conocer sus planteamientos y presentarles su dimisión, en virtud del propio mandato de las Fuerzas Armadas, que lo había llevado a la Presidencia de la República.

Ante esa emergencia, el viernes 25 se constituyó en el día de las decisiones. Por la mañana, los Comandantes de Fuerza sostuvieron reuniones por separado, con sus respectivos estados mayores, a fin de sacar conclusiones que debían ser llevadas a la reunión cumbre, convocada para las 19 horas en el Comando del Ejército, en el Gran Cuartel General de Miraflores.

Esa reunión, efectivamente, se inició a las 19 horas. En principio, la opinión mayoritaria coincidió en que la dimisión presidencial debía ser aceptada. En ese sentido, debía hacerse cargo de la Presidencia un triunvirato conformado por los Comandantes de Fuerza, el mismo que debía llevar al país a la constitucionalización.

Sin embargo, hubo disparidad de criterios. Se hizo un extenso análisis de la situación política y de las consecuencias que podría traer el cambio propuesto. Al cabo de ese análisis y después de que en la reunión se plantearon una serie de críticas y se hicieron explicaciones en torno a los diferentes problemas económicos, (Pasa a la página 10)



APOYO AL PRESIDENTE.- El hall del Palacio de Gobierno fue invadido la tarde de ayer por miles de Comités de Defensa de la Revolución de varias zonas de la ciudad. Ante ellos el Presidente Ovando denunció que en su primer año de gobierno los objetos de proclamas de la derecha y la izquierda.

Gral. Rogelio Miranda:

Discusiones ideológicas bizantinas estancaron el proceso revolucionario

"Discusiones bizantinas sobre ideologías... estancaron el proceso revolucionario con el consiguiente perjuicio para el control económico-social del país", dijo ayer a PRESENCIA el Gral. Rogelio Miranda, Comandante del Ejército y miembro del Consejo Superior de las Fuerzas Armadas.

Según el Gral. Miranda, el Mandato de las Fuerzas Armadas, cuyo fomento se planteó por militares en retiro, es "un verdadero programa de gobierno", que no precisa ser ratificado ni modificado.

La conversación entre PRESENCIA y el Gral. Miranda se realizó así:

«¿Cuál es su criterio, sobre el primer año de gobierno bajo las disposiciones contenidas en el Mandato de las F.F.A.A.?

«Durante este primer año, el gobierno revolucionario no ha podido tener una plena realización por diversos factores. En primer lugar una evidente falta de definición que ha dado lugar a continuas contradicciones entre ideologías contrapuestas de derecha e izquierda. Frecuentes han sido las manifestaciones en este sentido que han frenado, indudablemente, el logro de la meta inicial que se había trazado a través del Mandato de las Fuerzas Armadas.

Políticos inexpertos, en la primera época del gobierno, quisieron capitalizar a su favor dicho mandato pontificando sobre él sin dar una realización a su verdadero contenido. Es obvio que un documento de esa naturaleza, como la Biblia, puede tener diferentes interpretaciones, dependiendo del ángulo de vista desde el que se lo enfoque. Este hecho ha sido patentizado por los resultados obtenidos en los primeros meses del gobierno que han sido francamente negativos. Discusiones bizantinas sobre ideologías, a que hice referencia anteriormente, estancaron el proceso revolucionario con el consiguiente perjuicio para el desarrollo económico social del país. Hubo necesidad de desahogar aquellos elementos cuya ineptitud era evidente para darle una tónica al acontecer económico como en el caso del arreglo del problema petrolífero.

Por otra parte elementos de conocida posición reaccionaria.

dentro del gobierno, trataron también de frenar el proceso de realizaciones, como en el caso de ENAF, que fue denunciado en su oportunidad.

«¿Cuál es su opinión, a propo-



MANDATO DE F.F.A.A. ESTA EN VIGENCIA.- El Gral. Miranda dijo que el Mandato de las F.F.A.A. está vigente. Responde el pedido de los militares en retiro pero no son datos "que puedan pedir la cesación de su vigencia".

Un ex Presidente de Colombia visitará Bolivia en octubre

BOGOTÁ, 26 (AP).- El Presidente Carlos Lleras Restrepo visitará BOLIVIA del 9 al 12 de octubre invitado por el gobierno del Presidente Alfredo Ovando y luego de una visita a Chile que se inicia el próximo viernes.

El Embajador de BOLIVIA, José Luis Roca, informó que Lleras aceptó la invitación, formulada "para conversar con Ovando entre otros temas, sobre la problemática latinoamericana". El ex mandatario del Partido Liberal asistirá en Santiago a un seminario del Banco Interamericano de Desarrollo sobre el estudio de Raúl Prebisch "transformación y desarrollo".

Dado el antecedente de una anterior visita oficial de Lleras a BOLIVIA durante su gobierno y con ocasión de la Conferencia de Punta del Este, cuando interpusiera su buena oficio para una solución, aún no lograda, de las viejas disputas territoriales entre BOLIVIA y Chile, fuentes informadas dijeron que "no se puede descartar que, aunque en otro nivel, Lleras pueda también ocuparse de ese problema en Santiago y La Paz".

El programa de la visita en Santiago consulta entrevistas con el Presidente Eduardo Frei y con el candidato triunfante Salvador Allende.

Roca añadió que la entrevista con

Ovando se realizará el 10 de octubre en la ciudad tropical de Santa Cruz de la Sierra, el oriente boliviano, "cuya importancia potencial para el Grupo Andino será de interés para el doctor Lleras".

El rey Hussein nombró ayer un nuevo gobierno

BEIRUT, 26 (AP).- El rey Hussein de Jordania nombró hoy nuevo gobierno para aplacar a los dirigidos árabes que lo criticaban por el supuesto de "conspirar" para erradicar a las guerrillas palestinas.

Además esos mismos dirigentes árabes dicen que el ejército jordano violó el alto al fuego y que de esto es responsable el monarca.

Hussein nombró a Ahmed Tuskán, jefe de la Corte Real y ex vicepresidente, como Primer Ministro. Tuskán es palestino. No obstante, el rey mantiene a militares en los cargos claves.

Previamente fue la ira de los guerrilleros por el nombramiento de un régimen militar lo que ayudó a desatar la Guerra Civil la semana pasada.

El rey ha respondido, furiosamente, a una acusación que en El Cairo le hizo el Presidente de Sudán, Jaafar Numeiry, que dijo que tiró a un avión en Amman a su delegación de pacificación y que de ello era culpable el rey. "Estamos convencidos", dijo Numeiry, "de que las autoridades jordanas conspiran para liquidar a la organización de liberación palestina".

Antes de que hablara Numeiry, el Presidente de Egipto, Gamal Abdel Nasser, acusó a Jordania de haber violado la tregua y de estar tratando de eliminar a los guerrilleros.



POLICIA CONTRA MANIFESTANTES.- La Haya, 26 (AP).- La policía de la Haya trata a la cárcel de Scheveningen lucha con manifestantes molucanos esta mañana. (Radiofoto exclusiva para PRESENCIA, BOLIVIA)

Según Presidente Levingston

En Argentina habrán definiciones económico-sociales fundamentales

BUENOS AIRES, 26 (AFP). El presidente general Roberto Levingston afirmó que "en pocos meses el gobierno estará en condiciones de ofrecer definiciones fundamentales desde el punto de vista económico y social".

Hablando ante un grupo de rectores de institutos privados de enseñanza media, técnica y superior, el jefe de estado anunció que "nuestro país sabrá en qué medida nos iremos acercando a la normalidad institucional, que deseamos, que sea estable, que sea permanente, y, por sobre todo, que sea jerarquizada".

Señaló luego que a veces se afirma incorrectamente para muchos "el por qué en los últimos veinte años nuestro país sólo ha

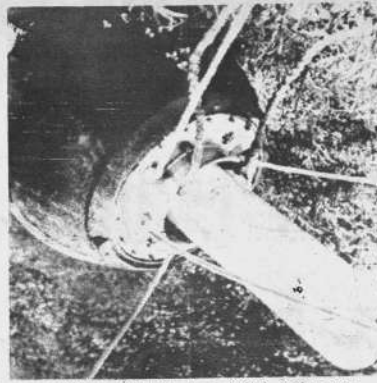
registrado un crecimiento del 1,2 por ciento. Por supuesto, dijo, que en los cuatro años pasados, este crecimiento ha sido más acelerado. Estamos decididos a que nuestro país se coloque en el nivel que debe ocupar. Pero para lograrlo, cada sector, cada hombre, debe asumir su responsabilidad y el liderazgo que le corresponde y marchar hacia los objetivos fijados para el tiempo presente".

Acofó a continuación que "es indudable que nuestra sociedad debe prepararse para participar activamente en este proceso de cambio tan acelerado que se está produciendo en el mundo, como consecuencia de la permanente evolución científica y tecnológi-

ca", y dirigiéndose a los rectores les anunció: "Mientras, por la responsabilidad que tienen y ejercen sobre nuestra juventud, deben trabajar para que ella también se prepare a poner en práctica ese liderazgo en el futuro".

El presidente Levingston, destacó luego que "la responsabilidad del gobierno mantener un clima de paz social que le permita a la revolución argentina concretar la obra y los planes que se ha fijado y que, en sí mismos, no le de a acelerar el desarrollo para alcanzar el funcionamiento pleno de las instituciones, sin mayores inconvenientes".

"Nuestra sociedad, acotó, por causas muy diversas, se siente pesimista. Hay quienes simplifican los problemas y soluciones que las tensiones de nuestra sociedad son causadas porque el hombre argentino no participa en plenitud desde el punto de vista político así como está participando en otras actividades con absoluta libertad. Yo respeto esas opiniones y pienso que en algunas y medidas lo que ellos expresan puede ser motivo de tensiones, pero no creo que sea la causa fundamental".



CAPSLA SOVIETICA. Moscú, 26 (AP). Según la agencia TASS data en la capital de la URSS, el 26 de septiembre, el vuelo de la nave Luna 16 en su primer intento de aterrizar en la Tierra el jueves. En la foto se ve antenas de exploración con fondos nebulosos.

Periodistas ecuatorianos reclaman por Agencia TASS

QUITO, 26 (AFP). La Unión Nacional de Periodistas dirigió una comunicación al presidente de la república, Velasco Ibarra, reclamando por la clausura y desmantelamiento de la Agencia TASS el martes pasado en Guayaquil. La nota expresa que actos de esta naturaleza menguan el crédito de la nación en el exterior y repercuten en contra de su propia autoridad.

Mencionan que dicha agencia se hallaba funcionando con la correspondiente autorización y no

se justifica que se clausure a esta agencia informativa. La nota considera que estos actos afectan la libertad de expresión en el Ecuador y que la "UNP" tiene y debe defender como uno de sus postulados clasistas.

VENEZUELA HABRÍA TENIDO EMIGRACION MASIVA BRASILEÑA

Caracas, 26 (AP). Unos 2.500 mineros brasileños que trabajan en las improductivas regiones fronterizas del país, habrían entrado ilegalmente a Venezuela, informó hoy la agencia nacional de noticias INNAC.

En un despacho desde Ciudad Bolívar, la agencia cita datos aportados por un oficial de la guardia nacional de la localidad de Santa Elena del Uairen, según el cual los indocumentados entraron a Venezuela en su mayoría procedentes de Boa Vista, por un camino carente de vigilancia.

Una vez en territorio venezolano, son transportados por camionetas a las zonas de explotación, o siguen a pie hasta allí. El oficial calculó que se necesitan doce días para llegar a las llamadas "bombas" de explotación desde la frontera venezolano-brasileña.

Recientemente, según INNAC, fueron detenidos 20 brasileños indocumentados, y puestos a disposición de las autoridades.

El Vaticano socorre a víctimas jordanas

CIUDAD DEL VATICANO, 26 (AFP). El Papa Paulo VI envió un donativo de 50.000 dólares a "Caritas Internacional" en favor de las víctimas de la guerra civil en Jordania.

En una carta al presidente del organismo, Jesu Rodina, el Papa "le invita a tomar, en su nombre, cuantas iniciativas correspondan a las necesidades de esta trágica situación".

Diplomático británico

Necesitamos en alquiler casa amueblada con dos o tres dormitorios y jardín, en Sopocachi, Obrajes o Calacoto. Telf. 29403 (días hábiles).

COTIZACION MONETARIA

Cotizaciones monetarias del día de ayer proporcionadas por la Casa de Cambios "La Paz" ubicada en la calle Buena No. 285. Teléfono 5-4849.

Compra	Venta
1 Dólar Billete \$0.	
1 Libra esterlina (oro) \$b.130.-	158.-
1 Dólar (Cheque Bancario) \$b. 12.-	12.11
1 Escudo \$0.	0.60
100 Soles \$b. 20.-	24.-
1 Cruzeiro \$b. 2.40	2.70
1 Peso Argentino \$b. 3.-	3.40

Aceptamos giros y remesas en pesos bolivianos sobre Cochabamba y Sta. Cruz sin comisión alguna.

La Paz, 26 de septiembre de 1970

PARTIDO DE LA REVOLUCION NACIONAL COMUNICADO

EL PARTIDO DE LA REVOLUCION NACIONAL "P.R.N.", frente a un inminente "golpe de la derecha", pro-imperialista que vivió el país, ayer viernes 25 de los corrientes, tiene a bien puntualizar, ante el pueblo boliviano, lo siguiente:

1o.- Por los acontecimientos sucedidos ayer, se puede vislumbrar con satisfacción que, el Sr. Presidente del Gobierno Revolucionario Gral. Alfredo Ovando, se halla enterado de los aprestos golpistas. Consecuentemente, llegó la hora de las definiciones para el LIDER, del 26 de septiembre, por lo que se precisa el desmantelamiento de los traidores incrustados y, la retoma del proceso intrínseco, leal y decidido del Nacionalismo de Izquierda, evitando al pueblo boliviano, una frustración más, a las muchas en el curso de su historia.

2o.- El pedido de los ex-generales de la derrota, al Alto Mando Militar, de destituir al Presidente de la República, sólo significaba el detonante del golpe derechista, para instaurar en el poder una dictadura fascista sedienta de sangre obrera. A ellos, les decimos... que antes respondan al pueblo, sobre la derrota del Chaco y las 50 mil vidas inmoladas para tener que hablar en nombre de la Patria.

3o.- Enaltecemos al Gral. Juan José Torres, por haberse identificado plenamente con la ideología de su pueblo, al Cnl. Samuel Gallardo, por su actitud decidida y valiente al denunciar públicamente la traición derechista.

4o.- Ahora más que nunca, corresponde a los hombres del Nacionalismo Revolucionario de Izquierda en función de gobierno, cerrar el paso "a un 21 de julio", organizando un amplio Frente Popular Anti-imperialista, o correr la alternativa de lamentar tardíamente una dramática derrota en el "Paral" de la Plaza Murillo.

5o.- Finalmente el P.R.N., pide al Gral.Ovando, gobernar el país sin atender presiones, rompiendo con los cerceos derechistas de la traición. Gobernar con el pueblo y para el pueblo, de acuerdo con la ideología que sabemos debe ser nacionalista y revolucionario.

6o.- El P.R.N., sabe que si se abre la constitución de la nación del país, derrotaremos definitivamente a la derecha reaccionaria pro-imperialista en las urnas electorales, ya que en la fecha hacen causa común (betandas sobre elecciones), imaginando torcer el instrumento democrático con sus tradicionales artimañas.

La Paz, 26 de septiembre de 1970.
"POR LA CONTINUIDAD DE LA REVOLUCION NACIONAL"

Fdo. Carmelo Cádiz Mejía
COORDINADOR NACIONAL DEL PARTIDO DE LA REVOLUCION NACIONAL "P.R.N."

AGENDA

PRESENCIA	Av. Mariscal Santa Cruz 1295	Tel. 52179
Redacción		Tel. 41125
		41665
Policía		Tel. 52178
Castell		Tel. 2554
Ciudad Pastel		Nº 1451
		Nº 2226
FARMACIAS DE TURNO		
ROMA	BALLIVIAN 1431	Tel. 40947
REGINA	AV. SAN PEDRO - VILLALOBOS	Tel. 40947
LA MILAGROSA	AV. KENNEDY 384	Tel. 40947
ORIENTE	PLAZA SUCRE 1543	Tel. 40947
PERALTA	VILLAMIL DE RADA 121	Tel. 52325
VICTORIA	AV. 6 DE AGOSTO 2248	Tel. 26623
FARMACIAS DE TURNO PERMANENTE		
OBRAJES	Plaza Mayor Cuzco Viduete Tel. 29687	Obrajes
SAN CARLOS	Av. República 26 Tel. 20223	Villa Victoria
CRISTO REY	General Luna N° 2110 Tel. 27534	Suñer, Alti
LITORAL	Caja del Alto Tel. 27325	El Alto
		TELEFONOS DE URGENCIA
Bombas		Tel. 179
Asistencia Pública		Tel. 118-22111
Policía (DIC)		Tel. 110
Tomaire		Tel. 26148
Agua		Tel. 26625
Energía		Tel. 34350
Telefonos (reclamos)		Tel. 113
Informaciones		Tel. 104
Sanitario		Tel. 59807
Sanitario		Tel. 29402
Interior		Tel. 22821/22822
FLOTAS		
ANDINO	León de la Barra 360	Tel. 20471
BERMEJO	Av. Pando 148	Tel. 28981
CONTINENTAL	Martes 575	Tel. 29681
COPACABANA	Martes 620	Tel. 20372/4041
LAURO	Av. Camacho 1223	Tel. 27477
TEMP		
PILCOMAYO	Figueras ex G. Tiquina	Tel. 22258
DETA	San Francisco 505	Tel. 26376
ALAGA	Av. Martes 700	Tel. 23810
"URUS"	Bazo 194	Tel. 50793
TRANS SAN		
CRISTOBAL	Plaza Alexander N° 190	Tel. 47775
YUNGUEÑA	Avenida Tiquina Soriano N° 34	
EMPRESAS AEREAS		
LLOYD AEREO BOLIVIANO		Tel. 34649
		Tel. 51122
		55759
		51155
		51161
		98053
LUFTHANSA		Tel. 27477-20383
AEROLINEAS PERUANAS		Tel. 27093
AEROLINEAS ARGENTINAS		Tel. 50792
BRANIFF INTERNATIONAL		Tel. 50603
AVIANCA		Tel. 43095-4080
AFR FRANCE		Tel. 51740
LAN		Tel. 20376
KLH		Tel. 42915
PAN AM		Tel. 21551
BZA		Tel. 21387
VARI		Tel. 21540
ECUATORIANA		Tel. 24472
ISERIA		Tel. 20270-24378
ITALIA		Tel. 22494
Estación Central		Tel. 52510-53510
Estación Guayaquil		Tel. 25442

SACERDOTE-PERIODISTA EN PRISION DE BRASIL HACE HUELGA DE HAMBRE

BOLONIA, ITALIA, 26 (AFP). El domingo Giorgio Callegari, co-pesador en el Brasil de la revista católico-liberal "El Regno", encarcelado, en la prisión de São Paulo, comenzó el 14 de septiembre una huelga de hambre, anunció hoy la ciudad revista.

"Detenido sin explicaciones en noviembre de 1969, el padre Callegari se propone llevar la protesta hasta la muerte, si es preciso, contra el trato dispensado al Brasil a los detenidos políticos", indicó la revista.

En una carta enviada a las autoridades brasileñas, al Nuncio Apostólico, el embajador de Italia en Brasil y al padre general de los Dominicos, Callegari describió las torturas sufridas por él y un religioso codetenido, en febrero pasado.

La revista "El Regno" precisó que se había enviado telegramas al ministro italiano de Relaciones Exteriores Aldo Moro, al Cardenal Secretario de Estado de la Santa Sede Cardenal Villot y al Cardenal Ruffini, presidente de la Conferencia Episcopal Italiana.

Previsiones oficiales

dicen que Israel será el país más endeudado del mundo, según previsiones oficiales.

TEL AVIV, 26 (AFP). Israel será a fin de año el país más endeudado del mundo, según previsiones oficiales.

La deuda en divisas extranjeras que era a comienzos del año en curso de 2.135 millones de dólares se elevará a finales del mismo a 2.800 millones de dólares.

De esta suma 80 por ciento son deudas por el gobierno y la mitad alrededor de 1.400 millones, provienen del préstamo "Bonos para Israel".

El ministro de finanzas, Pinhas Sapir, declaró recientemente refiriéndose a esta deuda nominal, que "las generaciones que vienen deberán compartir con nosotros el peso de la defensa nacional".

Autoridades venezolanas reiteran que su país no hace carrera armamentista

CARACAS, 26 (AFP). El presidente Rafael Caldera puntualizó hoy claramente que Venezuela no se lanzará a una carrera armamentista, dijo hoy a la AFP el director de información de la Presidencia venezolana, licenciado Luis Mariano Fernández.

Agregó que la necesidad de renovar algunos equipos de las fuerzas armadas, mencionada ayer por el presidente Caldera, nada tiene que ver con supuestas fricciones colombiano-venezolanas en cuestiones territoriales fronterizas, co-

mo quiso hacerlo ver otra agencia internacional en un despacho difundido ayer.

"Eso fue una interpretación descabellada y sin fundamento de las palabras del presidente", dijo Fernández.

El vocero oficial aclaró que el jefe de estado venezolano, dentro de una explicación para justificar un proyecto de nuevos impuestos, enumeró una larga serie de necesidades presupuestarias entre las que figuraba la renovación de algún material para las fuerzas ar-

mas.

El presidente Caldera, sin embargo, advirtió expresamente que su gobierno no ha pensado "ni por un instante lanzarse en una carrera armamentista ni hacer adquisiciones descabelladas que no son consonas con nuestra realidad nacional".

El presidente Caldera, sin embargo, advirtió expresamente que su gobierno no ha pensado "ni por un instante lanzarse en una carrera armamentista ni hacer adquisiciones descabelladas que no son consonas con nuestra realidad nacional".

MINISTRO PERUANO DICE QUE HASTA 1972 CONCLUIRÁ REFORMA AGRARIA

LIMA, 26 (AFP). A fines de 1972 la reforma agraria se habrá aplicado a todo el país, anunció hoy el ministro de agricultura, general Jorge Barandiarán Padua.

La Ley de reforma agraria, de junio de 1968, se viene ejecutando por zonas o departamentos que abarcan ya amplias extensiones en la costa y la región andina.

El ministro dijo que este año serán beneficiadas con la reforma unas 68.000 familias y que ya lo han sido 50.000 de ellas a las que se dará instrucción para el mejor aprovechamiento de la tierra.

Afirmó luego que en 1975 quedará eliminada la importación de aceites, grasas comestibles y productos lácteos, y que la regulación del riesgo en el departamento de Piura, norte del país, elevará alif la producción de algodón.

En fin, expresó que dentro de diez años el país quedará liberado de la importación de carnes, artículos que en gran parte procede de Colombia y Argentina.

El ministro habló al inaugurar el centro nacional de capacitación e investigación de la reforma agraria que formará a técnicos, funcionarios públicos y beneficiarios de la reforma.

Neuro-Vimin

"INTI"
NEURONICO
Y
RECONSTITUYENTE
BIOLOGICO

URGENTE PRECISO CASA JUNTA O DEPARTAMENTO EN ALQUILER

Dos o tres dormitorios y dependencias. Zonas San Pedro o Sopocachi.
Referencias: Teléfono 52172



HADENSA

El antienemarral alemán que mas se vende en el mundo y que esta garantizado por la industria farmacéutica de mayor prestigio.

AEROLINEAS ARGENTINAS

LO LLEVA

CONSULTE NUESTRO PLAN DE CREDITOS EN:

Mrcal. Sta. Cruz y Almt. Grau
Tels. 50792-51711

tourmen

Agencia de Viajes y Turismo

LO INVITA A:

LA EXPOSICION INDUSTRIAL BRITANICA DE BUENOS AIRES mayores datos en

Avenida Camacho Edificio Krsul. Tel. 55292 - In. 13 La Paz

[illegible]

15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
15006	16005	17004	18003	19002	20001	21000	22036	23035	24034	25033	26032	27031	28030	29029	30028	31027	32026	33025	34024
15043	16042	17041	18040	19039	20038	21037	22073	23072	24071	25070	26069	27068	28067	29066	30065	31064	32063	33062	34061
15080	16079	17078	18077	19076	20075	21074	22110	23109	24108	25107	26106	27105	28104	29103	30102	31101	32100	33099	34098
15117	16116	17115	18114	19113	20112	21111	22147	23146	24145	25144	26143	27142	28141	29140	30139	31138	32137	33136	34135
15154	16153	17152	18151	19150	20149	21148	22184	23183	24182	25181	26180	27179	28178	29177	30176	31175	32174	33173	34172
15191	16190	17189	18188	19187	20186	21185	22221	23220	24219	25218	26217	27216	28215	29214	30213	31212	32211	33210	34209
15228	16227	17226	18225	19224	20223	21222	22258	23257	24256	25255	26254	27253	28252	29251	30250	31249	32248	33247	34246
15265	16264	17263	18262	19261	20260	21259	22295	23294	24293	25292	26291	27290	28289	29288	30287	31286	32285	33284	34283
15302	16301	17300	18299	19298	20297	21296	22332	23331	24330	25329	26328	27327	28326	29325	30324	31323	32322	33321	34320
15339	16338	17337	18336	19335	20334	21333	22369	23368	24367	25366	26365	27364	28363	29362	30361	31360	32359	33358	34357
15376	16375	17374	18373	19372	20371	21370	22406	23405	24404	25403	26402	27401	28400	29399	30398	31397	32396	33395	34394
15413	16412	17411	18410	19409	20408	21407	22443	23442	24441	25440	26439	27438	28437	29436	30435	31434	32433	33432	34431
15450	16449	17448	18447	19446	20445	21444	22480	23479	24478	25477	26476	27475	28474	29473	30472	31471	32470	33469	34468
15487	16486	17485	18484	19483	20482	21481	22517	23516	24515	25514	26513	27512	28511	29510	30509	31508	32507	33506	34505
15524	16523	17522	18521	19520	20519	21518	22554	23553	24552	25551	26550	27549	28548	29547	30546	31545	32544	33543	34542
15561	16560	17559	18558	19557	20556	21555	22591	23590	24589	25588	26587	27586	28585	29584	30583	31582	32581	33580	34579
15598	16597	17596	18595	19594	20593	21592	22628	23627	24626	25625	26624	27623	28622	29621	30620	31619	32618	33617	34616
15635	16634	17633	18632	19631	20630	21629	22665	23664	24663	25662	26661	27660	28659	29658	30657	31656	32655	33654	34653
15672	16671	17670	18669	19668	20667	21666	22702	23701	24700	25699	26698	27697	28696	29695	30694	31693	32692	33691	34690
15709	16708	17707	18706																

EL NUMERO 32137 FAVORECIDO CON EL PREMIO MAYOR FUE VENDIDO EN LA CIUDAD DE LA PAZ

Doscientas casas para hogares humildes construye Cooperativa Madre y Maestra

TARJA, 25 (PRESENCIA).- La cooperativa Multiactiva "Madre y Maestra" Limitada, que preside el R.P. Bartolomé Attard, ha iniciado la construcción de doscientas viviendas, las que formarán un nuevo barrio en esta ciudad, que será denominado "JUAN XXIII".

Las nuevas viviendas estarán destinadas a ser viviendas de maestros, chéferes y empleados. El valor de cada una ascenderá a \$5, 25.125, y se estima que la edificación estará concluida en el término de nueve meses.

La obra se ha hecho posible, principalmente, gracias a la donación de \$200.000,00 hecha por la Institución MISEREREOR de Alemania Federal, con la cual se construirán cien casas, de las cua-

les 77 son con el préstamo BID/Conavi y 33 con recursos propios de la Cooperativa.

Una vez pagadas las casas por los beneficiados, el fondo donado por MISEREREOR quedará definitivamente en Tarja, para ser empleado en obras de desarrollo social y económico.

El Gerente de Conavi, General Fernando Campero Trigo, destacó la labor del Consejo Nacional de Vivienda que hoy dirige el gerente de la Cooperativa, y el apoyo que presta con sentido social y técnico y no político.

El Padre Bartolomé Attard, al colocar la primera piedra expresó: "Después de superar una montaña de trámites burocráticos, hoy se inicia la construcción de las doscientas viviendas que colmarán de

júbilo a los socios que aspiran a tener un techo para albergarse".

"Las incomprendiones, las dificultades, los sinsabores que nos esperan durante la ejecución de estos trabajos, nos ofrecerán la ocasión de amar más a nuestros hermanos".

Concluyó: "La acción solidaria de todos los socios, apoyada por la ayuda DEL DADOR DE TODOS LOS BIENES, nos congregará en un futuro no lejano y, en este mismo lugar, para entregar a nuestros hermanos esta gran obra de amor".

En el acto de iniciación de los trabajos, estuvieron presentes el Ing. Ovario Candia, Presidente de la CBF y las autoridades departamentales.



El R.P. Bartolomé Attard bendice la colocación de la piedra fundamental de la nueva ciudad que la Cooperativa "Madre y Maestra" levantará en la ciudad de Tarja.

El Prefecto del Beni dirigió un mensaje al dejar su cargo

Trinidad, 26 PRESENCIA.- José Pedro Suárez Arce, quien renunció al cargo de Prefecto del Beni "porque su autoridad no se solidariza con hechos de sangre", dirigió un mensaje a su pueblo al dejar esa función pública.

Suárez dirigió a raíz de la muerte de un estudiante, en la manifestación estudiantil de protesta contra el Gobierno en la semana que termina.

El Prefecto en su mensaje destacó estos conceptos:

"Los métodos de violencia siempre fueron ajenos a mi convicción de ciudadano respetuoso de las libertades; jamás manché mi dignidad con represiones injustificadas o con actitudes reñidas con los principios democráticos. En el ejercicio de mis funciones, la paz y tranquilidad públicas tuvieron el estímulo de la persuasión, el diálogo y el entendimiento. Fui consecuente con el Gobierno en el marco de una legítima honestidad al servicio de la Revolución y de mi pueblo.

Es preciso remarcar una acusación: los detractores de mi dignidad personal, a los cuales he llamado de la difamación la calumnia y el chantaje, el arma ciega al servicio de sus apellidos personales, que he sabido conducir mi vida pública por el sendero que ellos rechazan, que he caminado por la ruta de todos los benianos: la ruta del progreso y unidad benianista.

Me ha correspondido el honor de organizar el Comité de Obras Públicas del Beni con criterio eminentemente técnico, social y humanista, con funcionarios de trayectoria y capacidad intachable. He ordenado con ellos la economía regional con un estricto manejo de los escasos recursos del pueblo. Las obras que se ejecutan constituyen el mejor testimonio de mi labor y la acusación más lapidaria contra los estériles traficantes de la política barata, del adulio y la inmoralidad.

Los servicios de agua, luz, postas sanitarias, escuelas, vinculación acimera y otros, son el beneficio que obtuvo el pueblo en sus luchas y la concreción de viejas aspiraciones en las cuales tengo la honra de haber concurrido en el cargo de Presidente del Comité de Obras Públicas.

Para mi pueblo, vaya el agradecimiento sincero por las muestras de solidaridad y apoyo que supo darme a través de sus instituciones más representativas y mis mejores votos porque la dura lucha que ha emprendido en pos de su desarrollo se corone con el mejor de los éxitos.

Para el Gobierno Revolucionario del General Alfredo Ovando Candia, mi reconocimiento por la confianza que depositó en mi persona y por el honor que me dispensó de servir al país y a mi pueblo desde las altas funciones de primera autoridad del Departamento".

Como los lamentables acontecimientos que conmueven a los benianos lesionan mi filosofía política, hago abandono de la vida pública para retirarme al seno de la actividad cívica, con el corazón abatido, pero con la conciencia tranquila, satisfecho de haber cumplido mis deberes de hombre y ciudadano libre, sin clasificaciones de naturaleza alguna.

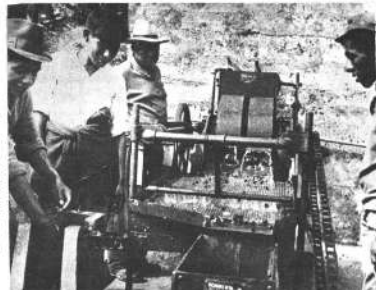
Mercado, delegado de la Federación Nacional de Maestros.

La Directora Distrital de Educación, profesora Adela Navia, al referirse a la maestra Muñoz Vázquez, expresó: "La excelencia de la maestra de vocación y de los genuinos maestros, responsables de su misión, que sin medir tiempo ni esfuerzo, entregan su atención a los alumnos".

BOLIVIA EXPORTA ESTE AÑO CAFE POR \$us. 4 MILLONES

La exportación de café boliviano a mercados de los Estados Unidos, Inglaterra y Alemania Occidental en 1970, de acuerdo con el cupo de 62.000 bolsas fijado al país por el Consejo Internacional del Café, con sede en Londres, se traducirá en un ingreso estimado en 4.000.000 de dólares equivalente a 48.000.000 pesos bolivianos.

"Si el ritmo de actividad y producción se mantiene como hasta ahora y se acentúa la organización de cooperativas campesinas", según anunció hoy el Ingeniero Agrónomo José Goltia, Jefe del Proyecto Café del Banco Agrícola de Bolivia (BAB), "el país producirá cerca de 14.000.000 libras a 168.000.000 pesos bolivianos en los próximos diez años".



Dos cooperativas campesinas -Munaypata y Capellán- han instalado peñideras de café donadas por el gobierno británico. A esta primera automatización se añadirá una planta despulperadora con un costo de 300.000 pesos bolivianos.

CREDITOS DE FOMENTO

En 1966, con un crédito de 480.000 pesos bolivianos proveniente de un convenio entre los Gobiernos de Bolivia y los Estados Unidos dentro del marco de la Alianza para el Progreso, el BAB y la Misión Británica de Agricultura Tropical en Bolivia promovieron y organizaron la primera cooperativa de Carmen Pampa a 35 kilómetros de Coroico.

Tales recursos sirvieron para la instalación de plantas de procesamiento de café, construidas con asesoramiento de la Misión Británica y la supervisión de técnicos del BAB y voluntarios del Cuerpo de Paz de los Estados Unidos.

En 1967, un año después de la primera experiencia, el BAB puso en marcha la segunda cooperativa campesina de Munaypata, a 16 kilómetros de Coroico, asignándole préstamo de 240.000 pesos bolivianos.

En 1968 fueron procesadas dos nuevas cooperativas: la de Siapila a 15 kilómetros de Coroico y Capellán. Ambas recibieron del BAB un crédito de 500.000 pesos bolivianos.

Las cuatro cooperativas, con ascenso constante de afiliados, tienen hoy más de 500 socios dedicados al cultivo de café, variando el área entre 10 y 20 hectáreas por los españoles en 1970.

La cooperación financiera del BAB alcanza a 4.800.000 pesos bolivianos, entre 1966 y 1970.

Nor y Sud Yungas, con Inquisivi y Apolo, producen actualmente entre cooperativas y propietarios privados, 86% de la producción de café destinada a los mercados del exterior y consumo interno. El resto corresponde a zonas potenciales del Chapare, Cochabamba y Santa Cruz.

Dos cooperativas -Munaypata y Capellán- han instalado despulperas de café donadas por la Misión Británica. La de Carmen Pampa adquirió el mismo equipo con fondos propios. A esta primera automatización que supone ahorro de energías y mejor calidad

Salta envió una comitiva a Santa Cruz

Santa Cruz, 26 (PRESENCIA).- Arribó a esta ciudad una importante delegación de la provincia de Salta (Argentina) presidida por el ministro de Economía del vecino país, doctor Ricardo Grether. La delegación realiza conversaciones con la actividad comercial de aquí, analizando las perspectivas de un mayor intercambio en todo sentido.

La delegación visitó la Feria Expositiva. En el stand del Centro de Voluntarios Materno-Infantil que se levanta en el sector Norte del campo de exposición, entregó un lote de medicamentos donado por el pueblo salteño.

Grether expresó la importancia de estrechar un mayor entendimiento entre Bolivia y Argentina tendiente a un recíproco intercambio provechoso.



Perplex es otro producto de calidad INTI

Santa Cruz

Falta de maquinaria impide perforar pozos de agua para combatir la sequía

Santa Cruz, 26 (PRESENCIA).- La falta de maquinaria para perforar pozos viene obstaculizando a un programa de emergencia para solucionar el agudizado en este departamento el aflictivo problema de la sequía.

La comisión del Ministerio de Agricultura y el Banco Agrícola que llegó aquí exclusivamente para encarar conjuntamente las au-

toridades locales la escasez de agua en las provincias del Norte realizó varias inspecciones a las zonas afectadas.

El ingeniero Lucio Arce, Subsecretario del Ministerio del ramo y el doctor Efraín Capobianco, Presidente del Banco Agrícola, presiden la comisión, sobrevolaron las regiones del Norte.

Pudieron comprobar la magnitud de los incendios y los focos de mayor peligro. Otra comisión viajó por tierra a inspeccionar los sembrados y la ganadería.

Un técnico del Ministerio aseguró que mucho ganado se está muriendo de sed. "Un gran número de vacunos yace junto a los secos aguaderos, sin poderse levantar. La sed los está matando lentamente".

Las autoridades califican de "desastre departamental" - las consecuencias que ha originado la prolongada sequía y los incendios. Reconocieron que gran parte de la ganadería se encuentra en peligro por la sequía y el escasez de agua.

El Ing. Arce dijo también que la única forma de salvar de inmediato la situación, por lo menos en parte, es perforando pozos en diferentes lugares estratégicos, donde el agua pueda ser utilizada por la mayor número de poblaciones y donde se encuentra concentrado el ganado.

El Ministerio de Agricultura, cuenta aquí con un equipo de perforación, sin embargo otros conocidos aseguran que tiene 3, y que

tales máquinas están en la región de Camiri en propiedades privadas. Por su parte el Comité de Obras Públicas, anunció que está contratando los servicios de una empresa perforadora de pozos para agua del Brasil.

Otro gran problema, es el aspecto financiero, no existen fondos para encarar esta situación. Todo lo acordado hasta el momento, son proyectos y aún no se ha puesto en marcha ninguna clase de asistencia a los miles de pobladores que sufren la sequía y los incendios.

Condecoraron a la Prof. Elvira Muñoz

ORURO, 26 (PRESENCIA).- "En los días de trabajo que aún me restan, seguiré alentando el recuerdo de los ejemplares del pasado, el esfuerzo del presente y la esperanza cierta de un futuro mejor para el progreso de nuestra patria Bolivia", expresó, en tono emocionado, la profesora Elvira Muñoz Vázquez, Directora del Liceo de Señoritas "Dalence", al recibir la condecoración de la Gran Orden de la Educación Boliviana, con que fue distinguida por el gobierno, por su incansable y meritoria labor educativa.

El acto se realizó en el Paraninfo de la Universidad, con asistencia del representante del Ministerio de Educación, profesor Teófilo Fuentes; profesor Noel

Multaron por defraudación de impuestos

Santa Cruz, 26 (PRESENCIA).- Con 200.000 pesos bolivianos la Dirección General de la Renta multó a la firma comercial "Faremat", según dijo el abogado Efraín Urey - "por delitos de defraudación y evasión de impuestos".

Hace aproximadamente un año los ex-empleados de la firma importadora de vehículos y repuestos, Hugo Antonio Velarde y Cloris Jordán, denunciaron ante la Renta Distrital defraudación de impuestos al Estado, hecho que motivó la saturación de un juicio contra las denunciadas.

HANSA Ltda.

DESEAS UD. ADQUIRIR SU VEHICULO USADO VOLKSWAGEN CON GARANTIA? ENTONCES VISITENOS EN NUESTRAS OFICINAS MERCADO ESQ. YANACOCHA

UN VW NO ENVEJECE NUNCA por eso le ofrecemos de acuerdo a sus posibilidades, vehículos usados con el signo internacional de VW.

Garantía en los vehículos usados.

UN ROBUSTO VEHICULO VW "RUSTICO" DE USO MULTIPLE. PARA GENTE QUE HA DE SUPERAR DIFICULTADES. REDUCCION ESPECIAL PARA TODO CAMINO.

EL UTILITARIO PARA AQUELLOS QUE COMBINAN BIEN SU COMODIDAD Y TRANSPORTE.

VW 1500 CON MOTOR POSTERIOR DE 53 HP CONFORT Y SEGURIDAD. ASIENTOS DELANTEROS INDIVIDUALES REGULABLES. FRENO DE CIRCUITO DOBLE. COLUMNA DE DIRECCION COMPRESIBLE. 8 COLORES DIFERENTES. MAS VELOZ AL ADELANTE Y EN LAS CARRETERAS DE MONTAÑA. MAYOR VELOCIDAD MAXIMA.

ADEMAS UD. YA SABE, ACEPTAMOS SU VW USADO COMO PAGO INICIAL PARA UNA MOVILIDAD NUEVA.

Y...SI NO DISPONE DE TIEMPO LLAMENOS SIMPLEMENTE A LOS TELEFONOS 54959 o 54445 Y ESTAREMOS A LA HORA Y LUGAR QUE DESEE.

HANSA Ltda.

LA PAZ, Cochabamba, Oruro, Potosí, Santa Cruz, Sucre, Tarja y Villazon

LA FIRMA BOLIVIANA DE SU CONFIANZA CON MAS DE 60 AÑOS AL SERVICIO DEL PAIS

No hay desarrollo sin alfabetización

Maestros rurales amenazan con decretar huelga general

La Confederación de Maestros de Educación Rural de Bolivia, exhibió un pronunciamiento amenazando con decretar una huelga general si el Ministerio de Educación se niega a atender una solicitud formulada hace tiempo.

Se trata de autorizar el descuento de la cuota sindical que deben aportar todos los maestros rurales con destino a la caja de esa organización matriz. Asimismo, el pedido señala que los dirigentes del decanato rural deben ser declarados en comisión a fin de que puedan cumplir su misión con más desemoltura. El nuevo directorio de la Confederación de Maestros Rurales de Bolivia, fue elegido recientemente en un congreso nacional realizado en Trinidad.

El documento de los rurales señala que el gobierno "se ha



El viernes fue inaugurada la Primera Jornada Médico Social Boliviana, que cuenta con los auspicios y organización de la Confederación Médico Social Boliviana. En la reunión los participantes que asisten a la reunión que concluirá el martes con una Asamblea General.

El martes concluirá la Primera Jornada Médico Social Boliviana

Con una Asamblea General, se realizará el martes, concluirá la Primera Jornada Médico Social Boliviana que cuenta con los auspicios y organización de la Confederación Médico Social Boliviana.

En esa oportunidad, luego de la presentación de los temas, se realizará una mesa redonda en la que se acordarán las conclusiones que la delegación boliviana presentará al IX Congreso Médico Social Panamericano que se reunirá en La Paz el próximo mes.

El martes, en la Asamblea General, serán considerados los temas sobre la socialización de la medicina y la enseñanza médica.

La Asociación de Productores Nacionales de la Industria Químico-Farmacéutica ha acordado contribuir con la suma de dos mil dólares para los gastos que demande la organización del Congreso Panamericano.

"CONAVI" construirá nueva urbanización en Santa Cruz

El Consejo Nacional de Vivienda construirá una nueva urbanización de 188 viviendas de interés social en la ciudad de Santa Cruz, con destino a trabajadores fabriles y otros sectores laborales de esa localidad.

Con el objeto de inspeccionar los terrenos y colocar la piedra fundamental de dicha obra, viajó a Santa Cruz, el Presidente de CONAVI, Gral. Fernando Campero Trigu, quien a su retorno dijo que los trabajos de esa urbanización se realizarán por administración directa, tan pronto como los estudios técnicos sean de los debidamente aprobados por la oficina del Banco Interamericano de Desarrollo que funciona en La Paz.

Por otra parte, dicha autoridad informó que otra urbanización de Santa Cruz, consistente en 117 viviendas destinadas a fabriles y muestros urbanos, será entregada a los adjudicatarios en el curso del próximo mes de octubre.

Señaló que actualmente se realizan trabajos de instalación de la red de agua potable, a fin de que las viviendas cuenten con todos los servicios públicos. Se espera que los mismos concluyan hacia la primera quincena de octubre. Las viviendas se encuentran totalmente terminadas y sólo falta la instalación de dicho servicio.

Se informó también que CONAVI donó una vivienda de interés social, para que sea sortada entre las personas que no posean casa propia, dentro de los programas conmemorativos del primer aniversario del advenimiento del Gobierno Revolucionario.

DISCUSIONES IDEOLOGICAS...

Como responsable de la conducción del Ejército Nacional y de las FF.AA. considero que es conveniente la constitucionalización del país para preservar a las FF.AA. del desgaste que significa la acción de gobierno. Creo firmemente que el manejo del país debe dejarse a las fuerzas llamadas precisamente a este fin. Sin embargo, en este momento no están dadas las condiciones que permitan un juego verdaderamente democrático.

Los partidos políticos no tienen una clara orientación en sus definiciones y metas, y lo que es más, se encuentran en un proceso que se llama de ideologización por sus divergencias y estar atomizados. Con un tiempo prudencial y dándole las condiciones para su aglutinamiento bajo esquemas que respondan a la realidad nacional podría pensarse en este paso.

¿Cree necesaria la constitucionalización del país? ¿Cree que el país está preparado para ello?

Se inaugurará primer tramo del camino La Paz-Oruro

Hoy será inaugurado el primer tramo de la carretera La Paz a Oruro en el trayecto comprendido entre El Alto y Patacamarca, con un total de 73 kilómetros de asfaltado.

Con este motivo recorrerá este tramo de la importante carretera nacional las altas autoridades del Gobierno, que se trasladarán hasta Patacamarca encabezados por el Jefe del Estado, Gral. Alfredo Ovando.

El Primer Mandatario irá acompañado de autoridades del Ministerio de Transportes y Comunicaciones y funcionarios de la representación diplomática norteamericana.

Las obras que hoy serán inauguradas fueron concluidas en un plazo de algo más de dos años. Estos trabajos fueron ejecutados por la empresa nacional, Barros, que en las últimas semanas aceleró las obras de manera que este primer tramo estuviera concluido con motivo de la celebración del primer aniversario del régimen.

La empresa Barros, trabaja en esta obra conjuntamente con la compañía norteamericana, Baker-Wibberly y la supervisión del Servicio Nacional de Caminos.

De acuerdo al informe oficial proporcionado por el Ministerio de Transportes y Comunicaciones, los trabajos de construcción de la carretera hasta la ciudad de Oruro, estarán concluidos en su totalidad hasta mediados de abril del próximo año.

Se calcula que una vez que se entregue definitivamente el tramo asfaltado entre La Paz y Oruro, un vehículo podrá conectar ambas capitales departamentales en un tiempo de dos horas y media, aproximadamente. Actualmente este trayecto es recorrido en un tiempo de casi cuatro horas.

Las obras de apertura y asfaltado de la carretera de 243 kilómetros, fueron iniciadas a mediados de 1968.

Por intermedio de nota dirigida al Instituto Nacional de Colonización un grupo de químicos farmacéuticos nacionales expresando que "se había entendido que el estudio del problema sanitario que el estudio del problema sanitario de Bolivia tiene importancia capital para el país y que una extensión de la medicina a las áreas rurales probablemente contribuirá a abrir campo de actividad en la industria químico-farmacéutica".

Señaló también que los químicos farmacéuticos "contribuirán con el estudio para hacer posible la elaboración de medicamentos de tipo social como en México, Inglaterra y en los países donde está socializada la medicina".

El Dr. Orhuela Montero indicó también al Comité Organizacional del IX Congreso Médico Social Panamericano destacaba la contribución "en la importancia que tiene, no el nivel económico", sino por su significación que tiene para respaldar la realización del Congreso.

Finalizando, el Presidente del Comité Organizacional del Congreso del próximo mes informó que de setenta médicos del exterior se habían inscrito para participar en el Congreso Panamericano.

Del 8 al 12 de octubre próximo, se realizará en Cochabamba el primer encuentro nacional de estudiantes de educación media de adultos, convocado por el Comité Nacional de Organización de dicha reunión.

El temario comprende: análisis de la necesidad de la educación de adultos ante la realidad nacional; análisis social económico; función andragógica del adulto; la educación del adulto y la enseñanza de la medicina.

Asistirán al encuentro delegados de todos los distritos donde funciona el Comité de Educación de Adultos.

Creo sinceramente que la nacionalidad sabrá valorar este hecho conyugando con su actitud positiva como lo está haciendo hasta el momento en la Paz.

En su oportunidad había denunciado la existencia de una verdadera conjura en contra de las FF.AA. y sus principales personajes y ello es evidente por el Ejército Nacional constituye un obstáculo para quienes amparados en directivas y financiamientos extranjeros pretenden implantar en nuestra patria un sistema reñido con los valores nacionales, principios, espíritu y ancestros. Hago propicia esta entrevista para volver a pedir el apoyo de la población a las FF.AA. que no buscan otra cosa que la realización de los anhelos e intereses populares bajo un clima de paz y tranquilidad que garantice su progreso.

Los principales puntos del temario, contemplan entre otros, conferencias y debates sobre Planificación de ventas en la Subregión, Capacidad empresarial y medios de comunicaciones del Pacto Andino, Política comercial dentro del sector subregional, etc.

El Sr. Hugo Villegas, Presidente de la Cámara Nacional de Comercio a tiempo de asignarle importancia a esta reunión, manifestó que el temario es sumamente extenso y contiene puntos de importancia para el sector privado, porque a través de estas reuniones se logra estar al día con los planes de desarrollo e integración.

Malos manejos en la UMSA.-

Fue organizada la comisión que levantará proceso informativo

Nuevos detalles sobre el informe actual.- Se editará un seminario y entrará en funcionamiento la Radio Universitaria.

La directiva del Consejo Supremo Revolucionario de la UMSA organizó ayer una comisión que se encargará de levantar el proceso informativo correspondiente a los denuncias sobre malos manejos de fondos en gestiones anteriores.

La Universidad dio a conocer una Resolución en cuya parte considerativa señala que uno de los postulantes de la revolución universitaria es la moralización administrativa. Otro considerando dice que del estudio del informe actual entregado por la empresa Berta Amegual se establece que existen irregularidades en el manejo del Tesoro Universitario y de los proyectos BID-UMSA y que es

El Sr. Secretario General del Rectorado, Dr. Rolando Costa Ardu, dijo que se ha comprobado que en la UMSA había "una realidad funcional, docente y estudiantil".

Gasta afirmó que se realizan gastos desproporcionados que aumentan las sumas de irreversibles del Tesoro Universitario. Dijo que, por ejemplo, se ha comprobado que la Universidad compra alfombras, estufas y otros artículos domésticos para los empleados subalternos.

El Secretario General denunció que se han comprobado las siguientes irregularidades de funcionarios y docentes:

- 1.- Se realizan cobros indebidos de horas extras y gastos de movilidad.
- 2.- Se conceden licencias de hasta 60 días anuales sin consignar las sumas de irreversibles.
- 3.- Los funcionarios acumulan vacaciones y se las hacen pensar económicamente.
- 4.- Los ingresos de la oficina de Gestión de Sucesiones Hereditarias se distribuyen entre "amigos privilegiados".

La oficina cobra una comisión del por ciento de las sumas de irreversibles distribuidas en comisiones a diversos funcionarios que en su mayoría no hacen sino firmar trámites. Desde 1965, cada una de estas personas recibió entre 60,000 Bs. y 100,000 Bs.

El Secretario General calificó como "hecho de corrupción económica de un grupo privilegiado".

En torno a los contratos de trabajo de catedráticos, Costa dijo que se han comprobado varias irregularidades. Cifra casos de catedráticos que ganan más de 500 dólares mensuales, pero no cumplen sus contratos ni siquiera en la mayor parte.

Costa agregó que algunos casos de investigadores bajo contrato que desde hace varios años renovaban sus contratos, pero que nunca presentaban trabajos de investigación. Dio como ejemplo el de un paleontólogo.

La necesidad de hacer un análisis y evaluación actual de la educación boliviana, debido a que la deserción escolar ha alcanzado índices alarmantes por causas atribuibles a las estructuras económicas - sociales imperantes en nuestro país, dando lugar al marginamiento de un gran porcentaje de la población.

La convocatoria señala que el encuentro nacional de estudiantes adultos de educación media, tiene

La convocatoria señala que el encuentro nacional de estudiantes adultos de educación media, tiene

La convocatoria señala que el encuentro nacional de estudiantes adultos de educación media, tiene

La convocatoria señala que el encuentro nacional de estudiantes adultos de educación media, tiene

La convocatoria señala que el encuentro nacional de estudiantes adultos de educación media, tiene

La convocatoria señala que el encuentro nacional de estudiantes adultos de educación media, tiene

La convocatoria señala que el encuentro nacional de estudiantes adultos de educación media, tiene

Fue organizada la comisión que levantará proceso informativo

La biblioteca que debía traducir el español antiguo varios documentos y nunca lo hizo, además, de un catedrático de medicina que figuraba como profesor de una materia inexistente. "No sólo había carabineros fantasmas en el gobierno. En la Universidad también habían catedráticos fantasmas", dijo Costa.

El Dr. Costa dijo que la Universidad gastaba sumas elevadas en publicidad de avisos, convocatorias a propuestas, concursos de méritos, etc. Señaló que en 1969 había gastado más de 400 millones de bolivianos.

Un estudio realizado por la Universidad ha servido para que el rectorado apruebe el proyecto de fundar un seminario que se editará en la imprenta universitaria. Se estima que se financiará con menos de la mitad de lo que se gasta en publicidad actualmente y permitirá también, el ahorro de este rubro, poner en funcionamiento la emisora de Radio Universitaria.

De esta manera, la Universidad retirará toda su publicidad de periódicos y radioemisoras. "Ahorraremos más de 200 millones anuales que pueden invertirse en esas urgentes", dijo el Dr. Costa.

Este es el resumen del informe actual sobre el proyecto BID-UMSA.

Libros de Contabilidad se encuentran sin cerrar. Abandono de 18 libros de Contabilidad que no se usaron para cobrar pagos de honorarios y otros ya cumplidos.

Se tiene que corregir y reconstituir toda la contabilidad.

Las cuentas bancarias involucran saldos "incorrectos", sin análisis ni ajuste desde 1967. Las librerías en cajas de ahorro no guardan relación con la contabilidad.

En almacenes figuran vidrios por US\$ 6,900 ya utilizados el año 1967 en la construcción de edificios. Equipos de laboratorio por US\$ 48,000 figuran en almacenes y ya están en utilización desde gestiones anteriores.

No existen costos ni importaciones. La Biblioteca se mantiene sin ningún inventario desde su origen. Las partidas que figuran como equipos de Laboratorio corresponden a nombres de proveedores que no se usaron ni ajuste. No se sabe de qué equipos se trata.

No existe ningún inventario de los equipos de Laboratorio. Ningún saldo de inventario. La falta de inventario en imprenta y en las cuentas existen partidas que nada tienen que ver con el análisis de la contabilidad.

Faltan contratos de trabajo para algunos profesores bajo el programa.

No existe ninguna relación entre las cuentas recprocas de los programas BID-UMSA y las del Tesoro de la Universidad.

En las cuentas por pagar, la mayoría de los saldos son incorrectos. Faltan confirmaciones con el Banco Interamericano para que

El Comité de Damas Voluntarias del Hogar "Rosaura Campos", ha elegido a su nueva directiva la misma que está conformada por las siguientes personas:

Presidente, Glor. Alagoa y Pabón Vice-Presidente, Patricia Calderón; secretaria, Ana R. de la Ponce; Tesorera, Elena de la Ponce; Relaciones Públicas, de la Ponce; Pro-Secretaría, de la Ponce; Pro-Tesorera, Fátima de Vera Loza.

El Comité de Damas Voluntarias del Hogar "Rosaura Campos", ha elegido a su nueva directiva la misma que está conformada por las siguientes personas:

El Comité de Damas Voluntarias del Hogar "Rosaura Campos", ha elegido a su nueva directiva la misma que está conformada por las siguientes personas:

GORDO DE LOTERIA VENDIDO EN LA PAZ

LAS VOLUNTARIAS DE ROSAURA CAMPOS HAN ELEGIDO DIRECTIVA

BOLIVIA EN FORMA INMEDIATA de las ciudades personas por significar la medida de su espíritu un alejamiento contra toda una vida de desarrollo y progreso humanos, coherentes con el espíritu del Concilio Vaticano II y de Medellín.

40. La Comunidad Pío X, # reconocimiento a la valiosa labor de promoción realizada en la zona por los Padres Oblatos, # solidaridad con la decisión de la Conferencia de Bolívar; Mons. Armand Gutierrez Granier que dice "reconocer y agradecer la labor que vienen cumpliendo con dedicación y sacrificio en nuestros países los numerosos sacerdotes, religiosos y laicos llegados de otras naciones y en plan de colaboración pastoral en comunión con los Obispos y sus superiores religiosos".

50. En el caso de no ser otorgada esta petición, la Comunidad Pío X, se reserva el derecho humano de tomar otras medidas según el caso lo requiera.

Es dado en la Sala de reuniones de la Comunidad Pío X, a las 22 horas de Septiembre de 1970.

Se organizó Comité de Derechos y Libertades

Diversas organizaciones han fundado el Comité de Derechos y Libertades que trabajará conjuntamente con los comités de Derechos Humanos en todo el país.

El Comité está organizado de la siguiente manera: ASesor SPIRITUAL.- Monseñor Jorge Manríquez, Arzobispo de la Iglesia Católica.

PRESIDENTE.- Dr. Oscar Prudenicio Cossio, Rector de la UMSA; VICEPRESIDENTES.- Hno. Montaner Ariza, Obispo de la UMSA.

St. Guillermo Delgadillo, Secretario de la C.O.B.; Lic. Abelardo Valdez, Presidente del Comité Ad-loc de la Confederación Nacional de Profesionales; Dr. Felipe Higuera Medrano, Director de la U.B.U.; Sr. Víctor López, Secretario General de la F.S.T.M.B.; Dr. Javier Torres Gotta, Presidente de COMSIB; Sr. Humberto Pabón, Secretario Ejecutivo de la C.G.T.F.B.; SECRETARIO GENERAL Dr. Orlando Capriles Villalón, Vice-Presidente del Colegio de Abogados.

Medio de Adultos; cuatro delegados docentes del sistema por distrito; y representantes de la CUB, COB, COD, FUL, FES, Federación Nacional y Federaciones Departamentales de Maestros Urbanos.

La convocatoria señala que el encuentro nacional de estudiantes adultos de educación media, tiene

La convocatoria señala que el encuentro nacional de estudiantes adultos de educación media, tiene

La convocatoria señala que el encuentro nacional de estudiantes adultos de educación media, tiene

La convocatoria señala que el encuentro nacional de estudiantes adultos de educación media, tiene

La convocatoria señala que el encuentro nacional de estudiantes adultos de educación media, tiene

La convocatoria señala que el encuentro nacional de estudiantes adultos de educación media, tiene

LISTER

MOTORES A DIESEL

- DE 13 HP. 2.000 RPM.
- REFRIGERADO POR AIRE
- ARRANQUE MANUAL
- CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE
- PARA ENTREGA INMEDIATA

TIPO SR 2

HANSA LTDA.

La firma boliviana de su confianza con mas de 60 años al servicio del país

DEPTO. TECNICO Tels. 42836 - 52519 - 53661

SUCURSALES: COCHABAMBA - ORURO - POTOSÍ - SANTA CRUZ - SUCRE - TARIJA - VILLALON

Alfabetizar es Progreso



La respuesta dada por las autoridades gubernamentales a los representantes de las dos compañías habría constituido una terminante reiteración de que se exigirá el cumplimiento estricto de los contratos, recorriéndose para ello, si fuera necesario, a todos los medios legales.

Hubo euforia en la manifestación de apoyo de la población de zonas marginales al gobierno del Graß Overo, ayer en la tarde. Uno de los líderes, cubierto de mixta, emergió de las serpientes arrojadas en su cuerpo, para dar vitores al Presidente y a las Fuerzas Armadas. En el hall del Palacio, una multitud al son de una banda de música, bailó, coreando "viente años de nuestra gloria".

educación de

Ovando, a su vez, también para el futuro, para nuevas generaciones.

Finalmente, comprometió responsabilidad de los manifestantes para defender a la revolución y sostener el orden público. "Ustedes" dijo - no son un partido, sino más que un partido, la patria misma", concluyó al tanto de que se defendía la revolución en cada barrio, en cada hogar y en el trabajo.

El Alcalde felicitó a los comerciantes por su inquietud y deseo de mejorar las condiciones en que actualmente desenvuelven sus actividades y ofreció su cooperación para que la obra sea una realidad. Dijo que técnicos municipales, cooperados por técnicos municipales, trabajarán por el progreso de sus propias zonas.

Asimismo, el Comité de Acción Social de la Alcaldía, distribuirá víveres a las familias que participen en los trabajos

El Sr. "Prensa", secretario de la comisión, dijo que el valor de la comisión llegará de madera maricaña a un millón de dólares americanos. Se dispone el archivo de los datos, expresa el fallo de la comisión Moralizadora.

Agrega, además, que se

procederán a un levantamiento del terreno para luego de Acción Comunal, como un estímulo a su esfuerzo y cooperación a los denunciados en libertad recurrir a la vía que crean conveniente.

Arte y Cultura



El conjunto "Los Jaimas" y el guitarrista Alfredo Domínguez continúan cosechando triunfos dentro del folclore boliviano. La fotografía muestra a los artistas bolivianos junto a jóvenes soviéticos de Alma-Ata. Los folclóricos cumplen una prolongada gira por ciudades soviéticas después de haber actuado en capitales de Europa occidental.

Dos conjuntos de títeres actúan antes de mediodía

...Dos conjuntos de títeres ofrecerán una actuación conjunta hoy, a las 11, en la Casa de la Cultura Francesa "Pichincha, esquina Inca".

Dichos conjuntos "La Cigarrera" y "Títeres de plazitas caminantes" se presentarán con sendas obras.

El conjunto "La Cigarrera", que actuará en la Paz después de haber realizado una serie de actuaciones en Argentina, está integrado por la poetisa y compositora boliviana Nélida Casanovi, Eligio Arce y dirigido por Alexis Antiquier. Presentará hoy dos obras: "La calle de los fantasmas" y "El soldado de Guardia".

"La Cigarrera" nació el año 56, luego que su director Alexis Antiquier trabajara en títeres desde los años 30, al amparo del educador argentino Cornelio L. Savatry, el grabador Mauricio Janszky, y el títereiro Javier Villalba.

Agрупado con los hermanos Di Mauro, Antiquier viajó por toda la Argentina, Uruguay, Chile, Paraguay y Sur del Brasil.

En 1963 ingresó a Bolivia donde, ya integrada Artística, realiza una prolífica labor artística y docente en todas las Universidades del país, en los principales centros mineros, centros culturales, Alcaldías Municipales, Prefecturas Departamentales, Escuelas Normales e Instituciones Educativas.

El Segundo grupo que participará en la presentación de hoy es el grupo ya conocido en las ciudades de Bolivia, "Títeres de Plazas y caminos", dirigido por E. Darío González, con la participación de Marcela, Hanka y J. González, autores de piezas para títeres. Este conjunto actuará con la obra "El Duque de los 1.000 perros".

Iglesia de Tomina, monumento nacional

La iglesia de la población Tomina, departamento de Chuquisaca, ha sido declarada Monumento Nacional, mediante un Decreto aprobado el pasado día 17.

Esta iglesia es un ejemplar valioso de la arquitectura Virreinal. El exterior del templo es de color rojo tierra y el interior está rodeado por un pórtico muy interesante de columnas lisas con capiteles dóricos romanos. En el interior existen tres retablos de estilo neoclásico, y esculturas de interés. El conjunto es digno de ser visto.

1660. Muere San Vicente Paul, sacerdote, en el coro de la iglesia de San Lázaro, en París. El corazón se conserva en la basílica de San Juan de Lyon.

1700. Muere el Papa Inocencio XII.

1783. Nace en Morelia, México, Agustín Iturbide, quien con el tiempo se hizo proclamar emperador con el nombre de Agustín I. En 1823 lo derrocó un movimiento dirigido por el general Antonio López de Santa Ana.

1821. El ejército de Iturbide entra en la ciudad de México.

1825. Se pone en marcha en Inglaterra el primer tren de pasajeros en el mundo, jalado por locomotoras de vapor.

1836. Primera victoria del pacifismo. Mister Cocking perece en Londres al lanzarse de un globo en los paracaídas de su invención.

1892. Los jesuitas son expulsados de la república de Ecuador por conspirar contra Nueva Granada, país entonces conocido como Colombia.

1894. El primer gran desastre de un transatlántico ocurrió al hundirse el vapor "Marconi" con 300 personas frente a Irlanda.

1892. Firma del tratado entre Guatemala y México para fijar las fronteras.

1910. Muere el aviador peruano Jorge Chávez, de 23 años, uno de los precursores de la aviación en su país.

1935. Un ciclón causa millones de dólares en pérdidas en Cienfuegos, Cuba, y la muerte a unos 20 personas. Más de 300 resultan heridos.

1936. Guerra Civil de España. Los nacionales conquistan Toledo.

Pablo Casals recibirá un premio el viernes en N.Y.

Nueva York, (AP). El maestro Pablo Casals recibirá el premio "Eugenio María de Hostos" una América que otorga anualmente la Sociedad de Amigos de Puerto Rico "no solamente por su talento musical mundialmente aclamado, sino también por su presencia en el signo de la persona humana y sus derechos a la libertad y a la justicia".

El premio será entregado a Casals el viernes 2 de octubre en una cena de gala en el Hotel Plaza, por el gobernador Nelson Rockefeller, a nombre de la sociedad.

El premio "Una América" ha sido otorgado anteriormente a Arturo Morales Carrión, Teodoro Moscoso, Dr. Felipe Herrera, senador Robert F. Kennedy, Dr. José M. Mora, Luis Muñoz Marín, ex gobernador de Puerto Rico, y a la organización mundial del trabajo.

Falleció E. Remarque, autor de: Sin novedad en el frente

LOCARNO, SUIZA, 26 (AP).—Erich Maria Remarque, autor de la novela "Sin novedad en el frente", falleció ayer después de una larga enfermedad en la clínica Santa Agnese. Tenía 72 años.

Remarque, uno de los escritores más leídos del siglo 20 después de la publicación de su novela antibélica sobre la primera guerra mundial, nació en Alemania pero se hizo ciudadano norteamericano después de huir del régimen nazi en Alemania.

En Suiza desde principios de la década de 1930.

Remarque dijo en una oportunidad que pertenecía a una generación que "fue destruida por la guerra, aunque fuera perdonada por los cañones". Conquistó la fama literaria con su relato de esa generación en la primera guerra mundial.

"Sin novedad en el frente" era la novela que aparecía constantemente en los comunicados del alto mando militar alemán cuando Remarque fue reclutado por el ejército a los 18 años de edad. Esa frase estereotipada que contrastaba tanto con la realidad de las trincheras y el frente de combate llegó a ser el título del libro que escribió Remarque nueve años después de la derrota de Alemania.

Los médicos dijeron que Remarque ingresó en la clínica hace unos días afectado por una "enfermedad incurable". Su esposa Paulette Goddard, la actriz norteamericana y ex esposa de Carleton Chaplin, estuvo junto a su lecho cuando falleció.

Se habían casado en 1958 y vivían una vida tranquila y retirada en la casa Monte Tabor, su chalet cerca de Locarno, y en un departamento en Nueva York.

La novela antibélica fue escrita en una vena realista que estremeció a los lectores de esa época e inauguró una nueva era en la literatura.

Solamente en Alemania se vendieron medio millón de ejemplares, en menos de tres meses de su publicación. Las editoriales europeas y norteamericanas rápidamente compraron los derechos en el exterior y las ventas se incrementaron en el extranjero.

Remarque, a quien algunas veces se le comparó con Emile Zola por su estilo dramático, incurrió en el odio del partido nazi que estaba en pleno surgimiento. Sus líderes lo acusaron de haber deshonrado el nombre de la patria.

"Esta novela no es ni una acusación ni una confesión", dijo muchas veces Remarque, "sino una historia sobre una generación que fue destruida por la guerra aun a pesar de haber sido salvada por las balas".

En la década de 1950 se instaló en su chalet en Ancona, cerca de Locarno, con vista sobre el Lago Maggiore, en la casa tenía una colección de albornozs valiosos, cuadros impresionistas franceses y muchas antigüedades.

Greta Garbo y Marlene Dietrich se contaban entre los amigos personales de Remarque, que se consideraba un escritor "directo" en contraposición a los "escritores evasivos" como Thomas Mann.

Hasta ese año se habían vendido nueve millones de ejemplares de "Sin novedad en el frente", que tradujo a 45 idiomas.

Se informó que las autoridades proscribieron la obra en 1947. Además de esta novela y "Arco de Triunfo" los libros de Remarque de mucho éxito fueron "Tres camaradas", "Tiempo de vivir y tiempo de morir" y "Una noche en Ilión". Sin embargo ninguno de ellos tuvo un éxito parecido al de su primera novela.

Se proyecta realizar las escenas del domingo en Porto Ronco, una pequeña población más allá de Ancona que según dijo Remarque una vez "les haya más tranquilidad y pacífico que haya conocido".

ARTEFACTOS PARA EL HOGAR

National

Son de prestigio mundial

Neuro-Timin

"INTI"

NEUROTÓNICO Y RECONSTITUYENTE BIOLÓGICO

En la década de 1950 se instaló en su chalet en Ancona, cerca de Locarno, con vista sobre el Lago Maggiore, en la casa tenía una colección de albornozs valiosos, cuadros impresionistas franceses y muchas antigüedades.

Greta Garbo y Marlene Dietrich se contaban entre los amigos personales de Remarque, que se consideraba un escritor "directo" en contraposición a los "escritores evasivos" como Thomas Mann.

Hasta ese año se habían vendido nueve millones de ejemplares de "Sin novedad en el frente", que tradujo a 45 idiomas.

Se informó que las autoridades proscribieron la obra en 1947. Además de esta novela y "Arco de Triunfo" los libros de Remarque de mucho éxito fueron "Tres camaradas", "Tiempo de vivir y tiempo de morir" y "Una noche en Ilión". Sin embargo ninguno de ellos tuvo un éxito parecido al de su primera novela.

Se proyecta realizar las escenas del domingo en Porto Ronco, una pequeña población más allá de Ancona que según dijo Remarque una vez "les haya más tranquilidad y pacífico que haya conocido".

FLOTA COPACABANA

Ofrece en venta omnibuses con derecho de servicio interdepartamental.

Teléfonos 27211 - 20377

DERECHO ADMINISTRATIVO

por MANUEL MARIA DIEZ

4 tomos, empastado, con 2.500 páginas en total. Edición Argentina 1969.

Pida a LIBRERÍA Y PAPELERÍA "ABC"

Castilla 369 Teléfono 23277, SANTA CRUZ.

TICKET AGENT

Agencia de Viajes y Turismo necesita persona bilingüe con experiencia.

Teléfono 24456, Castilla 110, La Paz.

ENCICLOPEDIA BOLIVIANA

BREVE HISTORIA DE BOLIVIA

HISTORIA DE BOLIVIA

LOS AMIGOS DEL LIBRO

LA PAZ, MERCADO 1315 COCHABAMBA-CASILLA 450

Nuevo programa de emisiones de Canal 7 de T.V.

A partir de mañana, el Canal 7 de televisión transmitirá sus programas en los horarios de 12.30 a 14.30 y de 18 a 23.30.

En dichos horarios se transmitirán programas importados así como producidos por la empresa nacional. La índole de los nuevos programas será variada: musicales, culturales, educativos y novelas.

Asimismo, en adelante, el Canal 7 tendrá un espacio mensual en el que los ministerios e instituciones oficiales a fin que estos organismos hagan conocer sus planes y trabajos.

Las programaciones educativas estarán a cargo del productor Noel Urquiza y su objetivo fundamental será complementar la formación de estudiantes de escuelas y colegios.

Posiblemente, la unidad móvil sea empleada para la transmisión de espectáculos deportivos.

Un día como hoy en la historia

En un día como hoy:

1540. Bula del Papa Paulo III aprobando la Constitución de la Compañía de Jesús.

1545. Cédula de Carlos I, de España dando el título de "Real ciudad de San Salvador" a la que hoy es capital de la república de El Salvador.

1660. Muere San Vicente Paul, sacerdote, en el coro de la iglesia de San Lázaro, en París. El corazón se conserva en la basílica de San Juan de Lyon.

1700. Muere el Papa Inocencio XII.

1783. Nace en Morelia, México, Agustín Iturbide, quien con el tiempo se hizo proclamar emperador con el nombre de Agustín I. En 1823 lo derrocó un movimiento dirigido por el general Antonio López de Santa Ana.

1821. El ejército de Iturbide entra en la ciudad de México.

1825. Se pone en marcha en Inglaterra el primer tren de pasajeros en el mundo, jalado por locomotoras de vapor.

1836. Primera victoria del pacifismo. Mister Cocking perece en Londres al lanzarse de un globo en los paracaídas de su invención.

1892. Los jesuitas son expulsados de la república de Ecuador por conspirar contra Nueva Granada, país entonces conocido como Colombia.

1894. El primer gran desastre de un transatlántico ocurrió al hundirse el vapor "Marconi" con 300 personas frente a Irlanda.

1892. Firma del tratado entre Guatemala y México para fijar las fronteras.

1910. Muere el aviador peruano Jorge Chávez, de 23 años, uno de los precursores de la aviación en su país.

1935. Un ciclón causa millones de dólares en pérdidas en Cienfuegos, Cuba, y la muerte a unos 20 personas. Más de 300 resultan heridos.

1936. Guerra Civil de España. Los nacionales conquistan Toledo.

Cuises Notables

RESIDENCIAL ITALIA

Ofrece en Santa Cruz de la Sierra, en pleno centro de la ciudad cómodas, higiénicas y confortables habitaciones para pasajeros. Dirección René Moreno 178; teléfono 2-3119. (17-2/38028)

COPIAS DE PLANOS

Entrega en el acto. Colón No. 222, teléfono 26917 altos. (16-22/41252)

REPARO RADIO T.V

A domicilio teléfono 2-2975. (1-28/40975)

VENDO CASA

Av. Buenos Aires, dos departamentos, terraza amplia, patio dos tiendas grandes, construcción moderna, títulos saneados. Referencias telefónicas 83750. (17-27/CVAD)

LANA ACRILICA

Para tejedores en todos los colores, en conos y madejas, brillosa y sin brillo, la mejor calidad del mundo. Ventas "SILESLA", calle Potosí 1321, La Paz; Orjio INTERCOMERCIAL CAYO "A" calle Pasador 1580.

EQUIPO CINE 35

35 mm. Completo marca DEVRY vendido mejor postor. Calatayud 766, teléfono 52471. (26-28/41428-)

COMERCIAL "ALAS"

ALERIA LUZ. Tel. 29734.- Anticrético departamento amplio dos dormitorios, garaje, dependencias, Miraflores. (27-28/41439)

EN MIRAFLORES BAJO

Vendo casa chalet con tres dormitorios, garaje, dependencias mucho sol. Visitar en las tardes. Díaz Romero esquina Cuba No. 1905. (27/41438.)

VENDO UNA MAQUINA

De coser industrial Singer de ocasión. (27-29/41437-)

TRAMITES MILITARES

Libretas, declaratoria - Benemérito DANIEL - ROBERTO ARDUZ Procurador Causas, ex-Secretario Tribunal Justicia Militar - 30 años práctica Saginaga 161-casilla 3807. (27-2/41485-)

COMERCIAL "ALAS"

ALERIA LUZ. Tel. 29734.- Alquila departamento estreñar tres dormitorios, dependencias. Miraflores. (27-28/41439.)

COMERCIAL "ALAS"

ALERIA LUZ. Tel. 29734.- Alquila departamento pequeño tienda \$b. 500 Miraflores. (27-28/41439)

COMERCIAL "ALAS"

ALERIA LUZ. Tel. 29734.- Anticrético casa cuatro dormitorios, jardín, garaje, teléfono \$b. 60.000 Sedgwicka (27-28/41439)

COMERCIAL "ALAS"

ALERIA LUZ. Tel. 29734.- Anticrético departamento estreñar, Villa Fátima. (27-28/41439)

YOLKSWAGEN 1966

Automóvil 1300 "Vendo" Otro de la Vega 226. (27-30/41443-)

COMERCIAL "ALAS"

ALERIA LUZ. Tel. 29734.- Anticrético casa \$b. 65.000 tres dormitorios, jardín, terraza, teléfono, Miraflores. (27-28/41428)

COMERCIAL "ALAS"

ALERIA LUZ. Tel. 29734.- Anticrético departamento tres dormitorios, dependencias, Camacho. (27-28/41439)

COMERCIAL "ALAS"

ALERIA LUZ. Tel. 29734.- Anticrético departamento \$b. 20.000 Montenegro. (27-28/41439)

COMERCIAL "ALAS"

ALERIA LUZ. Tel. 29734.- Anticrético casa \$b. 60.000 tres dormitorios, jardín, garaje Calacoto. (27-28/41439)

COMERCIAL "ALAS"

ALERIA LUZ. Tel. 29734.- Alquila departamento pequeño tienda \$b. 500 Miraflores. (27-28/41439)

COMERCIAL "ALAS"

ALERIA LUZ. Tel. 29734.- Alquila departamento amoblado independiente, dependencias, Sopocachi. (27-28/41439)

COMERCIAL "ALAS"

ALERIA LUZ. Tel. 29734.- Vende casas, terrenos distintas zonas. (27-28/41439)

COMERCIAL "ALAS"

ALERIA LUZ. Tel. 29734.- Anticrético: Habitación, baño \$b. 7.000 Colón. Habitación, baño \$b. 6.000 Jentaro Sanjines. (27-28/41439)

COMERCIAL "ALAS"

ALERIA LUZ. Tel. 29734.- Vende terreno 223 M2., Obrajes, calle 10.- (27-28/41439)

COMERCIAL "ALAS"

ALERIA LUZ. Tel. 29734.- Anticrético \$b. 40.000 casa Obrajes. (27-28/41428)

NECESITO \$us. 10.000

Sobre sólida garantía, primera hipoteca Ref. COMERCIAL "ALAS". Tel. 29734. (27-28/41439)

HERMOSA RESIDENCIA

Amoblada, cuatro dormitorios, amplio jardín, garaje, dependencias. Ref. COMERCIAL "LAS" Tel. 29734. (27-28/41439)

VENDO CASA

Departamento, alquiler anticrético, cualquier zona, amplias garantías alquileras, adjuntas garantías. Ref. COMERCIAL "ALAS" Tel. 29734. (27-28/41439)

NECESITO GARZONIER

De lujo en alquilar amoblado, cualquier zona. Ref. COMERCIAL "ALAS" Tel. 29734. (27-28/41439)

SIB intervendrá en conflicto de profesionales

A raíz de la disensión producida en la Confederación Nacional de Profesionales, la Sociedad de Ingenieros de Bolivia (SIB) acordó intervenir en la solución de los conflictos laborales.

Para ese fin ha constituido una comisión especial presidida por el Ing. Antonio Trigo e integrada por los Ingenieros Gervasio Carrasco, Néstor Ríos y David Delgado, todos ellos miembros de la SIB.

El Secretario General de la SIB dijo que esa entidad, a través de la comisión especial, ha conocido su criterio de unidad dentro de la organización máxima del profesionalismo boliviano, evitando cualquiera desintegración en su alta dignidad, tomando en cuenta aspiraciones legítimas y actuando en consecuencia, concretamente en el problema que confronta la Universidad Boliviana.

LA COMISION NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES PARA CONOCIMIENTO DE LA OPINION PUBLICA LOS TRABAJADORES DEL RAMO

La Comisión Nacional de Telecomunicaciones, creada por mandato de la PRIMERA CONFERENCIA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES, realizada en enero pasado, en cuyo evento fue aprobado, como tesis central, el "Análisis y conclusiones de la política de Telecomunicaciones en Bolivia", documento que mereció especial acogida por parte del señor Ministro del Ramo y que, después de amoldarse a las disposiciones legales, determinó de una política clara, ha otorgado prioridad a las comunicaciones, ya que considera que "el país debe contar con un sistema modular de Telecomunicaciones, base incontrovertible para resolver el completo desarrollo económico y social de la Nación".

Hasta hace poco, las telecomunicaciones en Bolivia, no merecieron una planificación y ninguna atención de parte de los anteriores gobernantes y menos de quienes tuvieron a su cargo la alta dirección de estos servicios que se mantuvieron abandonados. Quiénes hoy, hacen críticas por la gestión de una política clara, han otorgado prioridad a las comunicaciones, ya que considera que "el país debe contar con un sistema modular de Telecomunicaciones, base incontrovertible para resolver el completo desarrollo económico y social de la Nación".

Los arcaicos sistemas y antiguos equipos con que operan las telecomunicaciones del Estado, no pueden ofrecer, en la actualidad, un servicio eficiente y rentable; sin embargo, gracias al espíritu de trabajo y al esfuerzo relevante del personal de servicio en particular, se consigue mantener las comunicaciones por encima de un tráfico regular.

Como consecuencia de las medidas adoptadas últimamente por el gobierno revolucionario en materia de telecomunicaciones, hoy podemos tener la certidumbre de que, en breve tiempo más, el país contará con una sola Red Nacional de Telecomunicaciones, cuyos modernos sistemas de explotación, a cargo de ENTEL, ofrecerá al público usuarios, un servicio rápido y eficiente".

En el aspecto administrativo, con la última promoción de ejecutivos, se viene trabajando con enforzada labor a fin de conseguir el recuperación del prestigio del Ramo cuyas proyecciones futuras serán verdaderamente positivas. Coincidiendo con este proceso estructural, el Jefe de la Sección de Frecuencias y Presidente titular de la Comisión Nacional, c. Adalberto de la Torre, hace un mes, viajó a México aprovechando una beca otorgada por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) para efectuar el estudio de Frecuencias y Monitoreo. Por su parte la UIT, ha asignado a Bolivia un asesor experto, el Sr. John D. Shannon que viene estudiando en la actualidad el reordenamiento de distribución de frecuencias y otros aspectos inherentes a esta Rama. El país en breve contará con una oficina dotada de equipos modernos con un costo de \$US. 30.000 creditado por aquella entidad internacional como aporte a la UIT.

Actualmente se realiza en Managua (Nicaragua) un Seminario de Redes Telefónicas y Telegráficas, a cuyo evento Bolivia ha destacado un representante, el c. Oscar Pina. C. Jefe del Depto. de Redes Telefónicas, La subcomisión de Bajas tarifas ya elaboró su informe y redactado un Plan de Bajas Tarifas que será sometido a todos los elementos estudios del Ramo, las mejores oportunidades de perfeccionamiento en el exterior.

Todo esto prueba que Bolivia, en materia de telecomunicaciones ha roto la inercia que se proyectaba en su verdadero campo dinámico.

Algunos elementos perniciosos e incapaces del Ramo, en su intento de obstaculizar la ejecución del Plan Nacional de Telecomunicaciones, utilizando nuestros propios medios de comunicación, en una campaña de difamación, tratan de destruir la nuestra labor positiva que es producto de un esfuerzo sostenido. A ellos les decimos que su mentalidad retrazada no tiene ni tendrá asidero en el proceso estructural que se viene concretando desde el Portafolio de Comunicaciones.

Finalmente, dejamos plena constancia que la Comisión Nacional de Telecomunicaciones, responde al anhelo de los trabajadores del Ramo y sus actos han sido imprimidos dentro del marco de responsabilidad y el trabajo constructivo que el mejoramiento de la institución y el aspecto socio económico de los trabajadores de bases.

La Paz, 25 de septiembre de 1970

COMISION NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

Fdo. José Guiribe Váez, César Martínez T. Jorge Higuera Aramayo, Adolfo Belmonte Romero, Roberto Salvatierra Bravo, Hugo R. López, Víctor Párraga Rosales.

POR VIAJE

Vendo: Lavadora de ropa Secadora de ropa Lavadora de platos Juego de living y otros.

Referencias: Edificio "DIANA" Dpto. 202, Tel. 29680

LA PAZ, septiembre de 1970

Dr. Aldo Cardoso Angulo Decano Fac. de Odontología

ENCICLOPEDIA BOLIVIANA

BREVE HISTORIA DE BOLIVIA

HISTORIA DE BOLIVIA

LOS AMIGOS DEL LIBRO

LA PAZ, MERCADO 1315 COCHABAMBA-CASILLA 450

ARTEFACTOS PARA EL HOGAR

National

Son de prestigio mundial

Neuro-Timin

"INTI"

NEUROTÓNICO Y RECONSTITUYENTE BIOLÓGICO

ENCICLOPEDIA BOLIVIANA

BREVE HISTORIA DE BOLIVIA

HISTORIA DE BOLIVIA

LOS AMIGOS DEL LIBRO

LA PAZ, MERCADO 1315 COCHABAMBA-CASILLA 450

Boliviana
1. DOS TONTOS EN APURROS
2. LA AMILIA MUNSTER
3. LA BABA
4. JUAREZ (argometraje)
5. EL SPECIAL
6. LA HORA HITCHCOCK

DE AGOSTO Tel. 23829
CARGAMENTO DE LA

TEATRO CLUB

(20 Piso Min. Asuntos
Campesinos). Viernes,
Sábado y Domingo (19
hrs.)
La obra maestra de
Samuel Beckett (PRE-
MIO NOBEL 1969).

DIAS FELICES, con
María Teresa Berrios
y Eduardo Cassio
Traducción, Montaje
y dirección Trino Tri-
ves.

Banco Central de Bolivia
Departamento Bancario

EDICTO

Dr. Jaime Daniel Ortiz,
Jefe Sexto de Partido en la Ci-
dad de la Capital, etc.,
Dijo: Que, dentro del
poder civil ejecutivo seguido por
el BANCO CENTRAL DE BOLIVIA
contra LUIS AYOROA LANDA Y
GUARDO VACAFLOR BAEZ,
sobre cobro de pesos, se ha di-
cuto lo que a continuación se
menciona: MEMORIA DE FO-
JOS CONFE. Señor Juez de Parti-
do en la Capital, Solicita se amplíe
el auto de cobro de pesos, en
la Jura, Pdr. por el BANCO
CENTRAL DE BOLIVIA, en autos
ejecutivos seguidos contra Luis A-
yoroa Landa y Eduardo Vacaflor
Baez, sobre cobro de pesos, a
fin de presento y digo: Habiendo
concurrido con el requisito seña-
lado por el Art. 431 del Código
Merce, amplió demandando contra
el pago de la letra de cambio que
señala a fs. 1, señor Eduardo Va-
caflor Baez, quien es a su vez
deudor, por lo que pido a su vez
ampliar el auto de cobro de pesos
contra el citado deudor, para que
paga al tercer día de su notifica-
ción legal al Banco Central de
Bolivia, la suma de NUEVE MIL
CIENTOS PESOS BOLIVIANOS
(\$s. 9.000.-), más intereses
convenidos, gastos de protesto y
costas del juicio, protestando abo-
gar justos y legítimos pagos,
perjuicio se libre mandamien-
to de embargo contra los bienes
de LUIS AYOROA LANDA y GUAR-
DO VACAFLOR BAEZ, de conformi-
dad a los Arts. 437 y 438 del Pdr.
Civil, Justicia, etc. La Paz, 19
de diciembre de 1968. Firma:
Arce Vacaflor Baez, Pdr.
Señor Juez de Partido en la
Capital, que LE SIGUE: Se-
ñor Juez de Partido en la Capital,
Vistos: Habiéndose
cumplido con los requisi-
tos exigidos por el Art. 431 del
Código Civil Mercantil, se amplía
el auto de cobro de pesos, a
fs. 1, en consecuencia,
se notifica a este para que
se termine de tercero día, de
pago al Banco Central de Bo-
livia, la suma de nueve mil cien-
tos pesos bolivianos (\$s. 9.000.-)
intereses respectivos, gas-
tos de protesto, bajo aperci-
bimiento de costas. Librese man-
damiento de embargo, contra los
bienes propios del co-deudor, todo
de conformidad a los Arts. 437
y 438 del Pdr. Civil, y 430 del
C. Mercantil. Firma: Hertha Vi-
da R. Juez del Juzgado 6to. de Par-
tido en la Capital. Firma: Rodolfo
Miguel, Secretario del Juzga-
do. MEMORIA DE FOJOS CONFE.
Señor Juez de Partido en la
Capital. Notificación por edictos.
Firma: Waldo Luna Bedoya, por
el Banco Central de Bolivia, en mé-
rito al poder notarial bastante que
pasado, pido a Ud. se me tenga
validez de parte en este juicio,
notro del ejecutivo seguido contra
Luis Ayoroa Landa y Eduardo Va-
caflor Baez, sobre cobro de pe-
sos, apersonandome con respeto

a Ud. digo: En mérito a las
representaciones del señor Escriba-
no de Diligencias y el agente de
la Abogacía Judicial, solicito a su
autoridad, se sirva ordenar que los
ejecutados sean notificados me-
diante edictos publicados en la
prensa local, de conformidad a
lo dispuesto por el Art. 141 del
Pdr. Civil. Otrosí. Domicilio
La Secretaría del Juzgado. Ser-
vicio de Justicia. La Paz, 17 de
septiembre de 1970. Firma: Eli-
zabeth de Salinas, abogada. Firma:
Waldo Luna Bedoya, Secretario
del Juzgado. DECRETO QUE LE
SIGUE: Sello del Juzgado. A 21 de
septiembre de 1970. Notifíquese
a los ejecutados mediante edictos,
con las formalidades de Ley.
El domicilio, por señalado. Fir-
ma: Jaime Daniel Ortiz. Juez del
Juzgado. Firma: Ramiro Molina,
Secretario del Juzgado. Es
librado en la ciudad de La
Paz, a los veintidós días del mes
de septiembre de mil novecientos
setenta años.
P.O. del Sr. 60. de P. en la C.
RAMIRO MOLINA B.
Secretario del Juzgado 6to. de Par-
tido en la Civil.

HOY Extraordinario Programa en su Cine Fa-
vorito asista Ud. con toda su FAMILIA....
GRAN CINE AVENIDA

Matinal doble **MITA EN EL OESTE** y **DOCE MUJERES DE ORO** - en technicolor.
MATINEE continúa el éxito **LO BUENO LO MALO Y LO FEO**
TANDA y NOCHE prohibida para menores de 21 años.

LOS AMANTES SE ENCUENTRAN
Martes 29 - Fabuloso Programa Doble
SABES QUEN VIENE A CENAR? y EL VIZCONDE
Con Sidney Poitier - Katherine Hepburn

VIERNES 2 de Octubre OTRO EXTRAORDINARIO
SUCCESO - PISTOLAS PARA LOS MAGNIFICOS SIETE O....

THE MIRISCH PRODUCTION COMPANY
presenta
"¡Vuelven Los Siete Hombres!"
("GUNS OF THE MAGNIFICENT SEVEN")
PANAVISION COLOR por Deluxe
Otro Exitoso de: CINES UNIDOS LTDA.

Ya llega... la Nueva Sensación!
PRIMERO FUERON: Pili y Mili, Marisol y Rocio Durcal! AHORA
es MONICA! LA "MINIESTRELLA" del encanto, idolo de la
juventud moderna de los 5 a los 65 años!...
Una comedia musical A TODO DAR!!

Monica en "MONICA STOP" DIRECCION: LUIS M. DELGADO
EN RADIANTE
Manuel Picenta José M. Prada Luis Sanchez P. Florinda Chico
ES OTRO SENSACIONAL IMPACTO DE "INCOFISA" LTDA
Próximo Estreno en el Cine La Paz

TESLA Tel. 53803
Matinal TARZAN EL MUCHACHO
DE LA SELVA, matineé CAZADO-
RES DE PIERAS, tanda y noche
EL SEDUCTOR IRRESISTIBLE.
(Prohibida para menores de 21
años de edad). Matinal \$b. 2.00-
1.50, matineé \$b. 3.50-4.00, tanda
y noche \$b. 4.50-5.00.

MONJE CAMPERO Tel. 23333
Matinal doble EL FESTIVAL DEL
PAJARO LOCO y LOS ADORA-
BLES MONSTRUOS, matineé, tan-
da y noche PIMENTA y PIMEN-
TON. Matineé \$b. 1.50-2.10, tan-
da y noche \$b. 3.30-3.80.

MURILLO Tel. 52647
Matinal doble LOS ESPADACHI-
NES DE LA REDNA y LA CASA
DE LOS ESPANTOS, matineé, tan-
da y noche EL GOLFO y EL GOLFO,
tanda y noche EL GOLFO y LAS
REINAS. Matineé \$b. 3.10-2.10,
tanda y noche \$b. 3.20-2.10.

BUSCH Tel. 26318
Matinal doble EL REGRESO DE
KING KONG y SIETE MAGNIFI-
CAS PISTOLAS, matineé doble:
DJANGO LAS DOS CARAS DEL
DOLAR y FENOMENAL y EL TE-
SORO DE TUTANKAMON, tanda
FENOMENAL y EL TESORO DE
TUTANKAMON, noche FENOME-
NAL y EL TESORO DE TUTAN-
KAMON y LOS DEPRAVADOS,
matineé 2.60-1.60, tanda y noche
\$b. 2.70-1.70.

LA PAZ
Matinal EL INTREPIDO CHEYEN-
NE, matineé KUMA CHING, tanda
y noche EXTRA TERRESTRE. No-
ticioso EL MUNDO AL INSTANTE
Matinal \$b. 1.60, matineé \$b. 3.80,
tanda y noche \$b. 3.80.

MIRAFLORES
Matinal hs. 10.00 a.m. doble ES-
TO ES ALEGRIA y CANUTO CA-
NETE DETECTIVE PRIVADO, ma-
tineé, noche (dobles) LOS MU-
CHACHOS DE MI BARRIO y CO-
RAZON CONTENTO, tanda LOS
MUCHACHOS DE MI BARRIO, Ma-
tinal \$b. 1.10, matineé \$b. 2.60,
tanda y noche \$b. 3.20.

ROXY
Matinal hs. 10.00 EL BARON DEL
TERROR y LOCA JUVENTUD, ma-
tineé CARA DE ANGEL y PRE-
GUNTALE A ELLA, tanda y no-

HOY TV cines

che (dobles) ANGELES INFERNAL-
ES Y CUANDO LAS BRUJAS AR-
DEN, Matinal \$b. 1.10, matineé \$b.
2.60, tanda y noche \$b. 3.20.

PARIS Tel. 29704
Matinal AVENTURAS DE SIMBAD
EL MARINO, matineé, tanda y no-
che PEPE, Matinal \$b. 1.10, ma-
tineé \$b. 3.10, tanda y noche \$b.
3.20.

UNIVERSO Tel. 42660
Matinal ROCAMBOLEVS, LAS MU-
JERES ARPAS, matineé LA ES-
TRELLA DEL SUR, tanda y noche
LOS TEMERARIOS, Matinal \$b.
1.60, matineé \$b. 3.60-3.60, me-
zanine \$b. 4.10, tanda y noche pla-
ta \$b. 4.80-4.80, matineé \$b. 5.30.

MEXICO Tel. 26867
Matinal doble PASAPORTE A LA
MUERTE y BUENOS DIAS CONDE-
CITA, matineé doble hs. 14:30,
LOS PIRATAS DEL MESIPI
LOS ULTIMOS DIAS DE LA TIE-
RRA, tanda doble hs. 18:10 MA-
TANZA PARA TRES y LOS ULTI-
MOS DIAS DE LA TIERRA, noche
doble hs. 21:30 ACOSADA - LOS
ULTIMOS DIAS DE LA TIERRA,
Precios M.T.N. 3.00-2.00, Matinal
1.00.

TRIANGO Tel. 21320
Matinal doble LOS DIVISIBLES y
DILIGENCIA DE LA MUERTE.
Desde las 14 horas en funciones
continuas presenta: EL NIÑO
Y EL LADRON.

AVENIDA Tel. 25409
Matinal doble RITA EN EL OESTE
y DOCE MUJERES DE ORO, ma-
tineé LO BUENO LO MALO Y LO
FEO, tanda y noche LOS AMATE-
RES ENCUESTAN, Precios matinal
1.10-0.90, matineé 2.90-2.40,
tanda y noche 3.50-2.60.

BOLIVAR Tel. 25051
Matinal LA NOCHE DE LAS NA-
RICES FIJAS de Walt Disney, ma-

HOY En sus tres
funciones...
El mundo del futuro en visión sorprendente

"El Planeta de los Simios"
- Con Charlton Heston como Taylor -
Y otro suceso de gran acción continúa:
LA LEYENDA DE CUSTER
Dos realizaciones vibrantes - a colores!

HOY Extraordinario Programa en su Cine Fa-
vorito asista Ud. con toda su FAMILIA....
GRAN CINE AVENIDA

Matinal doble **MITA EN EL OESTE** y **DOCE MUJERES DE ORO** - en technicolor.
MATINEE continúa el éxito **LO BUENO LO MALO Y LO FEO**
TANDA y NOCHE prohibida para menores de 21 años.

LOS AMANTES SE ENCUENTRAN
Martes 29 - Fabuloso Programa Doble
SABES QUEN VIENE A CENAR? y EL VIZCONDE
Con Sidney Poitier - Katherine Hepburn

VIERNES 2 de Octubre OTRO EXTRAORDINARIO
SUCCESO - PISTOLAS PARA LOS MAGNIFICOS SIETE O....

THE MIRISCH PRODUCTION COMPANY
presenta
"¡Vuelven Los Siete Hombres!"
("GUNS OF THE MAGNIFICENT SEVEN")
PANAVISION COLOR por Deluxe
Otro Exitoso de: CINES UNIDOS LTDA.

Ya llega... la Nueva Sensación!
PRIMERO FUERON: Pili y Mili, Marisol y Rocio Durcal! AHORA
es MONICA! LA "MINIESTRELLA" del encanto, idolo de la
juventud moderna de los 5 a los 65 años!...
Una comedia musical A TODO DAR!!

Monica en "MONICA STOP" DIRECCION: LUIS M. DELGADO
EN RADIANTE
Manuel Picenta José M. Prada Luis Sanchez P. Florinda Chico
ES OTRO SENSACIONAL IMPACTO DE "INCOFISA" LTDA
Próximo Estreno en el Cine La Paz

ESMERALDA Tel. 52454
Matinal doble MEION SECRETAR-
LOS y MAGNIFICOS REBELDES,
matineé, tanda dobles DONDE HAY
DIABILLAS HAY DIABILURAS-
LAS TIERRAS DEL DIABLO, no-
che dobles LAS TIERRAS DEL DIA-
BLO. LA PIEL DESNUDA, matinal
\$b. 1.20, matineé \$b. 2.20,
tanda y noche \$b. 2.70.

MADRID Tel. 25408
Matinal doble hs. 10.00 ESCALA
MUSICAL y LA PATRULLA SUICI-
DA, matineé doble hs. 15.00-
MATEN A JOHNNY RINGO y LA
SILLA ELECTRICA, tanda doble
hs. 18.15 noche doble hs. 21.30,
LA SILLA ELECTRICA y DEBU-
TANTES EN EL AMOR, sólo mayo-
res de 21.
ILIDMAN Tel. 42755

Matinal doble EL ESCUDO NE-
GRO - 3do. FESTIVAL DE TOM Y
JERRY, matineé doble AUN MA-
TAMOS A LA ANTIGUA-ORO BRI-

PASMOA REALIDAD EN UN DOBLE COLOSA...
HOY En sus tres
funciones...
El mundo del futuro en visión sorprendente

"El Planeta de los Simios"
- Con Charlton Heston como Taylor -
Y otro suceso de gran acción continúa:
LA LEYENDA DE CUSTER
Dos realizaciones vibrantes - a colores!

HOY Extraordinario Programa en su Cine Fa-
vorito asista Ud. con toda su FAMILIA....
GRAN CINE AVENIDA

Matinal doble **MITA EN EL OESTE** y **DOCE MUJERES DE ORO** - en technicolor.
MATINEE continúa el éxito **LO BUENO LO MALO Y LO FEO**
TANDA y NOCHE prohibida para menores de 21 años.

LOS AMANTES SE ENCUENTRAN
Martes 29 - Fabuloso Programa Doble
SABES QUEN VIENE A CENAR? y EL VIZCONDE
Con Sidney Poitier - Katherine Hepburn

VIERNES 2 de Octubre OTRO EXTRAORDINARIO
SUCCESO - PISTOLAS PARA LOS MAGNIFICOS SIETE O....

THE MIRISCH PRODUCTION COMPANY
presenta
"¡Vuelven Los Siete Hombres!"
("GUNS OF THE MAGNIFICENT SEVEN")
PANAVISION COLOR por Deluxe
Otro Exitoso de: CINES UNIDOS LTDA.

Ya llega... la Nueva Sensación!
PRIMERO FUERON: Pili y Mili, Marisol y Rocio Durcal! AHORA
es MONICA! LA "MINIESTRELLA" del encanto, idolo de la
juventud moderna de los 5 a los 65 años!...
Una comedia musical A TODO DAR!!

Monica en "MONICA STOP" DIRECCION: LUIS M. DELGADO
EN RADIANTE
Manuel Picenta José M. Prada Luis Sanchez P. Florinda Chico
ES OTRO SENSACIONAL IMPACTO DE "INCOFISA" LTDA
Próximo Estreno en el Cine La Paz

PLANTAS Y MUERTE, tanda do-
ble dobles FURIO EN LEY RE-
BELDES SALVAJES, Matinal \$b.
0.60, matineé \$b. 1.10, tanda
y noche \$b. 1.60.

PEDRO DOMINGO MURILLO
Matineé y tanda doble, PECCOS
EL JUSTICIERO y FUETE MIA
UN VERANO, Matineé y tanda \$b.
1.60.

PACAJES
Matineé DETECTIVES Y LADRO-
NES con Viruta y Capulina y HA-
ZAÑA SUBMARINA, tanda doble
HAZAÑA SUBMARINA y SAUL Y
DAVID, Matineé y tanda 1.60 y
1.30.

COLON
Matinal EL IMPERIO SUBMARIL

EL MAS INTENSO Y CONMOVEDOR
DRAMA DE TODOS LOS TIEMPOS
EN LA MEJOR PELICULA DEL AÑO!

DESPUES DE VER ESTA PELICULA... ¡USTED TRATARÁ DE OTRO MODO A SU HIJO!
EL INCOMPRENDIDO
(INCOMPRESO) TECHNOLOR
con ANTHONY QUAYLE
STEFANO COLAGRANDE
SIMONE GIANNOZZI y JOHN SHARP
ADRIANA FACCHETTI - NINO BENINI - SILLA BETTINI
con GIORGIA MOLL y con GRAZIELLA GRANATA
dirección
LUIGI COMENCINI
El más rotundo impacto de "INCOFISA" Lta.
PRONTO! GRANIOSO SUCCESO CINE 16 DE JULIO

ARTEFACTOS PARA EL HOGAR
National
Son de prestigio mundial

HOY En sus tres
funciones...
El mundo del futuro en visión sorprendente

HOY Extraordinario Programa en su Cine Fa-
vorito asista Ud. con toda su FAMILIA....
GRAN CINE AVENIDA

Matinal doble **MITA EN EL OESTE** y **DOCE MUJERES DE ORO** - en technicolor.
MATINEE continúa el éxito **LO BUENO LO MALO Y LO FEO**
TANDA y NOCHE prohibida para menores de 21 años.

LOS AMANTES SE ENCUENTRAN
Martes 29 - Fabuloso Programa Doble
SABES QUEN VIENE A CENAR? y EL VIZCONDE
Con Sidney Poitier - Katherine Hepburn

VIERNES 2 de Octubre OTRO EXTRAORDINARIO
SUCCESO - PISTOLAS PARA LOS MAGNIFICOS SIETE O....

THE MIRISCH PRODUCTION COMPANY
presenta
"¡Vuelven Los Siete Hombres!"
("GUNS OF THE MAGNIFICENT SEVEN")
PANAVISION COLOR por Deluxe
Otro Exitoso de: CINES UNIDOS LTDA.

Ya llega... la Nueva Sensación!
PRIMERO FUERON: Pili y Mili, Marisol y Rocio Durcal! AHORA
es MONICA! LA "MINIESTRELLA" del encanto, idolo de la
juventud moderna de los 5 a los 65 años!...
Una comedia musical A TODO DAR!!

Monica en "MONICA STOP" DIRECCION: LUIS M. DELGADO
EN RADIANTE
Manuel Picenta José M. Prada Luis Sanchez P. Florinda Chico
ES OTRO SENSACIONAL IMPACTO DE "INCOFISA" LTDA
Próximo Estreno en el Cine La Paz

H CIRCULO NEGRO H
BOLETERIA ABIERTA 11 a.m.
HOY
3 FUNCIONES MATINEE Hs. 15.30 TANDA Hs. 18.30 NOCHE Hs. 21.45

MARTES GRAN CINE MEXICO SOBERBIO Y GRANDIOSO ESTRENO EXCLUSIVO LAS GEMELAS DE ORO PILI Y MILI... ENFRENTANDOSE A DOS FIERAS QUE DE VERDAD SON MUCHA PIEZA

LA CHISPEANTE AVENTURA NUPCIAL DE UN PAR DE CHAMACAS no muy vestidas... ¡PERO SI MUY ALBOROTADAS!
PILI Y MILI VESTIDAS Y ALBOROTADAS
ALBERTO VAZQUEZ
CARLOS PIÑAR MALU REYES OSCAR ORTIZ DE PIEDRO
A COLORES
El completo musical LOS YAQUI

GRANDIOSA HOY DOMINGO MATINEE DOBLE... PIRATAS DEL MISISIPÍ ULTIMOS DIAS DE LA TIERRA TANDA: MATANZA PARA 3 DOBLE: ULTIMOS DIAS DE LA TIERRA NOCHE ACOSADA Libertad Leblanc DOBLE ULTIMOS DIAS DE LA TIERRA

¡Nunca más interés y suspenso... En una soberbia producción!
INSOLITA AMISTAD DE DOS HOMBRES QUE NI EL AMOR NI LA TRAIACION PUDIERON DESTRUIR!
ALAIN DELON · CHARLES BRONSON
ADIOS al AMIGO
EASTMANCOLOR
ES OTRO SENSACIONAL IMPACTO DE "INCOFISA" LTDA
MGM
PROXIMO Impresionante Estreno en el Cine "UNIVERSO"

The Strongest superó 2-0 a un Sta. Cruz discontinuo

Always Ready superó a Ferroviario por 2 a 1

The Strongest se destacó de sus inmediatos perseguidores en la tibia de posiciones, con su victoria de ayer frente a Mariscal Santa Cruz por 2 a 0.

en un remate fuerte de la delantera rival. Posteriormente Radi Morales falló un penal.

Always concretó su triunfo en la segunda etapa a los 7 minutos por mediación de Arauz que realizó una lucida jugada individual, para vencer a Lora.

El triunfo de Always se justificó ampliamente, inclusive el score pudo ser mayor. Ferro sigue sin convencer, y aunque está salvado del descenso puede bajar algunas posiciones en el lote de los perdedores.



FALLA PARIENTE. Centro de Nilron, y Pariente que falla una "palomita" frente a la valla de Sorio. Cuando los punteros aúrganos desbordaron, lo volvió albiplata pasó peli.

Municipal procurara acortar diferencia hacia el puntero

ENFRENTARA A CHACO EN ESTADIO SILES

The Strongest comenzó a jugar más por las puntas, desbordando Bastida y Nilron, y ese trabajo le dio resultado efectivo. Precisamente a los 38 minutos de la etapa final, Nilron anuló a Zamorano que reemplazó a Barrientos, para

conectar un centro ajustado que cabeceó Bastida, para derrotar a Sorio asegurando el triunfo aúrganos, 2 a 0.

En general, The Strongest mejoró ayer en la parte defensiva, aunque los errores persisten aún, y volvió a mostrar contundencia ofensiva justificando su victoria por 2-0.

Municipal, tiene esta tarde la gran oportunidad de acortar distancia en lo que se refiere a puntaje con el líder del torneo profesional de fútbol de salivictorioso de su partido frente a Chaco Petroliero.

Santa Cruz no juega con continuidad. Adolece de lagunas en medio campo y no juega por las puntas, favoreciendo a la retaguardia rival.

Ambos conjuntos que mantienen firmes esperanzas de poder llegar a la clasificación para el torneo nacional por la copa "Simón Bolívar" confían en su rendimiento y el espectáculo que se escenificará hoy en el estadio "Hernando Siles" promete bastante.

The Strongest se coloca ahora como líder del grupo de ganadores con una ventaja de cuatro puntos sobre Municipal que se reducirá a dos, si los "redies" vencen a Chaco hoy.

El preliminar de la jornada no deja de tener importancia ya que deberán alternar el 31 de Octubre y Universitario, equipos que se encuentran compitiendo por el privilegio de permanecer en Primera.

TRIUNFO DE ALWAYS
Always Ready mantiene aún sus esperanzas para mantenerse en Primera "A", después de su triunfo logrado ayer frente a Ferroviario por 2 a 1. Los albirrojos padieron por fin concretar una victoria después de varios encuentros en los que estuvieron muy cerca de lograrla.

El equipo de fútbol de Platense venció 1-0 a Banfield, en un encuentro anticipado de la cuarta fecha del campeonato nacional a jugarse mañana domingo.

Frente a Ferroviario, los albirrojos exhibieron un medio campo con bastante solvencia, pero lo que volvió a fallar fue la puntada final en muchas ocasiones de gol favorables, inclusive, al ejecutar un penal, que fue errado por Radi Morales.

El tanto fue obtenido a los 61 minutos.

Ferro, que es un equipo contradictorio, produjo otra de sus actuaciones irregulares. Por momentos, los albos de Pura Pura, se dejaron estar y no lucharon como deberían hacerlo, de principio a fin.

Esta noche, también en cotajes anticipados jugarán San Lorenzo de Almagro y Vélez Sarsfield y Racing con Independiente.

Los delanteros de Always Ready no fueron por lo menos tres ocasiones claras de gol, especialmente en la primera etapa. Ferro atacaba con más fuerza que otra cosa y fue llegada a la zona rival, eran muy torzadas. La apertura del marcador se produjo a los 12 minutos por intermedio de Fernández en una jugada sobre la misma zona del arco.

Posteriormente los albirrojos estuvieron a punto de aumentar por intermedio de Arauz. El empate se produjo a los 17 minutos por conducto de Luis Montaño ante falla de Paz, que soltó la pelota

por mediación de Arauz que realizó una lucida jugada individual, para vencer a Lora.

El triunfo de Always se justificó ampliamente, inclusive el score pudo ser mayor. Ferro sigue sin convencer, y aunque está salvado del descenso puede bajar algunas posiciones en el lote de los perdedores.

El equipo de fútbol de Platense venció 1-0 a Banfield, en un encuentro anticipado de la cuarta fecha del campeonato nacional a jugarse mañana domingo.

El tanto fue obtenido a los 61 minutos.

Frente a Ferroviario, los albirrojos exhibieron un medio campo con bastante solvencia, pero lo que volvió a fallar fue la puntada final en muchas ocasiones de gol favorables, inclusive, al ejecutar un penal, que fue errado por Radi Morales.

El tanto fue obtenido a los 61 minutos.

Ferro, que es un equipo contradictorio, produjo otra de sus actuaciones irregulares. Por momentos, los albos de Pura Pura, se dejaron estar y no lucharon como deberían hacerlo, de principio a fin.

Esta noche, también en cotajes anticipados jugarán San Lorenzo de Almagro y Vélez Sarsfield y Racing con Independiente.

Los delanteros de Always Ready no fueron por lo menos tres ocasiones claras de gol, especialmente en la primera etapa. Ferro atacaba con más fuerza que otra cosa y fue llegada a la zona rival, eran muy torzadas. La apertura del marcador se produjo a los 12 minutos por intermedio de Fernández en una jugada sobre la misma zona del arco.

Posteriormente los albirrojos estuvieron a punto de aumentar por intermedio de Arauz. El empate se produjo a los 17 minutos por conducto de Luis Montaño ante falla de Paz, que soltó la pelota

por mediación de Arauz que realizó una lucida jugada individual, para vencer a Lora.

El triunfo de Always se justificó ampliamente, inclusive el score pudo ser mayor. Ferro sigue sin convencer, y aunque está salvado del descenso puede bajar algunas posiciones en el lote de los perdedores.

El equipo de fútbol de Platense venció 1-0 a Banfield, en un encuentro anticipado de la cuarta fecha del campeonato nacional a jugarse mañana domingo.

El tanto fue obtenido a los 61 minutos.

Frente a Ferroviario, los albirrojos exhibieron un medio campo con bastante solvencia, pero lo que volvió a fallar fue la puntada final en muchas ocasiones de gol favorables, inclusive, al ejecutar un penal, que fue errado por Radi Morales.

El tanto fue obtenido a los 61 minutos.

Ferro, que es un equipo contradictorio, produjo otra de sus actuaciones irregulares. Por momentos, los albos de Pura Pura, se dejaron estar y no lucharon como deberían hacerlo, de principio a fin.

Esta noche, también en cotajes anticipados jugarán San Lorenzo de Almagro y Vélez Sarsfield y Racing con Independiente.

Los delanteros de Always Ready no fueron por lo menos tres ocasiones claras de gol, especialmente en la primera etapa. Ferro atacaba con más fuerza que otra cosa y fue llegada a la zona rival, eran muy torzadas. La apertura del marcador se produjo a los 12 minutos por intermedio de Fernández en una jugada sobre la misma zona del arco.

Posteriormente los albirrojos estuvieron a punto de aumentar por intermedio de Arauz. El empate se produjo a los 17 minutos por conducto de Luis Montaño ante falla de Paz, que soltó la pelota

por mediación de Arauz que realizó una lucida jugada individual, para vencer a Lora.

El triunfo de Always se justificó ampliamente, inclusive el score pudo ser mayor. Ferro sigue sin convencer, y aunque está salvado del descenso puede bajar algunas posiciones en el lote de los perdedores.

Síntesis de la jornada

Estadio "Hernando Siles". Jornada cumplida el sábado 26 de septiembre de 1970. Primera fecha de la tercera rueda del certamen profesional de fútbol. Por la venta de 4.299 entradas, se recaudó la suma de 46.299 pesos bolivianos.

ALWAYS READY 2 FERROVIARIO 1
Arbitro: Jorge Monasterios. ALWAYS READY.- Paz, Portocarrero, Fontana, Sorio, Cornejo, Bustillos, Melillo, R. Morales, Arauz, Cortez y Fernández Alernó: Arrieta.

FERROVIARIO 1 LOZA, Prieto, Palenque, Abello, Rivas, Gutiérrez, T. Montaño, Matosa, Montaño, J. Morales y Menacho. Alternaron: Cámara y Serrano. Goleo: Primer tiempo: Fernández, a los 12 minutos; L. Montaño a los 17. Segundo tiempo: Arauz, a los 7 minutos.

THE STRONGEST 2 MARISCAL STA. CRUZ 0
Arbitro: Oscar Cortés

THE STRONGEST.- Lafuente, Maldonado, Herbas, Iriondo, Encinas, Vargas, Pinto, Romero, Díaz, Pariente y Bastida. MARISCAL SANTA CRUZ.- Sorio, Barrientos, Montoya, Gramajo, J. Gonzales, Jiménez, Díaz, Ortega, R. González, Farías, Ortiga. Alternó: Zamorano.

Goleo: Primer tiempo: Díaz, a los 38 minutos. Segundo tiempo: Bastida, a los 38 minutos. Por el certamen de la Primera "A" Diamante superó a Olimpo por 1 gol a 0.

UNIVERSIDAD DE TARIJA y el local Mariscal Santa Cruz definirán hoy el título del certamen interdepartamental de básquetbol.

El partido se jugará en el gimnasio de la Universidad de Tarija, a las 10 horas.

Los jugadores de la Universidad de Tarija, que jugarán en el partido, son: Ingavi y Salamanca, por Tarija; y Ingavi y Salamanca, por Santa Cruz.

El partido se jugará en el gimnasio de la Universidad de Tarija, a las 10 horas.

Los jugadores de la Universidad de Tarija, que jugarán en el partido, son: Ingavi y Salamanca, por Tarija; y Ingavi y Salamanca, por Santa Cruz.

El partido se jugará en el gimnasio de la Universidad de Tarija, a las 10 horas.

Los jugadores de la Universidad de Tarija, que jugarán en el partido, son: Ingavi y Salamanca, por Tarija; y Ingavi y Salamanca, por Santa Cruz.

El partido se jugará en el gimnasio de la Universidad de Tarija, a las 10 horas.

Los jugadores de la Universidad de Tarija, que jugarán en el partido, son: Ingavi y Salamanca, por Tarija; y Ingavi y Salamanca, por Santa Cruz.

El partido se jugará en el gimnasio de la Universidad de Tarija, a las 10 horas.

Los jugadores de la Universidad de Tarija, que jugarán en el partido, son: Ingavi y Salamanca, por Tarija; y Ingavi y Salamanca, por Santa Cruz.

El partido se jugará en el gimnasio de la Universidad de Tarija, a las 10 horas.

Los jugadores de la Universidad de Tarija, que jugarán en el partido, son: Ingavi y Salamanca, por Tarija; y Ingavi y Salamanca, por Santa Cruz.

El partido se jugará en el gimnasio de la Universidad de Tarija, a las 10 horas.

Los jugadores de la Universidad de Tarija, que jugarán en el partido, son: Ingavi y Salamanca, por Tarija; y Ingavi y Salamanca, por Santa Cruz.

El partido se jugará en el gimnasio de la Universidad de Tarija, a las 10 horas.

Los jugadores de la Universidad de Tarija, que jugarán en el partido, son: Ingavi y Salamanca, por Tarija; y Ingavi y Salamanca, por Santa Cruz.

El partido se jugará en el gimnasio de la Universidad de Tarija, a las 10 horas.

Los jugadores de la Universidad de Tarija, que jugarán en el partido, son: Ingavi y Salamanca, por Tarija; y Ingavi y Salamanca, por Santa Cruz.

El partido se jugará en el gimnasio de la Universidad de Tarija, a las 10 horas.

Los jugadores de la Universidad de Tarija, que jugarán en el partido, son: Ingavi y Salamanca, por Tarija; y Ingavi y Salamanca, por Santa Cruz.

El partido se jugará en el gimnasio de la Universidad de Tarija, a las 10 horas.

Los jugadores de la Universidad de Tarija, que jugarán en el partido, son: Ingavi y Salamanca, por Tarija; y Ingavi y Salamanca, por Santa Cruz.

"U" de Tarija y Santa Cruz definirán título de básquet



GRAN ANIMADOR. Planteal titular de básquet de Universidad de Tarija, que se constituyó en un gran animador de la actual temporada interdepartamental que finalizó hoy. Los tarjetos cuentan con buen plantel donde sobresalen los dos refuerzos lucumenes Brunelli (11) y Díaz (11).

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

Buchanan se coronó campeón mundial de los pesos ligero

San Juan, Puerto Rico, 26 (AP). El escocés Ken Buchanan sorprendió hoy al conquistar por decisión dividida en 15 rounds el título mundial de peso ligero que ostentaba el panameño Ismael Laguna.

El nuevo campeón recibió una ovación de la concurrencia de unos 6.000 personas en pie al terminar el combate. En el estadio Hiram Bithorn asistió.

No se registraron caídas en la pelea.

El juez Pilo López favoreció a Buchanan 145-144; el juez José A. Soto 144-143, mientras que el referí Waldemar Schmidt aguantó para Laguna y 143 para Buchanan.

La tarjeta de The Associated Press favoreció a Buchanan 145-143.

La pelea fue de decisión difícil debido a lo parejo, y Buchanan triunfó por su reacción en los últimos cuatro rounds, después de que un corte bajo al ojo derecho le había empañado la visión.

Laguna consideró injusta la decisión. Dijo que estaba seguro de que había ganado.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

Municipal ganó a Ingenieros de Cochabamba en básquetbol

De esta manera, Ingenieros de la ciudad de Potosí y Municipal de La Paz definirán el derecho de ser campeón nacional de clubes campeones.

El partido ha despertado mucha expectativa entre los aficionados a este deporte.

La programación de partidos para hoy es la siguiente:

Universidad de Santa Cruz vs. Ingenieros de Tarija; 10 de Septiembre de Pulacayo vs. Ingenieros de Cochabamba e Ingenieros de Oruro vs. Municipal de La Paz.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

La última fecha a cumplirse hoy reviste marcada importancia en vista de la alta capacidad técnica de los tarjetos y el notable repunte que acusó últimamente el plantel militar que hasta el momento cumplió acertada campaña.

El mismo periódico comenta "Las muchachas peruanas cumplieron una buena actuación y bien pudieron ser las vencedoras de no mediar el error de uno de los jueces que sancionó como foul una fútil intervención de Rosa Salinas.

Fue en los momentos finales del encuentro, cuando Perú estaba culminando una impresionante reacción, esta falla era la quinta de la pivot peruana, y su salida de la cancha perjudicó mucho a su equipo que ya no tuvo fuerza para el rebote".

Fue en los momentos finales del encuentro, cuando Perú estaba culminando una impresionante reacción, esta falla era la quinta de la pivot peruana, y su salida de la cancha perjudicó mucho a su equipo que ya no tuvo fuerza para el rebote".

Fue en los momentos finales del encuentro, cuando Perú estaba culminando una impresionante reacción, esta falla era la quinta de la pivot peruana, y su salida de la cancha perjudicó mucho a su equipo que ya no tuvo fuerza para el rebote".

Fue en los momentos finales del encuentro, cuando Perú estaba culminando una impresionante reacción, esta falla era la quinta de la pivot peruana, y su salida de la cancha perjudicó mucho a su equipo que ya no tuvo fuerza para el rebote".

Fue en los momentos finales del encuentro, cuando Perú estaba culminando una impresionante reacción, esta falla era la quinta de la pivot peruana, y su salida de la cancha perjudicó mucho a su equipo que ya no tuvo fuerza para el rebote".

Fue en los momentos finales del encuentro, cuando Perú estaba culminando una impresionante reacción, esta falla era la quinta de la pivot peruana, y su salida de la cancha perjudicó mucho a su equipo que ya no tuvo fuerza para el rebote".

Fue en los momentos finales del encuentro, cuando Perú estaba culminando una impresionante reacción, esta falla era la quinta de la pivot peruana, y su salida de la cancha perjudicó mucho a su equipo que ya no tuvo fuerza para el rebote".

Fue en los momentos finales del encuentro, cuando Perú estaba culminando una impresionante reacción, esta falla era la quinta de la pivot peruana, y su salida de la cancha perjudicó mucho a su equipo que ya no tuvo fuerza para el rebote".

Fue en los momentos finales del encuentro, cuando Perú estaba culminando una impresionante reacción, esta falla era la quinta de la pivot peruana, y su salida de la cancha perjudicó mucho a su equipo que ya no tuvo fuerza para el rebote".

Fue en los momentos finales del encuentro, cuando Perú estaba culminando una impresionante reacción, esta falla era la quinta de la pivot peruana, y su salida de la cancha perjudicó mucho a su equipo que ya no tuvo fuerza para el rebote".

El mismo periódico comenta "Las muchachas peruanas cumplieron una buena actuación y bien pudieron ser las vencedoras de no mediar el error de uno de los jueces que sancionó como foul una fútil intervención de Rosa Salinas.

Fue en los momentos finales del encuentro, cuando Perú estaba culminando una impresionante reacción, esta falla era la quinta de la pivot peruana, y su salida de la cancha perjudicó mucho a su equipo que ya no tuvo fuerza para el rebote".

Fue en los momentos finales del encuentro, cuando Perú estaba culminando una impresionante reacción, esta falla era la quinta de la pivot peruana, y su salida de la cancha perjudicó mucho a su equipo que ya no tuvo fuerza para el rebote".

Fue en los momentos finales del encuentro, cuando Perú estaba culminando una impresionante reacción, esta falla era la quinta de la pivot peruana, y su salida de la cancha perjudicó mucho a su equipo que ya no tuvo fuerza para el rebote".

Fue en los momentos finales del encuentro, cuando Perú estaba culminando una impresionante reacción, esta falla era la quinta de la pivot peruana, y su salida de la cancha perjudicó mucho a su equipo que ya no tuvo fuerza para el rebote".

Fue en los momentos finales del encuentro, cuando Perú estaba culminando una impresionante reacción, esta falla era la quinta de la pivot peruana, y su salida de la cancha perjudicó mucho a su equipo que ya no tuvo fuerza para el rebote".

Fue en los momentos finales del encuentro, cuando Perú estaba culminando una impresionante reacción, esta falla era la quinta de la pivot peruana, y su salida de la cancha perjudicó mucho a su equipo que ya no tuvo fuerza para el rebote".

Fue en los momentos finales del encuentro, cuando Perú estaba culminando una impresionante reacción, esta falla era la quinta de la pivot peruana, y su salida de la cancha perjudicó mucho a su equipo que ya no tuvo fuerza para el rebote".

Fue en los momentos finales del encuentro, cuando Perú estaba culminando una impresionante reacción, esta falla era la quinta de la pivot peruana, y su salida de la cancha perjudicó mucho a su equipo que ya no tuvo fuerza para el rebote".

Fue en los momentos finales del encuentro, cuando Perú estaba culminando una impresionante reacción, esta falla era la quinta de la pivot peruana, y su salida de la cancha perjudicó mucho a su equipo que ya no tuvo fuerza para el rebote".

INDUSTRIALES

"La culpa es de todos..."

Escribe Roy Bozán Mendoza

El golpe de estado producido la madrugada del 26 de septiembre del año pasado, y la consiguiente nacionalización de la Bolivia Gulf justifica una serie de declaraciones contradictorias formuladas por personajes del gobierno ocasionado en cierto modo un análisis en el conducto. Este aspecto tuvo mayor énfasis en los sectores de la empresa privada. Existió temor de que el país estaría ingresando a una etapa donde no se respete la inversión. Finalmente esto pudo ser superado cuando el Grial. Ovando en ocasión de un congreso de empresarios privados, les realizó plenas garantías para la inversión del mismo a un año de gobierno del Grial. Ovando.

No soy un político comprometido con sectores que a menudo pretenden tener la razón absoluta y que cuando se hallan en la oposición nada de lo que se hace es bueno, y cuando están en función de gobierno todo lo que se hace es lo mejor". "Soy un ciudadano que aleja del interés directo en la función política, gozo de mayor equilibrio para apreciar la problemática política del país". El Dr. Castellanos manifiesta que el 26 de septiembre de 1969, las Fuerzas Armadas, dieron al país un marco de 18 puntos de acción revolucionaria su ejecución al gobierno del Grial. Ovando. Sostiene que los 18 puntos, si se los analiza, debidamente son de un contenido trascendental, y su cumplimiento efectivo, podría tipificar una verdadera revolución boliviana.

La Empresa Privada, señala Castellanos se reunió el 31 de mayo pasado en la ciudad de Cochabamba y se dio un posicionamiento en el orden político, económico y social. La Cámara Nacional de Industrias, como en todo el país, participó en la elaboración de dicho

documento que en resumen coincide con el Mandato de la F.F.A.A. "Sostenemos que el desarrollo nacional no es patrimonio de unos grupos o sectores, ni es una bandera en disputa, es una causa nacional en la que debemos participar todos los bolivianos". "Creemos que la moderna Empresa debe ser generadora de riqueza nacional y debe cumplir una alta función social y de servicio a la comunidad".

Al realizar una evaluación de lo que el gobierno revolucionario ha cumplido en el transcurso de un año, respecto a los 18 objetivos del Mandato de las F.F.A.A. Castellanos afirma que se ha logrado muy poco, pero algo comienza a ser realidad, como por ejemplo: la explotación del petróleo para la exportación bajo el nuevo régimen de dominio nacional de esta riqueza. La fundición de minerales en Yinto, la movilización del país contra el analfabetismo, la dictación de un Código Tributario que regule las obligaciones fiscales de los contribuyentes, la pronta dictación de la Ley de Inversiones que regule la inversión extranjera como factor de desarrollo impositivo, etc.

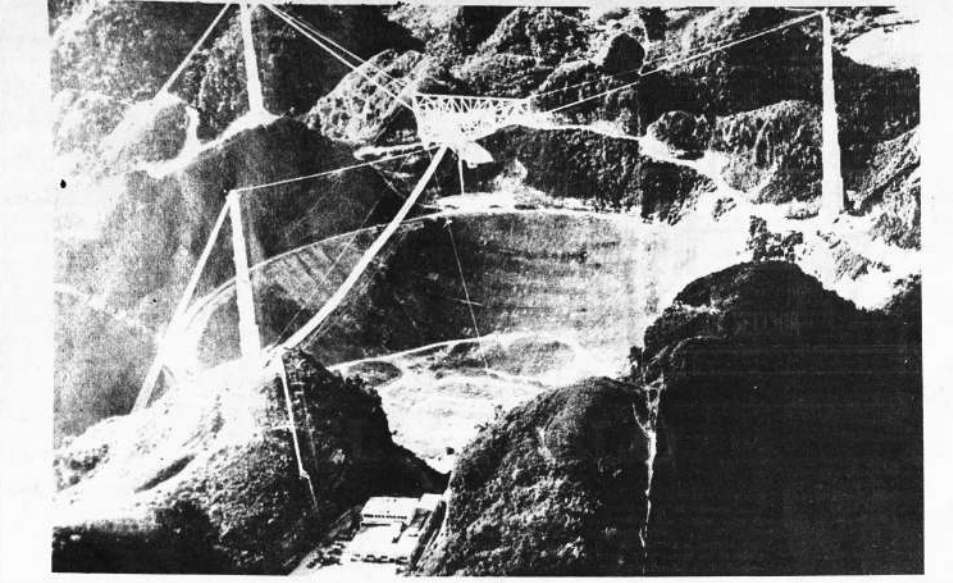
Del entrego, asera muestra entrevistado, la mayor parte de los 18 puntos del Mandato, aún no se han ejecutado. "Debemos centrar nuestra atención en los otros problemas: la desocupación, déficit habitacional, fomento a la industria boliviana, moralización administrativa, intensificación del desarrollo agrícola y ganadero, dar prioridad a la atención de la salud pública, etc."

"TODOS SOMOS CULPABLES". El Dr. Castellanos se formula una pregunta: ¿Por qué aún no hemos ejecutado los otros puntos contenidos en las F.F.A.A.? Pienso -añade- por múltiples factores imputables a quienes gobiernan. Nosotros estamos obligados a ayudar a gobernar, que somos todos los bolivianos.

En el sector gubernamental, la falta de coincidencia entre los miembros del Gabinete en cuanto a los objetivos de la revolución y a la metodología de ejecución, ha causado graves dificultades al "caso". En el sector ciudadano la lucha improductiva sobre la interpretación de la revolución. Si ésta está en marcha hacia la izquierda o en retroceso hacia la derecha, ha consumido un año de tiempo que significa un año más de atraso y de estancamiento".

"Cules sabe sin quererlo, los que han desencadenado esa lucha improductiva acerca de la interpretación de la revolución y los que han incitado a la violencia en nombre de la revolución han resultado en una nueva jornada de trabajo que un año de revolución, por violencia y anarquía son manifestaciones".

Dr. Hugo Castellanos O. (Pasa a la página 6)



Planeta de tamaño de la Tierra

El gigantesco radiotelescopio de Arequipa ha descubierto un nuevo planeta de las mismas dimensiones que el nuestro. Los astrónomos utilizan para denominarlo las siglas NP 0532 B. Aunque sobre esta nueva planeta vivieran seres inteligentes como el hombre, sería imposible comunicarse con ellos.

EL RADIOTELESCOPIO MAYOR DEL MUNDO, EN MEDIO DE UNA VEGETACIÓN TROPICAL

Después de dejar la moderna autopista de salida de la capital de la isla, San Juan, tomamos un tras otros, los caminos de tierra, por lo tanto, mucho más allá de nuestro sistema solar. El nuevo planeta tarda setenta y seis días en girar al rededor de su sol, una estrella de las denominadas "pulsar" firmo con el que se significa que su radiación tiene un movimiento de pulsación.

El fantástico descubrimiento ha sido hecho por el radiotelescopio de Arequipa, Puerto Rico, y he tenido la suerte de asistir a las últimas observaciones realizadas con este monumental aparato de radiotelescopio, con el que se han tomado las medidas del nuevo cuerpo celeste.

El radiotelescopio de Arequipa es el instrumento más grande de su género existente en el mundo. Su enorme parabola, cuyo diámetro mide 350 metros, puede captar las radiaciones que llegan desde los

abismos más escondidos del cosmos. Terminada la dramática aventura del Apol 13, un amigo de la Academia americana de Ciencias me invitó a Puerto Rico para que visitase esta poderosa instalación, en la que a la noche trabajan unos treinta hombres entre técnicos e investigadores astronómicos.

200 TONELADAS SOSTENIDAS POR CABLES DE ALUMINIO.

El radiotelescopio está sostenido por una serie de cables de aluminio entrelazados que cubren toda la extensión de las colinas que rodean a este valle circular. Mi acompañante explica que antes el valle era tan redondo y que su forma actual se debe a una serie de excavaciones que se hicieron para facilitar las operaciones del radiotelescopio.

Sobre el paraboloide de aluminio y controlado con el centro del valle, se encuentra suspendida a más de cien metros del suelo, otra estructura metélica de formas fantásticas, es el aparato que sirve para recoger y concentrar las ondas captadas por el paraboloide.

Esta estructura puede moverse en todas las direcciones, en un giro de 360 grados, lo que permite al aparato recoger las radiaciones celestes de cualquier lugar del cosmos. Su peso es de 200 toneladas y está sostenido por cables de aluminio apoyados en torres metálicas tan altas como la Torre de Madrid.

Juntado todos los elementos descritos se tendrá una idea de la desconcertante visión que se

ofrece al visitante después de superar la última curva y mirar esta inmensa cavidad sin igual en el mundo es la "oreja" y el "ojo" más potente que el hombre ha creado para observar el cosmos, para escuchar y descifrar los inditos mensajes que cada día trae de los abismos del universo.

Además de estación receptora, el observatorio puede transmitir también señales de radio a la ionosfera. Puede captar los ecos y, a través de ellos, estudiar las estructuras de los mismos para identificarlos.

Aunque el trabajo del observatorio se dedica por cuenta del Ministerio de Defensa, el personal es civil. Entre estos astrónomos he encontrado diversas personalidades extranjeras, entre ellas, al simpático profesor ruso, Viktor Ivachkevich, muy conocido entre los especialistas italianos. Está realizando en Arequipa una práctica

de cuatro meses para investigar las "pulsars".

DESCUBRIMIENTOS

El descubrimiento del nuevo planeta ha realizado un grupo de jóvenes astrónomos norteamericanos: John Rankin de la Universidad de Iowa, David Richard, Charles Counselman y Gordon Pettengill, respectivamente de las universidades de Massachusetts, Institute of Technology y universidades de Cornell y Sidney.

Desde los datos preliminares recibidos se ha llegado a la conclusión de que el planeta tiene una temperatura superior a la de Venus, por lo que no permite la vida de organismos asociados a los terrestres. Suponiendo que, a pesar de ello, estuviera habitado por seres inteligentes como el hombre, sería muy difícil, o mejor dicho, casi imposible, ponerse en comunicación con ellos. Un mensaje nuestro necesitaría seis mil años en llegar a su destino y otros tantos en volver.

La conexión directa del radiotelescopio a un computador

La Paz, Bolivia, domingo 27 septiembre de 1970

SEGUNDA SECCION

8 PAGINAS

26 de septiembre

FALTO EL PUEBLO

En Achacachi, el populoso barrio fabril de La Paz, la gente se había levantado muy temprano para entregarse a una nueva jornada de trabajo, cuando de las radios empezaron a transmitir la noticia del cambio de gobierno. El hecho, aparentemente trascendental, parecía ser una rutina dentro de la agitada vida política nacional. El golpe se lo venía esperando desde hacía varios días. Quiso, desde el mismo momento en que Siles Salinas tomó posesión del cargo presidencial que repentinamente había heredado del general Barrientos, el Decreto de "nueva patria" en la historia del país" fuera escrito por los que habían sido contrarios a la revolución, para servir de comparación en el tinglado político".

Fue más allá: dijo que "los señores trabajadores del subsuelo" podían tener la seguridad que el Gobierno Revolucionario se iba a abocar "de inmediato a tomar medidas que mejoraran su situación económica y restablecieran el pleno goce de sus derechos sociales y políticos". La misma parte fue cumplida. La primera, la del final de cuentas es la que interesa más al trabajador minero, todavía sigue siendo una promesa.

"La clase trabajadora, cuyo esfuerzo asegura la producción de bienes y servicios, contraría el poder del Gobierno Revolucionario con su mejor aliado para superar sus condiciones de vida y afirmar su derecho de participación en el desarrollo del país, su primer llamado al pueblo para conseguir su apoyo."

De inmediato deroga el Código del Petróleo, el Decreto de Reglamentación Sindical (aprobado también un 26 de septiembre, en 1966) y la Ley de Seguridad de la Minería. Durante el régimen del general Barrientos. En esos entones, el decreto derogatorio de esta ley, que permitía al gobierno revolucionario no requiere, para el mantenimiento de su estabilidad, de disposiciones limitativas de la libertad y los derechos ciudadanos, sino de la adopción de una política revolucionaria que concite el respaldo popular, única fuente legítima de poder.

Era evidente, en consecuencia, que uno de los principales

afanes del régimen consistía en buscar el apoyo del hombre de la calle, o de la fuerza que observaba, como simple espectador, lo que estaba ocurriendo con los destinos de la nación.

EL RESPALDO O EL DUALISMO

Sin embargo, esa actitud tuvo variaciones y llegaron momentos en que los hombres del gobierno creyeron que, espontáneamente, el pueblo había empezado a darle vida. La indiferencia inicial se transformó en curiosidad y, finalmente, en interés. Llegó el 17 de octubre y el gobierno nacionalizó la Gulf Oil. La noche de ese día, quizá como muy pocas veces en años, vio vibrar en muchas gente un sentimiento de patriotismo, a menudo olvidado, cuando las radios transmitían el Himno Nacional, acompañado de slogans sobre el proceso revolucionario que había dado el paso más importante desde el 26 de septiembre.

Tres días más tarde, millares de personas desfilaron frente al Palacio de Gobierno, como culminación de una jornada declarada como "Día de la Dignidad Nacional". Desde los balcones del histórico palacio de la Plaza Murillo, hablaron líderes obreros y estudiantes. Tal vez esos momentos, cuando el pueblo, pocas semanas más tarde, sería conmovido repetidamente por esos mismos líderes, apoyados por las autoridades del gobierno, pero no al gobierno.

¿Por qué este dualismo, que el mismo Presidente criticó, tal vez por el temor del compromiso, por la desconfianza en el régimen o porque muchos izquierdistas habían perdido interés en el régimen, no deseaban admitir que un gobierno de civiles y militares hubiera sido capaz de hacer lo que ellos proponían? Lo cierto es que el llamado apoyo popular nunca se manifestó en forma organizada ni decidida. Al contrario, muchos sectores izquierdistas exigían más y más del gobierno, incluso aquello que, casi segura-

mente, le habría cavado la tumba.

Los civiles en el gobierno, que fueron para gran parte de la opinión nacional y mundial los que hicieron que el régimen marcara el paso del aislamiento a la apertura, se fueron retirando, como se iban retirando, en esos primeros meses, en su intento de organizar un partido o un frente de liberación, o de rescatar al proceso. Algunos de ellos, privadamente, confesaban que si la única fuerza del régimen que sobrevivía con el tiempo, era terminaría absorbiendo y el proceso iniciado, o "apertura democrática", corría el riesgo de que, de un momento a otro, llegara a su punto final.

Hacia fines de año, los grupos de líderes "izquierdistas" planeaban con insistencia una amnistía general e irrestricta, que diera la libertad, inclusive al francés Roger Delray y al argentino Cirio Bustos, las presas que con más celo parecían conservar las Fuerzas Armadas.

El planteamiento fue rechazado por los ministros civiles eran conscientes de que darle curso habría significado provocar una fractura entre las Fuerzas Armadas y el gobierno. Lo fundamental, para este, no era dar la amnistía, sino lograr que el pueblo se convirtiera en la plataforma principal de apoyo en el poder.

Llega abril. Por entonces, las medidas de corte izquierdista dictadas por el gobierno eran muchas. Los mineros se reunían y eligen a Juan Lechín Ovando, uno de los principales organizadores de las múltiples acciones de fuerza. Durante algunos años del MNR, reemplazaron a las Fuerzas Armadas. Muchos en el gobierno creían que las medidas dictadas, la situación estaba suficientemente madura como para que los mineros volcaran su apoyo al gobierno o por lo menos neutralizaran a los que se oponían y censuraban al régimen. La elección de Lechín fue el primer gran triunfo del buscado apoyo popular.

Sobrevino, poco después, el congreso de la COB. Se presentaron a la tribuna política una en favor del nacionalismo revolucionario y otra en pro del socialismo.

beneficio de los obreros cuyos dirigentes les ponían al frente el socialismo.

Apertamente, muchos hombres del gobierno no se daban cuenta de que las medidas eban para conseguir el respaldo popular estaban vinculadas con los intereses populares. En otras palabras, la nacionalización de la Gulf, por ejemplo, fue una medida radical, pero no cambió las condiciones económicas de los obreros.

Lo que sucedió después, es una actualización del alejamiento de la izquierda a medida de los líderes del gobierno, y viceversa, el aumento general de sueldos provocó un colapso en la minería estatal.

Lo que sucedió después, es una actualización del alejamiento de la izquierda a medida de los líderes del gobierno, y viceversa, el aumento general de sueldos provocó un colapso en la minería estatal.

Lo que sucedió después, es una actualización del alejamiento de la izquierda a medida de los líderes del gobierno, y viceversa, el aumento general de sueldos provocó un colapso en la minería estatal.

Lo que sucedió después, es una actualización del alejamiento de la izquierda a medida de los líderes del gobierno, y viceversa, el aumento general de sueldos provocó un colapso en la minería estatal.

Lo que sucedió después, es una actualización del alejamiento de la izquierda a medida de los líderes del gobierno, y viceversa, el aumento general de sueldos provocó un colapso en la minería estatal.

Los Temerarios: Uniformes sin hombres dentro

Por Luis Espinal



¡Hombres del siglo 20 en un castillo del siglo 10 aman como dioses y pelean como demonios!

vismos y saca recursos de una gran imaginación.

El film se deja llevar de sentimentalismos dulzones, muy típicos del cine norteamericano: las centauras, flores, estrellas, pegatos, cupiditos, etc.

A ratos, el dibujo es nervioso y expresionista, pero luego cae en pulidas olografías.

3

PISTOLAS PARA LOS MAGNÍFICOS SIETE (VUELVEN LOS SIETE HOMBRES) de Paul Wendkos es otro film de la serie de los Siete Magníficos, ambientado dentro de la revolución mexicana. Representa una variante del género "Oeste".

Un pistolero profesional, Chris, es contratado a sueldo para liberar de la cárcel a un jefe revolucionario; después de rechazar a sus hombres, lo libera, pero a un alto precio de vidas humanas. El pistolero no acepta la paga.

La película tiene un tono humano, y una revolución, francamente positiva. Los Siete Magníficos componen un muestrero de la sociedad; además del cabecilla (Kennedy), está el mexicano, el sudista, el blanco, el tísico, el viejo especialista en lanzar el cuchillo, y el librero de la horca con el truco del caballo.

Además de la acción, Wendkos pretende un humanismo, por ejemplo en el diálogo entre el negro y el sudista, el repudio de la crueldad de los federales, la simpatía hacia el muchacho hijo de un recluso. El ideal revolucionario, de lucha por la libertad, llega a contagiar al mismo asalarido. El antilitarismo resuma confusamente, con dichos como "Aunque la mona se vista de seda..."; pero, sobre todo, por las situaciones y la acción.

Toda la sabiduría popular de los refranes y recetas aflora frecuentemente. Por esto **PISTOLAS PARA LOS MAGNÍFICOS SIETE** tiene mucho de centrista.

La cinta se desenvuelve con un buen ritmo narrativo, apoyado en un guión coherente. Sólo resultan digresivas las secuencias del ataque histórico del sudista, y la falsía del bandido Lobato.

PISTOLAS PARA LOS MAGNÍFICOS SIETE tiene, en parte, el tono del Oeste mediterráneo, en sus aspectos mejores; sustituyendo, en cambio, el cinismo por una humanidad concreta y revolucionaria.

También se nota en el film el influjo de Eisenstein; en concreto, del malogrado **QUE VIVA MEXICO**.

4

EXTRAÑA TERNURA de Daniel Tinayre es un drama argentino con ribetes de melodrama.

Un muchacho vive puntualmente con su padrino ahogado, se enamora de una cabaretera y muere en un accidente fortuito. El argumento está presentado desde el punto de vista de los diversos testigos de su vida.

investigación policial, en busca del muchacho desaparecido. Esto motiva una narración fragmentada en numerosas vueltas atrás, un poco a remolque de **CIUDAD KANE** de Orson Welles.

Los aspectos melodramáticos del film pesan excesivamente. La ambientación en la zona portuaria de Buenos Aires, el cabaret multitudinario y las tomas nocturnas dan a la película un regusto de realismo poético francés, de los años treinta.

Ciertos conatos de "deshabilite" y erotismo acaban de dar el clima espectacular del film.

En **EXTRAÑA TERNURA**, Tinayre muestra una buena cultura cinematográfica, aunque, tal vez, no ha sabido asimilarla coherentemente y hacerla carne propia.

5

PIMIENTA Y PIMENTON de Carlos Rinaldi es una cinta argentina con Sandrini y Marrone.

De una vez hay que decir que es un film equivocado, sin ningún acierto. Tanto el tema cómico como el melodramático no tienen fuste ni calidad. El defecto básico es la nulidad del argumento y la escasez del guión; el film avanza con piezas de relleno, chistes sin gracia, cantos inmotivados, y una narración digresiva de los Mosqueteros.

Se comprende que donde falta algo que expresar sea la misma interpretación de los actores, que van a la deriva y recitan sin convicción.

PIMIENTA Y PIMENTON parece más un conglomerado para una improvisación televisiva que una obra cinematográfica. La calidad técnica es mala, tanto en el color como en el sonido, como en el sincronismo deficiente, y en los decorados de gran pobreza.

ACTUALIDAD CINEMATOGRAFICA

La semana cinematográfica no es especialmente deslumbrante, aunque no faltan películas de una buena calidad.

LOS TEMERARIOS de Sidney Pollack es un film casi su real sobre la guerra y su brutalidad; con narración nerviosa se nos ofrece una obra plenamente original sobre un tema ya agotado. **FANTASIA** de Walt Disney es la reposición del famoso film de dibujos animados, pleno de imaginación; algunos de sus secuencias son geniales. **PISTOLAS PARA LOS MAGNÍFICOS SIETE** de Paul Wendkos es una película del Oeste, pero ambientada en la revolución mexicana; la energía de la acción se combina con el humanismo. **EXTRAÑA TERNURA** de Daniel Tinayre es un melodrama argentino, con una ambientación realista y erotizante. Y, en fin, **PIMIENTA Y PIMENTON** de Carlos Rinaldi es una cinta sin pies ni cabeza, de la que uno no sabía que alobar.

CONVOCATORIA A PROponentes

Por disposición de la H. Junta Deptal, de Almonedas, se convoca a proponentes para la venta del bien inmueble correspondiente al edificio del Hotel Prefectural, ubicado en la calle Aldana entre Pagador y Playa de Estacionamiento "Abel Ascarrunz", con más los muebles.

Los interesados deberán indicar el monto total que proponen por el bien inmueble y muebles que actualmente están en el Hotel, para cuyo detalle deberán personarse al Tesoro Departamental para conocer el inventario respectivo.

Los proponentes podrán indicar la forma de pagos que se comprometen efectuar para la adquisición del bien inmueble y muebles citados.

La H. Junta de Almonedas, se reserva el derecho de adjudicar la venta del Hotel, al proponente que reúna mayores condiciones así como también declarar desierta la presente convocatoria.

Como garantía de seriedad de propuesta, se establece que los interesados deberán depositar el 5% del monto total propuesto en boleto de garantía girado a nombre del Sr. Presidente de la Junta de Almonedas.

Se estipula como plazo para la presentación de propuestas hasta el día 28 del presente mes a horas 18 p.m., debiendo presentarse dichas propuestas en la Notaría de Hacienda.

Oruro, Septiembre de 1970.

Vo. Bo.
Cnl. DAEM, Pedro C. Gays Rojas
Prefecto del Departamento.

Pacifico Azeñas Valdez
Notario de Hacienda y Gobierno

NACIONES UNIDAS VENDE EN LAS CONDICIONES EN QUE SE ENCUENTRAN

Perforadora a mano tipo y marca BANKA, diámetro 6 pulgadas
Base: dólares 3,350 o equivalente en pesos.

Equipo de minería hidráulica consistente en tuberías, monitores y demás accesorios
Base: dólares 20,000 o equivalente en pesos bolivianos

Un jeep Land Rover, modelo 1962

NOTA: Las ofertas se recibirán en sobres cerrados y sellados antes del 30 de septiembre de 1970 a:

Naciones Unidas
Casilla 686
"Remate de Equipo"
LA PAZ.

La apertura de sobres se realizará en las oficinas de Naciones Unidas, Av. Arce 2419, el día 1º de octubre de 1970 a horas 15:00, fecha en la cual se adjudicará AL MEJOR POSTOR.

Condiciones de pago: AL CONTADO

El vendedor se reserva el derecho de rechazar cualquiera a todas las ofertas.

El equipo puede ser visto, previa cita llamando en horas de oficina al 23279 o al 50415, oficina administrativa.

La Paz, 27 de agosto de 1970

Empresa Nacional de Ferrocarriles Boleterías

Se pone en conocimiento del público usuario de nuestros servicios que, a partir del 10. de octubre próximo, se atenderá la venta de pasajes en las siguientes boleterías:

Calle Bolívar No. 724 - Pasajes para Ferrocarriles y Trenes Automotores.
Estación Central - Pasajes para trenes y camaroles.

La Paz, Septiembre de 1970.
LA EMPRESA.

El cambio de estación puede provocar transtornos diarreicos en los niños

Evite usted, señor asegurado, problemas en su familia, cumpliendo las instrucciones preventivas que imparte la CNSS.

BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA Remate de máquinas y otros enseres

Por resolución del Directorio del Banco Agrícola de Bolivia, de 24 de febrero de 1970 y con autorización de 4 del presente mes, de la Contraloría General de la República se ha señalado el día 30 DE SEPTIEMBRE DE 1970 HORAS 14:30, para el remate de máquinas de escribir, calcular y otros enseres usados, sobre las bases detalladas a continuación. El remate se efectuará en la Sección Almacenes del Banco. Edificio ex - Cadeja, Almirante Grau No. 102.

No.	DETALLE	Base de remate
1	1 Pupitre metálico c/plomo marca GF B. estd.	\$b. 600.
2	1 Pupitre metálico c/plomo marca GF "	\$b. 600.
3	1 Pupitre metálico c/plomo marca GF "	\$b. 600.
4	1 Pupitre metálico c/plomo marca GF "	\$b. 600.
5	1 Pupitre metálico c/plomo marca GF "	\$b. 600.
6	1 Pupitre metálico c/plomo marca GF "	\$b. 600.
7	1 Pupitre metálico c/plomo marca GF "	\$b. 600.
8	1 Pupitre metálico c/plomo marca GF "	\$b. 600.
9	1 Pupitre metálico c/plomo marca GF "	\$b. 600.
10	1 Pupitre metálico c/plomo marca GF "	\$b. 600.
11	1 Pupitre metálico c/plomo marca GF "	\$b. 600.
12	1 Pupitre metálico c/plomo marca GF "	\$b. 600.
13	1 Pupitre metálico c/plomo marca GF "	\$b. 600.
14	1 Pupitre metálico c/plomo marca GF "	\$b. 600.
15	1 Pupitre metálico c/plomo marca GF "	\$b. 600.
16	1 Pupitre metálico c/plomo marca GF "	\$b. 600.
17	1 Pupitre metálico color plomo	\$b. 200.
18	1 Pupitre metálico color plomo	\$b. 200.
19	1 Pupitre metálico color café	\$b. 200.
20	1 Pupitre de madera (mal estado)	\$b. 200.
21	1 Sofá tapizado c/café (mal estado)	\$b. 200.
22	1 Sillon color café (mal estado)	\$b. 200.
23	1 Sillon color café (mal estado)	\$b. 200.
24	1 Sillon color café (mal estado)	\$b. 200.
25	1 Mueble estante c/varias divisiones	\$b. 150.
26	1 Máq. esch. Underwood 11-6615675 puntuada	\$b. 150.
27	1 Máq. esch. Underwood 11-6615675 puntuada	\$b. 200.
28	1 Máq. esch. Underwood 11-6615675 puntuada	\$b. 200.
29	1 Máq. esch. Underwood 11-6615675 puntuada	\$b. 200.
30	1 Máq. esch. Remington 2-41024	\$b. 300.
31	1 Máq. esch. Remington J8-1431207	\$b. 300.
32	1 Máq. esch. Underwood 11-6616000 puntuada	\$b. 1,500.
33	1 Máq. esch. elec. Underwood 12-808274	\$b. 150.
34	1 Máq. esch. Underwood 11-6615815 puntuada	\$b. 100.
35	1 Máq. esch. Underwood 11-6615815 puntuada	\$b. 120.
36	1 Máq. esch. Underwood 11-6615808 puntuada	\$b. 150.
37	1 Máq. esch. Underwood 11-6616066 puntuada	\$b. 400.
38	1 Máq. sumar Underwood manual 700165	\$b. 400.
39	1 Máq. sumar Underwood manual 700168	\$b. 400.
40	1 Máq. sumar Underwood manual 700174	\$b. 400.
41	1 Máq. sumar Underwood manual 700180	\$b. 400.
42	1 Máq. sumar Underwood manual 700178 (mal estado)	\$b. 100.
43	1 Máq. sumadora Underwood elec. 658684	\$b. 1,400.
44	1 Máq. sumadora Underwood manual 700173	\$b. 100.
45	1 Máq. sumadora Underwood manual 700174	\$b. 100.
46	1 Máq. sumadora Underwood manual 700175	\$b. 800.
47	1 Máq. sumadora Bourroghs A-974560 manl.	\$b. 100.
48	1 Máq. sumadora Odhner 13146	\$b. 100.
49	1 Máq. sumadora Odhner 13142	\$b. 80.
50	1 Máq. sumadora Odhner 51907	\$b. 80.
51	1 Máq. calculadora Marchant 10-M-142810	\$b. 150.
52	1 Máq. calculadora Komet 55-0446 manual	\$b. 800.
53	1 Máq. protec. cheq. Tood M-709-2809	\$b. 800.
54	1 Máq. protec. cheq. Tood M-709-2810	\$b. 800.
55	1 Máq. protec. cheq. Tood M-709-2812	\$b. 50.
56	1 Máq. protec. cheq. Nippo 25196	\$b. 50.
57	1 Máq. protec. cheq. Nippo 252046	\$b. 50.
58	1 Máq. protec. cheq. Walter 339184	\$b. 100.
59	1 Juego de analizadores de tierra 2 cajas	\$b. 100.
60	1 Juego de analizadores de tierra 2 cajas	\$b. 800.
61	1 Taquímetro múltiple marca Koods	\$b. 80.
62	1 Balanza pequeña marca Precisa	\$b. 100.
63	1 Balanza Toledo 86477	\$b. 500.
64	1 Balanza plataforma marca Rheor	\$b. 800.
65	1 Vifetadora marcha March 9657	\$b. 300.
66	1 Juego dictafonos eléctricos 2 piezas c/u 150	\$b. 500.
67	1 Refrigerador Servel a kerosene mal estado	\$b. 300.
68	1 Sello cancelado c/perforaciones mal estado	\$b. 9.
69	1 Regulador de voltaje p/motor mal estado	\$b. 1,000.
70	2 Analizadores de humedad marca Schule	\$b. 200.
71	1 Red de tenis nueva	\$b. 50.
72	1 Red de tenis usada	\$b. 50.
73	1 Fumigadora c/ruedas p/jardín mal estado	\$b. 400.
74	1 Máq. de calcular Friden s/motor mal estado	\$b. 150.
75	1 Máq. de esch. Royal SU-1000-33 mal estado	\$b. 600.
76	1 Máq. proyectora Kodak 16mm. reg. estd.	\$b. 150.
77	1 Máq. filmadora Kodak 16mm. mal estado	\$b. 400.
78	1 Máq. sumadora Underwood 700182 reg. estd.	\$b. 400.
79	1 Máq. sumadora Remington 73 - 32707	\$b. 400.
80	5 Máq. fotográficas mal estado	\$b. 400.
81	1 Balanza de plataforma Fairbanks de 500 kgr.	\$b. 120.
82	1 Gaveta metálica de 4 divisiones	\$b. 70.
83	1 Juego mueble trasero para jeep N. Patrol	\$b. 300.
84	1 Lote de 32 llantas usadas	\$b. 800.
85	1 Guinche para jeep Willys	\$b. 800.
86	1 Grabadora Ben Rowell reg. estd.	\$b. 100.
87	1 Máq. calculadora Marchant 60205 mal estado	\$b. 800.
88	1 Máq. de sumar eléctrica Underwood 578644	\$b. 200.
89	4 Kardex de 9 gav. ind. mal estado c/u \$ 150	\$b. 160.
90	2 Kardex de 15 gav. c/u \$ 80	\$b. 160.

Para poder intervenir en la subasta, los interesados depositarán como garantía el 5% de la base respectiva. Deberán pagar el saldo total del precio de adjudicación perentoriamente dentro del tercer día.

Los muebles anteriormente mencionados pueden ser examinados en la Sección Almacenes del Banco.

La Paz, 11 de Septiembre de 1970

GERENTE ADMINISTRATIVO

GERENTE GENERAL

JEFE DEL DEPTO. DE BIENES NACIONALES DE LA CONTRALORIA GENERAL

Vo.Bo. SUB-CONTRALOR GENERAL

THE MIRISCH PRODUCTION COMPANY
presenta
"¡Vuelven Los Siete Hombres!"
(CUNT OF THE MAGNIFICENT SEVEN)



Un compositor boliviano en un festival de Europa

Alberto Villalpando viaja hoy a Madrid para participar en el III Festival de Música de América y España.

Por Oscar Rivero-Rodas



El joven compositor Alberto Villalpando representará a Bolivia en el III Festival de Música de América y España, que el jueves se inicia en Madrid.

hacer música en Bolivia... es la opinión de uno de los mayores valores de la generación de compositores de Bolivia: Alberto Villalpando.

Entre de la correspondencia de esta casa... programa de una competencia artística internacional. El programa consiste en el Festival de Música de A-

mérica y España, que se inicia el jueves en Madrid. Este concurso se prolongará hasta el 12 de octubre y ha sido organizado por el Instituto de Cultura Hispánica y la Comisaría General de la Música de Madrid. Durante las doce jornadas del festival se realizará un concierto diariamente. El sábado 3 de octubre, en la Sala del Ateneo de la misma ciudad y bajo la dirección de Franco Gili interpretará la obra: "Música para piano y pequeña or-

questa" de Alberto Villalpando. Se trata de un estreno en Europa.

Villalpando nos habla de la situación del compositor en Bolivia. Y para ello hace consideraciones previas: El pensamiento ha mucho que dejó de ser una buena mercadería, competencia, y el arte, hoy en día, se resuelve en una competencia sin solución de continuidad. "En este mundo de pesadilla" en el que todo se torna una

broma macabra, es aún posible revalorar el pensamiento en lugares como Bolivia. Un país en el que se desconoce la competencia -aludo a la competencia musical-, un país en el que la supervivencia del truco ha frusado, tal vez, momentáneamente el influjo del consumo desenfrenado; es, sin duda, un lugar en el que todavía hay tiempo para pensar y mantener una escala de valores, alejados del pensamiento y de la psicología propios de la sociedad de consumo" agrega Villalpando.

Enseguida añade: "Por tanto hacer música en Bolivia es fácil si se es capaz de soportar la soledad, la soledad profesional diría más bien, puesto que el estado pristino de los oyentes respecto a la música contemporánea hace que esta sea aceptada y gustada. Siendo esta la única y valerosa compañía del creador".

ARTE LATINOAMERICANO

Alberto Villalpando viaja hoy a Madrid para participar del

ARTICULOS PARA USO DOMESTICO: **Hostalen** EL PLASTICO DE CALIDAD



¡¡¡El sueño que usted esperaba!!! La grabadora AKAI-Mod. 1800SD -mixta estereofónica de cassette y magazine (cartridge) para 4 canales y 8 pistas con el maravilloso "Cross Field" que le dará realmente todo un MUNDO MAGNIFICO, el mundo de AKAI, porque su excepcional calidad ofrece un sonido propio, de alta fidelidad y único!!!

Distribuidores exclusivos **"CASA TUDOR"** Avda. Camacho N. 1399 esquina Loayza

La resonancia del alma

Por Leonardo Boniso

das, y que cada tono de la escala tenía cierto número de vibraciones por segundo. Los tonos altos eran producidos por vibraciones de alta frecuencia y los tonos bajos por medio de vibraciones de poca frecuencia. Además hemos aprendido algo sobre la resonancia. Las cuerdas de un violín o de una guitarra están colocadas sobre una caja hueca de madera, caja que le da un volumen mayor al tono engendrado por las cuerdas.

Para hacernos comprender mejor la ley de la resonancia un compañero que tocaba bien el violín se colocó junto a un piano de cola con su tapa levantada, y al tocar un tono alto, se percibía claramente que una cuerda del piano comenzó a vibrar sin que nadie haya tocado la tecla respectiva. Al tocar el violín una nota baja, comenzó a vibrar claramente una de las cuerdas bajas. Comprendí entonces que la resonancia ocurría solo cuando una cuerda estaba afinada para el mismo tono que la otra cuerda que estaba emitiendo sonido en aquel momento. También aquella placa de vidrio del ventanal - y sin ser

un instrumento musical - estaba casualmente afinada para un determinado tono y respondía enérgicamente cada vez que el organista presionaba aquel pedal de los bajos.

Muchas veces en la vida puede comprobar que esta ley física de la resonancia tenía vigencia también en la esfera espiritual, que había también una resonancia del alma.

Cada vez que dos personas se hacen amigas, y tratándose de esa amistad, sincera y a toda prueba, ha habido entre ellas aquella resonancia espiritual, sus almas tenían la misma modulación. Algo semejante ocurre cuando dos seres se enamoran, principalmente en el caso del "amor a la primera vista". Lo hemos comprobado nosotros mismos tantas veces, tú y yo. Tomemos como ejemplo una comunidad menor, digamos una oficina en la que trabajan unas cuarenta personas en total. Pronto observaremos que se están creando simpatías. Algunos de los empleados o empleadas nos parecen simpáticos, otros nos parecen desagradables y antipáticos, sin que nos hayan hecho ningún daño. Y la mayor parte nos pa-

recen indiferentes, neutrales, con los que cambiamos los conversablos saludos a la entrada y salida y que de allí no pasa. Uno puede vivir con ellos durante años y siempre nos parecerán algo lejanos como rielos que corren paralelos por miles de kilómetros y nunca se juntan... Entre tales dos personas no hay resonancia espiritual. No están afinadas para el mismo tono.

Ahora no nos extrañaremos al comprobar siempre que otra persona tendrá otras preferencias respecto a las personas que nosotros. Y es así justamente porque todos estamos afinados a tonos diferentes, y hay solo contados individuos que responden a una sola resonancia, y estas son las predestinadas para llegar a ser grandes amigos o para un amor duradero.

Entre dos individuos así, pronto se tendrá un puente que vencerá el vacío que parecería existir al comienzo entre ambos. Un puente de comprensión, de intercambio cada vez más intenso de ideas, de sentimientos y de opciones...

Un artista enjuicia su obra



Antonio Mariaca ingresa a una nueva etapa de su obra pictórica.

había dedicado un ilustre diplomático brasileño y artista de delicada sensibilidad: Carlos David. Leemos dicho comentario, publicado en un diario local: "A qué o a quién perseguirá Mariaca por esos rincos, esos jacidos que conservan la imagen del pasado colonial? La respuesta debe de interesar a la crítica, quedará para la futura biografía del artista. Lo que importa es que él, una vez más midió su fuerza en el tema inagotable: callecitas por donde se camina, pero que guardan tanto misterio..."

Posteriormente a la calle, dentro de la obra de Antonio, apareció otro motivo: el puerto, tratando en muchos de sus cuadros. "Esta serie" dice el artista - está integrada por 45

deños y técnicas mixtas. Se caracterizó por el color logrado en gamas neutras y, en ciertos casos, sordas, haciendo resaltar el graficado en negro marfil, a manera de dibujo definitivo del esquema..."

Más adelante, Mariaca llegó, indudablemente, a un cierto abstraccionismo y fue "aquella época donde su fuerza colorística se manifestó con mayor vigor. Los cuadros que envió a la VIII Bienal de Sao Paulo y la II Bienal de Córdoba, Argentina, son los máximos representantes de dicha fase de puro abstraccionismo."

Y llegamos nuevamente a la nuestra actual que se realiza en la galería de la calle Juan de la Riva. "En esta exposición -dice Antonio- los temas ya muy repetidos- han sido dejados para dar paso a la nueva temática, como son los motivos de los alares y portadas barrocas..."

"Todo boliviano afirma- lleva en su alma algo de la grandeza de nuestro pasado aristocrático rico y pleno de gloria. Sentir aquello es casi una obligación. Extranjeros como Picasso, García Tórriz van tomando elementos de la obra de nuestros antepasados..."

Y al concluir, señala algunas características de su exposición que en estos días se realiza: "También hay un cambio en cuanto a la técnica. Se emplea el acrílico, material plástico que ofrece mayores posibilidades, especialmente en la combinación con el óleo para lograr variados tipos de texturas..."



Mariaca: "La calle es el máximo escenario de la vida, es allí donde corremos los mejores años de nuestra niñez perdida..."

Hablando de medidas

un metro de tela •SANFORIZADO• mide siempre un metro

y un metro de tela no •SANFORIZADO• mide ...menos



USTED TIENE QUE SABERLO : Cuando usted compra y lava un metro de tela de algodón NO SANFORIZADO, se le encoge 15 centímetros o más.



LA TELA •SANFORIZADO• NO ENCOGE SAID

Para los hijos,
los padres y los
abuelos

COSMOS

adquieralo
en su bazar de
confianza

PLASTIX BOLIVIANA S.A. TEL. 55165

COMISION MIXTA FERROVIARIA ARGENTINO-BOLIVIANA

Construcción F.C. Yacuiba-Santa Cruz
Rio Mamoré y Sucre

Tramo: Santa Cruz - Río Mamoré

Licitación Pública N° 8-70

Para provisión de tramos metálicos para puentes.

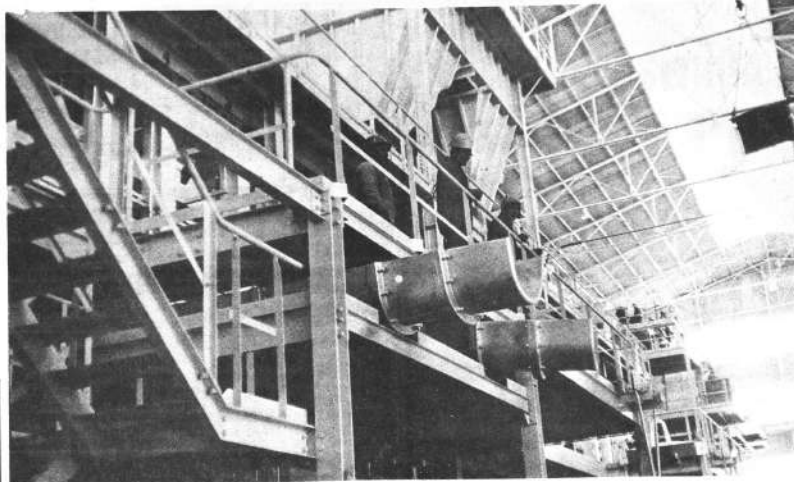
APERTURA: En La Paz el 23 de Noviembre de 1970, a las 16.00 horas - Local de la Honorable Junta Especial de Almonedas (Ministerio de Transportes y Comunicaciones).

PRESENTACION DE PROPUESTAS:

En Buenos Aires (Rep. Argentina), hasta el 16 de Noviembre de 1970. Horas 15 y 30.
En La Paz, hasta el 23 de Noviembre de 1970 - Horas 16.00.

Los Pliegos de Condiciones Generales y Especificaciones Técnicas y cualquier información complementaria relativa a esta licitación podrán obtenerse en:

Calle Marcelo T. de Alvear No. 1422 - 4o. piso, Buenos Aires (Rep. Argentina)
Avenida 16 de Julio, "Edificio Avenida"
- 8o. piso, La Paz.



¡Por fin lo logramos...! Esa será la exclamación de un poco más de dos centenares de obreros, quienes en las próximas horas serán testigos de un momento trascendental. Los hornos de fundición de Vinto serán encendidos, permitiendo ingresar a Bolivia en la era de la metalurgia.

Los hornos de tostación y fundición instalados dentro de un gigantesco complejo que abarca cerca de unas cincuenta hectáreas de terreno, comenzarán a devorar decenas de toneladas de combustible y otras materias primas, todas nacionales, para convertir en realidad el anhelo nacional de producir metal de estaño en barreras.

Aunque este proyecto de los hornos de fundición fue por muchos años una meta para la mayoría de los bolivianos, en cambio otros grupos nacionales, de indudable poder económico, se opusieron al plan. Ahora que es una realidad por todos los medios.

El proyecto de construcción de los hornos de fundición siempre constituyó para el país un anhelo. En función a esta situación los enemigos del plan no se atrevieron -aunque algunas veces lo hicieron- a enfrentarse a sus impulsores de frente y con los argumentos comerciales que esgrime la competencia para quitarle ánimos a su adversario.

Los buscadores de la "zancadilla" que le haga caer en su trayectoria hacia adelante.

"El boicot siempre lo hubo", dijo a PRESENCIA el Gral. Eduardo Méndez Pereira, presidente de la Empresa Nacional de Fundiciones, en vísperas de que los hornos sean encendidos definitivamente.

EL ENEMIGO INVISIBLE

El proyecto de construcción de los hornos de fundición siempre constituyó para el país un anhelo. En función a esta situación los enemigos del plan no se atrevieron -aunque algunas veces lo hicieron- a enfrentarse a sus impulsores de frente y con los argumentos comerciales que esgrime la competencia para quitarle ánimos a su adversario.

"Siempre existieron de una forma lateral, nunca de frente", rebatió el presidente de ENAF.

De acuerdo a las versiones difundidas proporcionadas por altos funcionarios del régimen del Gral. Alfredo Ovando, los grupos nacionales que están boicoteando la marcha de los hornos de fundición están incrustados en las instituciones estatales encargadas de la producción minera.

Y ahora:

En opinión de Florencio Miranda, trabajador de la Fundación de Vinto "su instalación es trascendental para el país, porque le permitirá a Bolivia ingresar en la etapa de industrialización de sus materias".

Para este obrero, el complejo de fundición de Vinto "es la obra más importante que se hizo en el país, dentro del rubro de producción minera. Este es el primer paso -diagnóstico Miranda- para la instalación de otras industrias derivadas de la metalurgia".

"Con la instalación de los hornos de fundición desafiaremos nuestro propio destino, porque con su construcción se venció un tabú, un mito que, según muchos grupos nacionales nunca se lo podía hacer en Bolivia", dijo el obrero a PRESENCIA.

Hablando con el lenguaje sencillo de los obreros...

En cuanto a la que se cierra sobre los futuros de ENAF, aclaró con mucha claridad el partidario de pieles últimas conclusiones de esta industria...

Luego dijo, "la inversión -certamente- quedará sólo como un recuerdo, sin significado para el país, como otros planes que quedaron en otros países. La experiencia viviana está en Vinto, escapando por muchos años con la misma idea, siguiendo siendo materias primas donadas a la venta de Londres y concluyendo diciendo...

Para Eduardo Miranda, trabajador de la Fundación de Vinto, "su instalación es trascendental para el país, porque le permitirá a Bolivia ingresar en la etapa de industrialización de sus materias".

En cuanto a la que se cierra sobre los futuros de ENAF, aclaró con mucha claridad el partidario de pieles últimas conclusiones de esta industria...

Instituto Superior de Ciencias Básicas Convocatoria para Jefes de Trabajos Prácticos

CSR 380/70

Se convoca a concurso de méritos y examen de competencia a los egresados de las Facultades de Ingeniería para la provisión de los siguientes cargos docentes.

- 2 Jefes de Trabajos Prácticos de Física (I y II)
- 1 Jefe de Trabajos Prácticos de Química Analítica
- 1 Jefe de Trabajos Prácticos de Matemáticas (Álgebra y Conjuntos)
- 1 Jefe de Trabajos Prácticos de Dibujo Técnico I.

Los expedientes se recibirán hasta el Martes 29 a horas 18.00 en la Secretaría del Instituto Superior de Ciencias Básicas. Los exámenes de Competencia se efectuarán el día Miércoles 30 a partir de hora 15.00.

LA DIRECCION
La Paz, 22 de Septiembre de 1970

Guia Profesional

Médicos

Dr. ALBERTO MARIACA VALDEZ
Médico - Cirujano
Medicina interna. Esp. Gastroenterología, estómago, intestino, apéndice, hígado, vesícula biliar, pancreas, etc. Transtornos de la nutrición. GINECOLOGIA-CONSULTORIO PLAZA VENEZUELA, 1er. piso (Edificio Sobima altos O.K.) de hrs. 10 a 12.30 y de 14 a 17. Teléfono 28163. Domicilio 23832.

Dr. LUIS JESUS GARCIA Z.
Universidad Católica Lovaina, Ereselas, Barcelona, Cirugía en enfermedades aparato digestivo, estómago, intestino, vesícula, hígado, páncreas, arterias, venas, vórices, Cirugía de mamas y ginecológicas.
Lunes a viernes 15 a 19. Plaza Fray Tamayo 1931.
Teléfono: 22073 - 40143 ON PARE FRANCES.

Dr. ALFREDO RAMIREZ T.
Cirujano Urologo
Estudios Universidad de Chile. Especialista en cirugía y enfermedades de los riñones, vejiga, próstata, gonítes, esterilidad masculina, venéreas etc.
Consultorio Av. Camacho 1377, 2o. piso, Of. 4, teléfono 25548
Domicilio 55415 Consultas de 11 a 12 y de 17 a 19.

Dr. ANIBAL RIVERO DELEIN
Médico de Niños
Especializado en Inglaterra y Santiago de Chile.
Consultorio Av. 16 de Julio 1456, 3er. piso, Teléf. 28163, de 14 a 17 hrs. Domicilio Urbanización San Miguel 13-26 Teléf. 89629 Casilla 3691.

Dr. JOSE GUTIERREZ MICHEL
Cirujía Plástica - Traumatología
Especializado en México
Defectos de labios, párpados, orejas, arrugas, corrección estética de la nariz, Fracturas.
Consultorio Comercio 946 - 15 a 17.30, Casilla correo 3775 teléfono domicilio 27890.

Dra. URSULA BECK
Médico especialista en Cirugía - Ginecología y Obstetricia. Estudios y especialización en Alemania. Consultorio, Plaza del Estudiante 1931 Teléfono 22073, 23932.

Dr. CESAR MORENO ACHAVAL
Medicina interna
-De la Universidad de Madrid, especializado en Alemania. Man. Sprich Deutsch. Consultorio Edificio Central. Av. Camacho 1377, 3 y 30 - 18.30. Teléfono 28805. Domicilio 28868.

Dr. LUIS POZO TRIGO
Otorinolaringólogo
Estudios en Chicago (EE.UU.)
-Medicina y cirugía nariz, oídos, garganta, Consultorio: Yacacocha 332, Teléfono 28339.
Consultas: de 14 a 18, Teléfono 28540.

Dr. FERNANDO CONTRERAS PAZ
Médico - Radiólogo
-Residencia de la especialidad en Colombia. Radiología general y especializada. Equipo moderno de Radio-Diagnóstico. Clínica "Sagrado Corazón" Av. Pío 1924 entre Díaz Romero y Villalobos. Tel. 26595. Domicilio 41333. Casilla 4963.

Dr. ENRIQUE VERGARA M.
Enfermedades de la piel y venéreas
Avenida del Ejército 1093, esquina Loza (Miraflores).
Horario: 13.30 a 16.
Teléfono 23129 - Casilla Correo 2223.

Dr. RUBEN CASTELLANOS ROJAS

Médico de Niños

Clínica Pediátrica Universitaria de Roma-Centro Internacional de la Infancia-París.
Consultorio 2o Piso Caja Petrolera. Teléfono 50461.
Domicilio Rosendo Gutiérrez 642. Teléfonos 54413-42305.
Atención de llamadas urgentes.

CAMBIO DE CONSULTORIO

Dr. ENRIQUE CONTRERAS MEDINACELLI

Cirujano Proctólogo

Atiende enfermedades del Colon, recto y ano, Hemorroides, fistulas, prolapso, tumores. Consultorio calle Colón 698. Teléfono 50608. Domicilio teléfono 28240.

Dr. HUGO DEL CASTILLO MORANES

Médico Otorinolaringólogo

Estudios en el Exterio

Enfermedades y cirugía. OÍDOS, NARIZ, GARGANTA. Consultas: de 2 a 4.30. Consultorio Mercado 1335. Tel. 22195. Domicilio Obrajes.

Oculista

Dr. EDGAR TARDIO DOMINGUEZ

"Especializado en la Universidad de París (Francia). Miembro activo de la Sociedad Francesa de oftalmología e Instituto Barraquer de Barcelona. Ex-asistente del hospital HotelDieu de París. MEDICINA Y CIRUGIA DE OJOS, MEDICION DE LENTES
Consultorio Federico Zuazo 1553 teléfono 43235 casilla 5081
Hrs. 11 a 12 - 16 a 20. Sábados 9 a 12.

ON PARE FRANCES

Dentistas

Dr. LUIS PINELL del CASTILLO

Cirujano - Dentista

-Operatoria Prótesis clínica, Alta Velocidad, Rayos X, Comercio esquina Jenaro Sanjines, (Edificio Cine Princesa). 3er. piso, teléfono 26976. Atención de lunes a viernes, horas 2 a 7 p.m.

ON PARE FRANCES

Abogados

Dr. RAUL RIVADENEIRA PRADA

Anuncia a su distinguida clientela que ha reabierto su Consultorio Jurídico en el Edificio Cine "Princesa". Jenaro Sanjines 526, 3er. piso, oficina 7. Asuntos Civiles, Penales y del Trabajo.

Estudio Jurídico

Dr. WALTER COSTAS BADANI

Abogado

Tribunales - Comerciales - Administrativos.
Oficina: Yacacocha 301 1er. piso, Of. No. 8 Teléfono 28320 - Casilla Correo 596.

Notarios

GUALBERTO RODRIGUEZ PRADO

Notario de Fe Pública

Asuntos del ramo: escrituras, protocolizaciones, testamentos, protestos, poderes, legalizaciones, apertura de libros, etc.

SERIEDAD - PUNTUALIDAD - EFICIENCIA

Dirección: Mercado No. 1078 (frente a Casa Grace) Teléfono Of. 22401. Dom. 26072.

Corporación Minera de Bolivia Solicitud de precios KA-200/70 por materiales y artículos para uso en las escuelas de Comibol

ITEM	CANTIDAD	UNIDAD	DETALLE
1	6	Pza.	Acordones a piano de 120 bajos
2	70	"	Balanza de pie para baño, uso clínico-escolar
14	120	"	Colchonetas para ejercicio de Educación Física
15	68	"	Engranapadoras marca "Pilot"
16	28	Jgos.	Enciclopedia para Estudiantes
21	11,000	Metro	Género para labores femeninas
22	50	Equipos	Geometría del espacio (Cuerpos para enseñanza de la geometría)
23	7,500	Pza.	Jarros cilíndricos de aluminio de (7 cms. alto)
41	10	"	Máquinas de coser a pedal
42	68	"	Máquinas de peluquería No. 1 "Oster"
44	68	"	Máquinas de peluquería No. 3 "Oster"
45	28	"	Máquinas de tejer dobles de 400 agujas
56	165	"	Pelotas de Vólibol No. 3
57	165	"	Pelotas de Fútbol No. 4
58	165	"	Pelotas de básquet No. 6
59	400	"	Pinturas de 0.9 litros, colores básicos
61	700	"	Láminas plastiformes de 1/2"
62	700	"	Láminas plastiformes para Nivel Primario
67	1,000	"	Registros pedagógicos para Nivel de Orientación
68	250	"	Registros pedagógicos para Nivel de Educación Media
69	60	"	Textos de consulta para Trabajos Manuales
70	18	"	Textos de consulta para Economía Doméstica
71	68	"	Textos de consulta para Educación Física
72	15	"	Textos de consulta para Música y Canto
73	68	"	Textos de consulta para Primeros Auxilios
74	68	"	Textos de consulta para Mecánica
75	68	"	Textos de consulta para Electricidad
76	68	"	Textos de consulta para Metalurgia
77	68	"	Textos de consulta para Construcciones Civiles
78	68	"	Textos de consulta para Corte y Confección
80	18	"	Tijeras de acero de 7"
81	18	"	Tijeras de Zip-Zag de 7"
82	18	"	Planchas Eléctricas de 110 V.
83	28	"	Planchas Eléctricas de 220 V.
84	2,650	"	Escañas Audiovisual del Idioma INGLÉS.
85	140	"	Pluma fuentes para Escuelas
86	24	"	Marcadores de 12 colores tamaño mediano
87	28	"	
88	26,500	Pza.	
89	75	Cajas	

ENTREGA - 30 días después de confirmado el pedido, en nuestros almacenes Alto La Paz
FORMA DE PAGO - 120 días después de presentada la factura, con la conformidad de recepción de Almacenes El Año La Paz.
PRESENTACION DE OFERTA - Se aceptan las ofertas hasta horas 12 del día 8 de Octubre de 1970, en la secretaría de Adquisiciones 4to. piso.
NOTA IMPORTANTE. TODA OFERTA DEBERA ESTAR ACOMPAÑADA DE SU RESPECTIVA ESTRA.

La Paz, 23 de septiembre de 1970
Cnl. Enrique Alvares Moreira
Gerente de Adquisiciones a.l.

PARA UNA HISTORIA DIPLOMÁTICA DE BOLIVIA

Por
ALBERTO
VIRREIRA
PACCIERI

Nunca he mucho que PRESENTE. LITERARIA dedicó un número doble de sus páginas a las presentaciones más importantes presentadas en el Primer Congreso de Historiadores Bolivianos. Comentando estas Juan B. Justo, Guevara expresó, y con razón, "que en la actualidad se desconoce la historia diplomática de Bolivia, pues las monografías que levantamos nombramos como las de Mercado Morúa y Salinas Edilvino" no pasan de ser meras historias de límites.

En efecto, desde la fundación de la República hasta nuestros días son muchos los que incurrieron en la historia diplomática, pero cambio nada, que sepan, se preocupó por escribir nuestra historia diplomática. Los historiadores llamados a realizar este trabajo nunca mostraron interés por ello. Cúli la razón? La deficiencia de los archivos estatales, la desaparición en estos de importantes documentos que han enriquecido la historia diplomática, o porque tales investigadores, siempre huérfanos del apoyo oficial, no compensan el tiempo y el esfuerzo empleados. Quizá, también, por la falta en el país de Memorias de Reyes de Estado, Cancilleres y negociadores que precedieron a la actual generación?

Lo cierto es que después de largo y medio de existencia, continuamos más atraídos por la política interna que por nuestra historia diplomática. La política exterior que, lamentablemente, no compensa la riqueza de células reales, los hechos, continúa siendo una especie de rosa de los vientos.

Se ha afirmado muchas veces que la única carrera política existente en Bolivia es la de las armas, y el único país en América donde se subestima el servicio exterior. Inconscientemente las disposiciones de Reglamentos Internos de la Cancillería, el nepotismo, la improvisación y hasta el regionalismo conspiran en todo momento contra aquellos. Por las razones expuestas y ante el desprecio de sus capacidades individuales, los funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores son afectados, tarde o temprano, por el desatino de que los resta interés para el país, como debieran, al este.

LA EXPERIENCIA de un viaje a través del Atlántico en una motonave de 30.000 toneladas de desplazamiento y algo más de 200 metros de eslora, como es el "Eugenio C", no dejaba de ser una aventura, más aún si uno, como boliviano de raza y de linaje, es oriundo de una patria forjada a la mediterraneidad y tiene un espacio oceánico claustroado, donde más que libertad se suele encontrar soledad, pues al fin y al cabo el gran navío es un espacio cerrado, una móvil isla flotante, dotada de cuanto puede contribuir al confort del viajero, hasta incluso condenado a itinerarios y horarios fijos desde el momento mismo en que sube la planchada.

Una cosa es viajar en avión, encerrado en una cápsula de aluminio que vuela a velocidades próximas a la del sonido, otra ir en este bello barco italiano, veloz y elegante, donde la alternativa de un contratiempo grave parece una remotísima probabilidad.

Resumamos pues a la espiñada monotonía del aire y decididos por las aguas oceánicas, en procura de una novedad y de un breve descanso marítimo tras años de trabajo fatigante, tres días y medio por ferrocarril desde La Paz hasta la capital argentina, soportando el polvo, el desorden y las interminables paradas en medio de la desolación de tristes estaciones del desierto y austero altiplano y de las pampas de la mesopotamia argentina, también, soledad de tristeza y soledad, culminan con el ruido sumergimiento en la gran metrópolis porteña, a pesar de nebulosidad, borras y autógrafo.

De Buenos Aires partimos hacia los siete de la noche del 13 de agosto para navegar cerca de 13.000 Km. o sean unas 6.942 millas náuticas, a razón de 27 nudos por hora, hasta Océano, para proseguir de allí a Bolívar, sede de nuestras funciones ante el Gobierno del Cercado Titio, constructor de la Yugoslavia socialista y de la Unión Soviética, pero no de Alemania que se expande por el Tercer Mundo.

¿Por qué hacer viaje tan largo por tierra y mar, habiendo jets que lo llevan en un día? El estímulo es pesado como que instala la fatiga, llevar libros, ropa, cosas de arte nacional. Enviar cables y cajones es aventura nacional. En las horas de los autos se extravían o llegan disminuidos, así saboreamos la fatiga, obstando la alharaca del seguro. Huelo diplomático que despaeharon platera y recibieron platera.

Tras de embarcarnos, luego de vencer la barrera de chagadores, ratas de puerto que a veces muerden la mano que los alimenta, contemplamos desde uno de los estribos de este espectáculo de la despedida. Hay gritos, llantos ahogados, canciones. "Partiré otro poco", se dice, pero siempre estamos partiendo sin saber a dónde. Viejas ideas del poeta, Ilumene Manrique, místico y descarnado, ilumene Darfo, pansosulista y vital místico chorotega.

El gentío es impresionante. Algo más de mil pasajeros embarcan en Buenos Aires. Son emigrantes reemigrados en su gran mayoría, que tornaban a Italia, Portugal y España. Muchos son gente modesta que ha juntado, año tras año, centavo a centavo, dinero para pagarse pasaje en tercera o cuarta clase. Van a echar una mirada al lar que dejaron hace mucho tiempo. Son los Giuseppe, José y Jao que dieron su olor y sangre en las estancias, faenas y faenas de Sudamérica y hoy se van, no como el rico indiano del pasado, sino tal vez expatriados por el subdesarrollo y la inestabilidad, para probar suerte en sus países de origen.

20% de pasajeros lo componía la Primera Clase, aislados en el piso superior, exclusivos y secretos como en la novela "Los Premios" de Julio Cortázar. Es claro que pueden descender a otras clases, pero nunca sucede al revés, porque está vedado.

La Primera Clase se compone especialmente de snobs, comerciantes ricos, industriales prósperos, aristócratas, hombres de paja de empresas imperialistas y eso que Valle Inclán llamaba en su "Sonata de Estío", "taifa interior de amor perjurio y barba de azafrán".

Desde luego, abundan las mujeres dobles, solas y emancipadas, ansiosas de perpetuar su falsa juventud a base de cosméticos caros, maquillaje y dietas. Pero también abunda la moda para sostener su pacífico "femenino". A la manera del Doctor Faustus estaban desahucados, cuando en el mundo de la moda de juventud. Tristes, indiferentes y bien vestidos Medusas viajeras, se destacaban en las pilas.

Crónica de viaje

EXPERIENCIA EN LA MARE EN LA MARE

Por RAUL BOTELHO GOSALVEZ

letras, en los salones de baño y junto al estribo de los baños donde "canaster" italiano, bellos como Ganimedes y elocuentes como el Fabiano del Dongo, elaboraban alambicadas bebidas para la sed, siempre insaciable, de las Medusas de a bordo. Seguramente a hipocresía de los tristes, siempre embriagados pero no calmas a esta gente torturada por la ilusión de prolongar la primavera en la sangre que les circulaba con lentitud por la esclerótica de los ojos, las arterias, Nudoles, fideles, armenitas, las pobres Medusas procuraban sin quererlo ni saberlo un espectáculo en hipocresía de dignidad. Como "bocas infantes" las había calificado Simone de Beauvoir, pero las pobres eran rigurosas.

No sólo las viejas Medusas daban espectáculo de su decadencia. También estaban maduros "juventud boys", algunos casi venecianos, coreografiando como petrillos alrededor de los corcos de la juventud, a caza de aventuras. El afán de agarrar jóvenes también los espoléaba, aunque la chiva caprina que lucía algún tanto crepuscular y sibilante, la declinante potencia se trasladaba a la imaginación, plérida de novelas de Durrel y Miller, para procurarse un hartazgo en cubierta, asoleándose como lustradas moras, solaban en placeres mundanos, sin poder alcanzarlos, reiterando de modo interminable el mito de Sísifo o el de Tantalos, al asumir cada vez más a los grises glaciares de la impotencia. Sin embargo, parecían disfrutar de todo.

La mayoría de esta gente es europea. Vuelven a su tierra original para franquear los portones de la historia, ingresando en un continente que guarda en su arte, idiomas, costumbres, paisajes, virtudes y vicios, una larga tradición de la que no se puede desear sin morir, como el armadillo o la tortuga de sus caparzones, protectoras defensas de lo prohibido o alhedirio.

América ha dejado en mucha de esta gente algo de su letrado fuerte y elemental. Al hombre metafísico le ha proporcionado la pureza del instinto realista. Ahora estos europeos que regresan de nuestra América morosa, aunque a veces con el consuelo de "su superioridad", en su intimidad "habían" que están marcados por el sello que los renueva y ofrece cierta indeleble marca de este tan vivo y fuerte que es le nuestro. Ni Keats ni el Orfeo y Gossel, tan sutiles, pudieron penetrar en este fenómeno ontológico, más bien embrollaron la madeja.

El barco navegó tres días hasta alcanzar Río de Janeiro. Dos días atrás nos detuvimos en Santos, admirable puerto que podemos usar en el futuro, como brazo derecho de la "Ruta Atlántica" que diría Jaime Mendoza. Lástima que la llegada a la vieja capital de los Emperadores fluminenses fue en un domingo frío, encapotado de nubes, que no favoreció para admirar la hermosa perspectiva de la Bahía de Guanabara, orgullo del Brasil. Quienes bajaron a tierra para hacer una breve visita, volvieron sin haber conocido el real esplendor de esta ciudad, cuando se la contempla desde lo alto del Corcovado, se marearon con los contrastes de rascacielos y favelas colgadas de los cerros.

De aquí en adelante sólo habrá una y cuatro. La gran nave será nuestro pequeño mundo sin movimiento. Tendremos que ajustarnos a las regulaciones marítimas: no fumar, no beber, no granatadas diurnas. Hay, sin embargo, atracciones para todos los gustos: juegos de salón,

concursos de tiro al platillo, canasta, bridge, baile; carreras de caballos de madera, cine y el espectáculo de la propia gente. Dos turnos de "colazione", aparte el desayuno, constituyen la diversa gastronomía cotidiana. Almuerzo y cena incluyen cada una hasta quince platos distintos. Son festivos de Trinitad en que el ingenio y el refinamiento marchan juntos. Hay que cambiar de tunda para la noche. La abundancia al final cansa. El vino da acidez, los quesos y patés una sensación de empujo. Total, es una forma de vida que no condice con nuestras costumbres moderadas, pero hay que como sin descanso, son maravillas con dos platos.

Toda la semana navegamos en altamar. No un barco a la vista. En la inmensidad, gris o azul, estamos solos. Los continentes han desaparecido. Por fin el domingo 23 el barco atracó en el puerto de Lisboa, tras haber pasado de largo las Azores, Canarias y Madeira, sumidos en la niebla. Hemos pasado bajo el imponente puente de hierro que cruzó el río Tago, obra de la cooperación norteamericana a Oliveira Salazar. Descendimos con mi esposa para recorrer en leve "tour" la vieja capital portuguesa, sin duda bella y bien cuidada. Hay más calor que en Río. Estamos alejados por el sol y el aire marino. Desde el hotel vimos la monumental Plaza del Comercio hasta el norte Monumento de San Gerónimo, bajo cuyas bóvedas yacen en la fresca penumbra los restos de reyes lusitanos y el genial príncipe de la poesía portuguesa, Camões, cuya estatua yacente admiramos.

Ciudad limpia, tratada con amor por sus habitantes, fue el trampolín para grandes aventuras por el Mar Océano en los siglos XV y XVI, hoy es emporio de turistas y vagabundos de todas partes. Sus plazas arenosas y bien mantenidas forman una larga cinta festoneada de hoteles, paradores y otros sitios de descanso para todos los hoteles, en escala que desciende del Estoril, Queluz y Cintra, refugio de exaltados coronados, hasta puntos menos nombrados como Cascais, For de Arelho, Peniche y cien otros.

Quisimos ver el monumento que los historiadores levantaron al brillante y sarcástico José María de Eça de Queiroz, novelista crítico, representante del Noventaísmo, hasta ahora no aparecido en su patria, pero el breve tiempo se agotó, como que se iba a la historia, una gran curiosidad, por mi admiración al novelista, iba sencillamente deplorar por su mal gusto. Un verdadero tronco reproduce el busto del novelista de Eça de Queiroz y delante hay una gran plancha en relieve representando a una mujer desnuda, transparente con velos. Trabajo, la frase queiroziana: "Sobre la desnudez, el arte es la verdad, el arte es la fantasía". Como telón de fondo una fachada rojiza ostenta el letrero: "Charles des Bombes de Liebert", y al lado, en un óculo "Rádio de la penúltima". "Cabeleleiro".

Lisboa es bella y querida. Sus ruas se reducen contra las siete columnas en que está edificada como Roma. Alternan lo moderno con lo antiguo y surge, en todo, un estilo nacional, un alma territorial de este país cargado por la gloria y los grandes navegantes y descubridores que con Enrique el Navegante y Fernando de Magallanes la cabeza, abrieron las rutas del mundo. "Andrés" de Gálvez, el gran navegante que agregó a esta crónica de viaje. Los grandes vientos, los fados y motinas,



Raúl Botelho Gosalvez

los mariscos, la herencia de Oliveira Salazar, el colonialismo a "outrance", el peligro de pragmatismo arquitectónico que quiere desfigurar lo original. Pero el tiempo no da para más. Debemos embarcarnos. Lejos suena el ronco llamado de la sirena del "Eugenio C", convocado a los pasajeros que vayan a embarcar. Dejamos esta noble tierra para navegar hacia Barcelona, la Ciudad Condal en cuyo puerto vamos a parar tres horas, tiempo para ver y apreciar lo esencial de la magnífica capital de Cataluña.

Tras de haber pasado el Estrecho de Gibraltar, donde los ingleses siguen fumando sus fincas pipas de "smoke" y "opium" ante el mundo que esperaba en octubre pasado su retiro del hábitat pedf, símbolo del viejo imperialismo de John Bull, vamos a toda marcha por el Mediterráneo, el tálamo mar gremialito donde la historia se atraviesa en todas las direcciones. En la mañana del 25 amanecemos en Barcelona y descendemos a tierra. Es como pisar el umbral de la casa de la abuela. Ocho y orgullosa, vestida de piedra, Barcelona nos muestra se esplendor. Cruzamos la Plaza Catalana, antes llamada de la generalitat, cuando los exilados de la República Española. Es grandioso. Vimos el monumento a Cristóbal Colón, cuya belleza no halláramos ni en Italia, su tierra de origen. Divisamos el Tibidabo y rodamos por el señorial Parque de Montjuich y el bello Paseo de Gracia, así como las clásicas Ramblas catalanas.

También, en medio de la limitación de espacio y tiempo, vimos el barrio gótico con su Catedral que no tiene adjetivo para elogiar su magnificencia.

Finalmente nos acercamos a contemplar la inconclusa fachada de la Sagrada Família, primera obra del arquitecto Gaudí, que sorprende por su atrevimiento y noble inspiración. Cuando ella concluya será, sin lugar a dudas, una de las maravillas de la arquitectura religiosa. Está hecha en piedra, para durar, como toda Barcelona.

Nuestra visita culmina en "Pueblo Español", parque donde todas las Provincias de España han reconstruido su estilo propio. Es bello, activo, fascinante. En cada casa se instaló la artesanía respectiva. Aceros de Toledo, cueros de Córdoba, tejidos de Murcia, porcelanas de Aranjuez, mantillas de Sevilla y miles de otras cosas de cada Provincia. Yo me contenté con llevarme un cortapapel damasquinado y mi esposa unas sonoras castañuelas. Un día volveremos para mirar mejor y llevar "souvenirs" mayores.

A las once menos cuarto, dentro del horario que hemos venido adelantando cuatro horas hasta aquí, estamos de nuevo en nuestro pequeño camarote. Llamamos ya a la "colazione" y el barco levó anclas. Mañana estaremos en Génova, final de nuestra travesía. Esa será otra crónica.

Mediteráneo 1970.

ENTREVISTA CON TRISTÁN MAROF

SOCIALISMO



Tristán Marof

ESCRIBIR la historia del movimiento socialista en Latinoamérica, resulta no tan paradójicamente tarea sumamente difícil, sino imposible. Hasta la fecha nadie se ha atrevido dedicarse a tal interesante pero agotadora aventura.

Hay que tener en cuenta, según tuvimos oportunidad de aclarar en un trabajo anterior (nuestro ensayo UN CONTINENTE EM BUSCA DE UNA DOCTRINA, Río de Janeiro, 1959) que en el Continente latinoamericano sólo existieron partidos verdaderamente socialistas, conectados con la INTERNACIONAL SOCIALISTA, en contados países: la Argentina, el Uruguay, Chile, y después de la Segunda Guerra Mundial, el Brasil. De estos partidos, el más importante ha sido el argentino, contando con dirigentes como Juan B. Justo y Alfredo Palacios y el uruguayo, cuyo jefe, Emilio Frugoni, murió hace algunos meses casi olvidado.

Existe también un problema de "vocabulario", si así se puede llamar, y este es causa de una tremenda confusión: imitando a los países del Este de Europa, muchos movimientos totalitarios (el ejemplo de Cuba

es el más específico), suelen auto-llamarse "socialistas", cuando de SOCIALISTA na existe en ellos fuera de la palabra prestada y mal empleada, con propósitos de hacer confusión. Basta con que se diga que en los PAÍSES SOCIALISTAS no actúa ningún Partido Socialista y que todos los líderes socialistas fueron liquidados por medio de falsos procesos, asesinatos y ejecuciones en masa.

No es menos paradójico el hecho de que ciertos partidos con nítidas tendencias socialistas, como Acción Democrática de Venezuela, APRA del Perú, Liberación Nacional de Costa Rica, no se titulan socialistas, a pesar de la trayectoria de sus jefes (Romulo Betancourt, Haya de la Torre y José Figueres) y que sus programas sean marcadamente socialistas, hasta el punto que en declaraciones hechas después de su elección a la presidencia de la República en 1970, José Figueres se definió como "socialista democrático bastante parecido al movimiento europeo".

Siguiendo esta línea de confusiones, el caso de Bolivia es todavía más difícil de comprender sin un análisis que aclare y agote el problema: en los últimos años, durante y después de la lucha guerrillera del "Che" Guevara, la palabra "socialismo" ha sido empleada hasta el cansancio, pero en realidad se trata del comunismo castrista y -más todavía- chino. Hay un señorito francés, llamado Régis Debray, quien trata de colocar los problemas de Bolivia (y de Latinoamérica en general) en un plan asiático de tipo vietnamita, debido a sus complejos de culpabilidad heredados de la burguesía colonialista francesa, a la cual pertenece.

Al correr de los años, en Bolivia se ha hablado bastante de un socialismo de tipo militar (David Toro, Gualberto Villarroel, Germán Busch) mucho antes de que aparecieran los generales "nacionalistas", que en realidad representan la continuación de la IN-

Por STEFAN BACU

TERNACIONAL DE LAS ESPADAS cuyo vocabulario cambió del fascismo de los años 40 al "socialismo" de los años 60.

La tentativa más arrogante ha sido aquella del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) de Víctor Paz Estenssoro, cuyo "socialismo" (si existió) se inspiró en el nacional-socialismo de Adolfo Hitler, según comprobaron con harta documentación Germán Arciniegas y Alberto Ostria Gutiérrez. La única experiencia auténticamente socialista de Bolivia data del año de 1926, cuando el escritor y luchador Tristán Marof (Gustavo Navarro) organizó el Partido Socialista Obrero Boliviano (PSOB), movimiento de clara inspiración doctrinaria y exacta trayectoria ideológica, que se opuso no sólo al comunismo stalinista, sino también al capitalismo de la "roscas" y al militarismo de los generales y coroneles que empujaron al país en la catástrofe de la Guerra del Chaco.

Marof pertenece a una gloriosa generación de pensadores y escritores de Latinoamérica: Haya de la Torre, José Carlos Mariátegui, José Vasconcelos -- y en los años 20, 30 y 40 sus luchas a favor del socialismo y en contra de todas las dictaduras y opresiones han hecho historia en las calles de Bolivia y centillas en los periódicos de América.

No ha sido culpa de Marof si esta tenta-

tativa de renovación social y política fracasó: el capitalismo y el comunismo, el militarismo y el clero se han dado las manos para destruir un movimiento socialista genuino pero pobre. El luchador valiente fue perseguido, deportado y condenado a muerte, por su valor, su intransigencia y por su visión.

Las declaraciones que Marof presta contestando a un cuestionario elaborado por nosotros, constituirán un obligatorio punto de partida para todos aquellos quienes en el futuro se dediquen a estudiar el socialismo latinoamericano y especialmente los avatares del socialismo en Bolivia.

Nadie como el gran escritor y tribuno popular tiene el derecho a las memorias, las posibilidades y el coraje para aclarar la verdad, donde tantos aventureros y tantos aprendices de brujo tratan de sembrar la confusión.

EL DIALOGO

BACU: ¿Tomado como punto de partida la "revolución socialista" de Cuba ¿cuál es, según su opinión, la situación del socialismo latinoamericano?

MAROF: Hablar de socialismo en América Latina es meterse en un "lago" y no salir. El socialismo en América Latina es un verbo fútil que entremete cualquier doctrina con el chiste de café, la rumba y la risa estrepitosa hasta que llega un barullo trágico, risueño y locas que puede hablar diez horas de "revolución" pero no sabe qué es revolución, sometido a las exigencias de un intelectual argentino vagabundo y entredado en sus aventuras, de las que no saldrá jamás vivo con la muerte, que él se la busca en las montañas de Bolivia como en el "Monte de los Olivos Cristo" con un escenario absurdo. Illos tristes son los del ejército.

Castro ignoraba qué era el marxismo y había leído folletos elementales de propaganda, como también el "Che" Guevara se ilustró

(Pasa a la página 4)



Director JUAN QUIROS

La Paz, Bolivia, domingo 27 de septiembre de 1970

LITERARIA

UN TRADUCTOR BOLIVIANO DE CESARE PAVESE

Por JUANSILES GUEVARA



no sabes cuanto llevas
de mar, palabras y fatiga,
tú, rica como un recuerdo,
//

Vendrá la muerte y tendrá
tus ojos
esta muerte que nos acompaña
de la mañana a la noche, in-
somnia
sorda, como un viejo remordi-
miento
o un vicio absurdo. Tus ojos
serán una vana palabra,
un grito callado un silencio

YOU, WIND OF MARCH

Eres la vida y la muerte.
Has venido en marzo
a esta tierra desnuda-
ta temblor permanente.
Sangre de primavera.
-anémona o nube-
tu paso ligero
ha violado la tierra.
Recomienza el dolor.

Y no se crea que las coincidencias solo se limitan a los fragmentos transcritos. No. Ellas se suman y se siguen interrumpiendo, como puede comprobarlo cualquier lector curioso haciendo el cotejo respectivo. Quien lo haga, tendrá un resultado final sorprendente: de los 220 versos traducidos por el señor M. Baptista, 137 son idénticos a la traducción de Rodolfo Alonso; 53 son similares, pues lo único que se ha hecho es alterar el orden de la frase o emplear algún sinónimo o algún giro en vez de la expresión usual por Alonso; solo 30 versos son diferentes. Si para dirimir quién está más cerca del poeta italiano recurrimos al texto original, nos encontraremos con que el texto de Alonso está más próximo al espíritu y la letra de Pavese en los casos en donde hay diferencias entre ambas versiones. Y para demostrarlo copiamos un breve poema con sus respectivas versiones. Con ello el lector que tenga ciertas nociones de italiano podrá comprobar que el ritmo y la medida son realmente conservados por la versión del poeta Rodolfo Alonso y no tanto por el señor M. Baptista. Lo cual es natural por ser Alonso realmente un poeta.

Tu sei come una terra
che nessuno ha mai detto.
Tu non attendi nulla
se non la parola
che gorgheia dal fondo
come un frutto tra i rami
C'è un vento che ti giulge
Come secche e rimbora
l'ingombrano e vanno nel vento
Membra e parole antiche.
Tu tremi nell'estate. (3)

Eres como una tierra
que ninguno ha nombrado.
Ya nada esperas
sino la palabra
que brotará de lo hondo
como un fruto entre ramos
Hay un viento que te alcanza
Cosas secas y muertas
te abruma y andan en el viento
Cuerpos, voces antiguas.
Tiembles en el verano

Tú eres como una tierra
que ninguno ha mencionado
Tú no esperas nada
tan solo la palabra
que surgirá del fondo
como un grito entre ramos
Hay un viento que te alcanza.
Cosas secas y enterradas
te abruma y se van con el viento.
Miembros y palabras antiguas
Tú tiembles en verano.

Quizá nuestro autor trate de argüir sobre su inocencia diciéndonos

desconocer la traducción de Alonso, pero eso no lo crea en un niño de tela, pues el primer deber de un intelectual, o de cualquiera que posea serlo, es documentarse previamente sobre el trabajo que se va a realizar. Por lo demás, el propio señor M. Baptista alude en su prólogo a las varias traducciones de Pavese al español, aunque, naturalmente no precisa ninguna.

Además, cualquier persona sensata cuando hay una buena traducción hecha y publicada años antes y con la cual se coincide en un 90% no simula hacer una nueva traducción. Se limita simplemente a copiarla, indicando su procedencia, si acaso se es capaz de hacer algún trabajo inteligente sobre el autor. De otro modo se está haciendo algo absolutamente inútil y completamente prescindible. Para traducir realmente hay que ser honesto, pues la traducción si bien es una labor modesta, en el fondo la tarea es uno de los mejores ensayos para el acercamiento y comprensión entre culturas diferentes. Comprender es buscar la verdad y a ésta hay que ir con honestidad.

Haber comprobado el hecho anterior tiene su importancia, pues rubrica en el pseudo traductor una falta de honestidad y un simular una categoría intelectual de la cual se carece. Y hay más. Si la revista del Ministerio de Educación circulase solo en el país, el ridículo recaería exclusivamente en el señor M. Baptista pero ello no es así, pues por ser editada por un organismo del Estado, circulará en el exterior. Allí, al ponerse al alcance de personas verdaderamente cultas, por ostentar su autor un alto cargo oficial, el ridículo recaerá sobre Bolivia.

NOTAS

1) Mariano Baptista Gumucio: "Pavese, vida y poesía", en Revista Nacional de Cultura". La Paz Bolivia. Año 1, No. 2 julio 1970. pp. 33-42.

2) Cesare Pavese: Trabajar Cansa. Vendrá la muerte y tendrá tus ojos. Traducción y notas de Rodolfo Alonso. Buenos Aires. Ed. Lautaro. 1961. pp. 190 + dos.

3) Ver Cesare Pavese: "Verrá la morte e avrà i tuoi occhi". Torino. 8 Ed. Giulio. Einaudi editore. 1960. p. 11.



Mariano Baptista G.



LA TRADICION EN COCHABAMBA

LA EDITORIAL "Los Amigos del Libro" ha publicado una antología de "La tradición en Cochabamba", selección, prólogo y notas de Héctor Cossío Salinas.

Este volumen llega a los lectores dentro de la Subsección IV. Centenario que la editorial prepara en homenaje a Cochabamba, aunque los historiadores aún no llegaron a un acuerdo sobre la fecha exacta de dicha celebración. Como este asunto no es de nuestra competencia, ingresamos al comentario bibliográfico.

Una treintena de relatos correspondientes a quince firmas, entre éstas de distinguidos escritores de diversas épocas de Cochabamba, reúne el volumen que reseñamos. En realidad ésta es una antología de autores cochabambinos que se ocuparon de la recopilación de tradiciones. Los relatos rebasan los límites de la región cuando no pierden sus referencias de origen. Y los diversos autores muestran sus intenciones específicas en el cultivo de la tradición que van desde el empleo de un estilo arcaico al motivo y a la época del relato, hasta el afán por dejar una lección moral, o simplemente, deleitar con historias ora aborrecidas.

Ante tal situación, de poco servirá decir Cossío la elaboración literaria si ésta no podía difundirse ni siquiera en estas tierras, pero como si fuera poco lo que hizo al respecto, el 21 de septiembre de 1956 emitió una Cédula Real mediante la cual prohibió imprimir ningún libro sobre materias locales sin su previo examen -mejor decir: censura- del Consejo de Indias.

En su prólogo, escrito a la manera de las crónicas medievales, interrumpidas por subtítulos enrevesados y barrocos, Cossío Salinas hace una interpretación y justificación -no del todo original, pero no por eso no importante- de la presencia en nuestra historia del género tradicionalista. Y, para ello, se remonta a la época de las invasiones españolas a las jóvenes tierras de América.

Cossío recuerda que la política de dominación de la metrópoli española con relación a sus colonias fue "directa, grosera por su cínica objetividad"; política que en su dominación no descuidó aun la lectura. "Que ningún español o indio lea... libros de romances que traten de materias profanas o fabulosas, e historias fingidas, porque se siguen muchos inconvenientes...". Similares prohibiciones están consignadas y reiteradas en Cédulas Reales como las de 4 de abril de 1531, 13 de septiembre de 1543 y 21 de septiembre de 1548.

Por otra parte, mientras en México fue conocida la imprenta en 1536, el poder colonialista español provocó entorpecimientos a fin de que aquel invento no llegara a las costas peruanas. Solo en 1584 la metrópoli española concedió la autorización respectiva para la labor de impresión en estas tierras, pero como si fuera poco lo que hizo al respecto, el 21 de septiembre de 1556 emitió una Cédula Real mediante la cual prohibió imprimir ningún libro sobre materias locales sin su previo examen -mejor decir: censura- del Consejo de Indias.

Ante tal situación, de poco servirá decir Cossío la elaboración literaria si ésta no podía difundirse ni siquiera en estas tierras, pero como si fuera poco lo que hizo al respecto, el 21 de septiembre de 1556 emitió una Cédula Real mediante la cual prohibió imprimir ningún libro sobre materias locales sin su previo examen -mejor decir: censura- del Consejo de Indias.

En fin, "La tradición de Cochabamba" reúne en sus páginas una buena selección de inmemoriales relatos anónimos que llegaron a nuestros días por la herencia oral y que quedan escritas gracias al esfuerzo de algunos investigadores. Consigna además, repito, una importante -quizás discutible para muchos lectores- interpretación sobre el origen del género tradicionalista.

Para María Alejandra.

GRILLO

CANTOR nocturno
con tu triste violín imaginario,
copias la luz de las estrellas
tu son enano.

LUCIERNAGA

GOTA de luz
de vuelo iluminado,
lamparita silvestre
del verano,
has nacido en el cielo
con la infancia
del rayo momentáneo.

HUANCOIRO

CON tu solana negra,
(cura alado del campo)
en el sexo inviolado
de las flores,
bebes del dulce vino
amarillo del verano.

CARLOS RAMIRO RUIZ AVILA

LA GARZA

El pequeño nenúfar sensitivo
flota sobre la fuente cantarina.

Teje la tarde
sus verdes mallas transparentes.

Y como un detenido reflejo evanescente,
una garza se perfila en el aire.

CANCION

Canción de amor para que un niño duerma,
canción con pájaros que huyeron sorprendidos
de un libro de Jean Dorst.

Canción con alas,
mitad hecha de tristeza,
la otra mitad
con el rubor de un asfodelo.

¡Oh poeta! Dejad el alma en ella,
sin mcula de interés
sino el de transferirla
desde el agua que clama,
hasta el gajo que espera, tembloroso!

¡Colmadla de azules pederías,
hacedla de oro espiritual
-cántaro en que el orvallo
copia el cielo repetido,
poma de luz transfigurada
por el ala sutil de una luciérnaga!

¡Cantad una canción de paz
por los niños sombríos de Harlem,
por los niños lejanos de Viet Nam,
por los pequeños "jucus"
que roban mineral al Supay,
por los que tienen frío
y sed de amor y de justicia!

¡Cantad por ellos,
que si todo es dolor sobre la tierra,
una canción podrá cerrar sus ojos tiernos,
como si, de pronto, no existiera el mundo!

EL GAJO

Nadie lo vio,
ni aquel Jazmín del Cabo, ni el aire,
ni el rocío.

Nació como una inmaterial
la pequeña,
como una súbita
canción interior
más blanca que el silencio.

-¡Oh, - dijo un mirlo
casi diáfano:-

Nos ha nacido un poeta.

Y el gajo iluminó la tarde,
como una lágrima.

EL GRILLO Y LA ESTRELLA

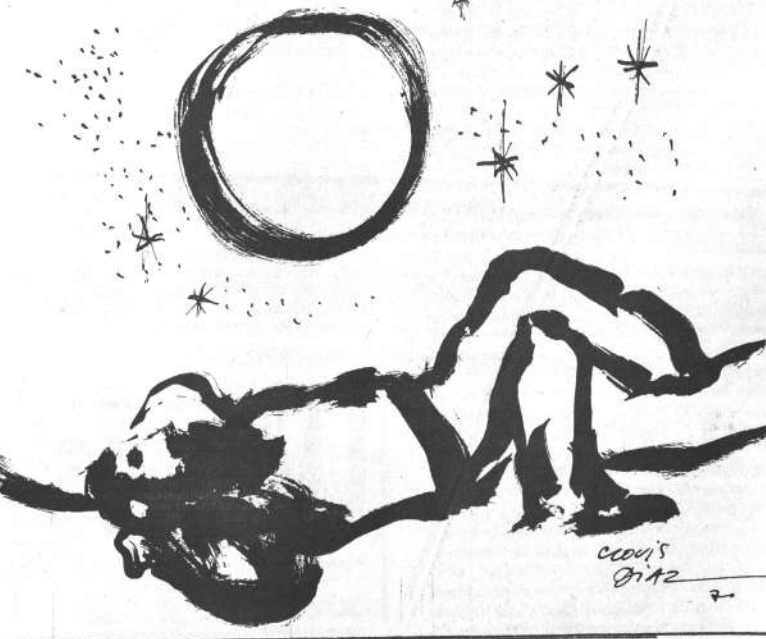
El grillo ensaya
una canción de amor,
todas las noches,
oculto en la asombrada catedral
de un nenúfar.

Quieto el aire,
como cuando por el vitral
se filtra un silfo lífrico.

A veces
su pequeño violín (su cotidiana lámpara)
quiebra la sombra
en dos luciérnagas heridas;

y el cielo se ilumina
con un fulgor extraño.

El buho lo conoce, y la fuente
y los cardos;



LUIS FUENTES RODRIGUEZ

Por RAMIRO
CO MORALES

14) H. Sanabria, F., GABRIEL RENE MORENO
México 1961, p. 25.

Por LUIS D. LEIGUE CASTEDO

por la señora, violando lo con-
sejos y recomendaciones de
la escapada con su anuelito y
tomando la canoa de en medio

Por GERMAN ARCINIEGAS

universal. Como se apasionó Europa por las guerras de Bósnia y Serbia, así se apasionó en la segunda década del siglo XIX, se apasionó de nuevo por la gesta de Garibaldi cuando tenía apenas veinte años más tarde. Y si se apasionó por Garibaldi, se apasionó por el

márgenes elocuentes en los cien caballos de bronce que recuerdan Italia los tiempos del gaucho Garibaldi, y de Anita, la amazona sin par nacida en el Brasil y enterrada en una pi-



ditado ahora como novedad de un siglo. Dudo que italiano alguno de estos tiempos supiera ni el nombre de la novela. Y más raro será el argentino o uruguayo que tenga noticia de

universal. Como se apasionó Europa por las guerras de Bósnia y Serbia, así se apasionó en la segunda década del siglo XIX, se apasionó de nuevo por la gesta de Garibaldi cuando tenía apenas veinte años más tarde. Y si se apasionó por Garibaldi, se apasionó por el

márgenes elocuentes en los cien caballos de bronce que recuerdan Italia los tiempos del gaucho Garibaldi, y de Anita, la amazona sin par nacida en el Brasil y enterrada en una pi-



El Estado proveía todo. Cada dos leguas había provisiones y posadas.

tenía el apoyo de las masas, para que formase el "frente

1000

ones con otros Estados dando tratados internacionales.

gramos....

de Sacarozza

la minería nacional
ora ven en los hornos
a un formidable com-
te los restará notables



ganancias que hasta ahora lo-
gran en la compra de materia
prima bruta.

En vísperas de que Bolivia
ingrese definitivamente en la
era de la metalurgia, el cla-
mor de miles de auténticos bo-
livianos es que se desenmasca-
re a los grupos que tratan de
poner la "sancadilla" al inte-
rés del país.

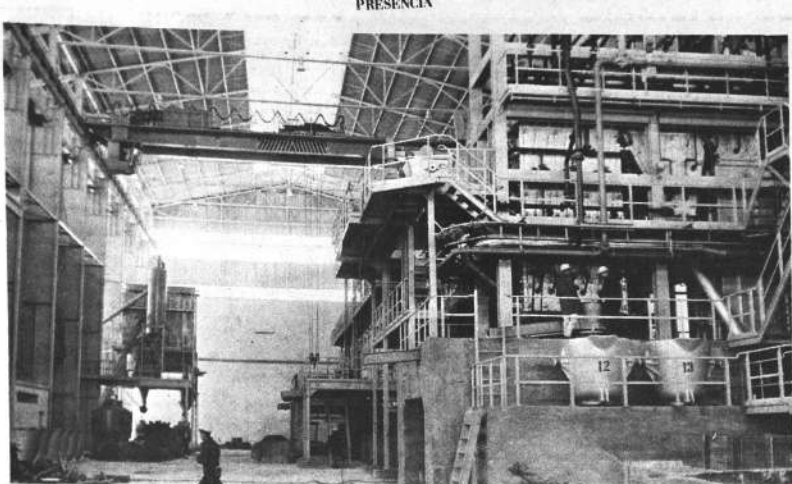
LA REACCION

Ante esta difícil situación los
primeros en reaccionar fueron
las instituciones de Oruro.

En una reunión a la que asis-
tió PRESENCIA, las institu-
ciones vivas de Oruro manifes-
taron su deseo de agotar todos los
medios, para que el fuego que
combustionará la materia prima
en proceso, nunca más se
apague, pues, el destino mis-
mo de Bolivia se juega en el
complejo de Vinto.

Los trabajadores de Vinto,
los estudiantes de la Univer-
sidad Técnica de Oruro, la Cen-
tral Obrera Departamental y el
cuerpo docente de esta Casa Su-
perior de Estudios, manifes-
taron este viernes su decisión de
respaldar incondicionalmente
el proyecto.

En función a esta realidad y
a la coyuntura por la que atra-
viesa la obra de Vinto, PRESEN-
CIA hizo una encuesta en Oru-
ro, para escuchar el palpitar del
pueblo mismo frente al desafío
que nos impuso el destino.



**En unas horas más el país
ingresará en la etapa de la
metalurgia.- Pese a que los
hornos de fundición son un
anhelo para Bolivia, exis-
ten grupos nacionales en su
contra.- Mañana lunes o
el martes se encenderán los
hornos de Vinto..**

der lo que se logró hacer

tero Fuentes que tra-
miste de producción
de Vinto, es un
que está catalizado
de la obra de la "nue-
vísima", porque su de-
sarrollo por la diversi-
dad del país es grande.

ando las repercusio-
nes que traerá con-
puesta en marcha de
esta, rebeldía a PRESEN-
cia el desarrollo geográ-
fico que el carbón lle-
vado desde las regiones
de La Paz y Cochabam-
ba, que la pinta ven-
turosa, la caliza de
Caracollo, la electri-
cidad de Choqueanga, el pe-
tróleo de Santa Cruz. En re-
sultado, todo prác-
ticamente será boliviano".

imiento que supondrá
de los hornos, per-
o obreros e industria-
les regiones del país
en su producción de
primas, lo que conse-
guirá repercutirá en
favor de la población
que margin un poco más
los ingresos económicos
y permitirá mejorar su
vida.

plano industrial, rebe-
lante, "se podrá fabri-
car la materia que se ela-

corará en Vinto solidadora de
estado y plomo. Además, obli-
gará al país en el futuro a ins-
talar "una fábrica de bombas,
que en cierto modo será el se-
gundo paso en la instalación de
industria pesada en Bolivia".

Para Walter Soriano, inge-
niero metalurgista egresado en
una de las universidades de
Alemania y especializado en
hornos, rebeldía a PRESEN-
cia la cual trabajará con un
flujo metalúrgico metódico, pro-
ducto de la investigación cien-
tífica".

"Como profesional metalur-
gista esta es la primera planta
en Bolivia-manifestó Soria-
no-, la cual trabajará con un
flujo metalúrgico metódico, pro-
ducto de la investigación cien-
tífica".

En opinión de este profesio-
nal, el beneficio que reportará
el complejo de Vinto será do-
ble: económico y pedagógico.

"Económico, porque la gana-
ncia que reporta el no pagar a
otra fundición el tratamiento
de nuestros minerales será
grande. Además, habrán gana-
ncias por la comercialización, o
sea, la venta directa al con-
sumidor de estado".

"Dentro de este mismo capí-
tulo, la instalación de los hor-
nos de Vinto-adelantó Soriano-,
permitirá la formación de una
industria adyacente a la meta-
lúrgica y la formación de una
industria derivada del comple-
jo, por ejemplo, la producción
de carbonato de calcio, azufre
y otros".

"También permitirá la espe-
cialización de los sistemas de
transporte de materias primas
y productos elaborados, lo que
pondrá en claro que en el país
la existencia de muchas fallas
en la infraestructura existente,
que necesariamente deberá ser
cambiada o corregida".

Otro de los aspectos que re-
sultó el Ing. Soriano es el bene-
ficio que tendrá el país, pues,
al ser tratados y procesados
en Vinto los minerales de es-
taño, posibilitará la obtención
de otros minerales que ahora
benefician a las fundidoras ex-
tranjeras donde se envía la ma-
teria prima nacional, como el
hierro, el antimonio y otros
agregados que se van al extran-
jero sin ningún provecho para
la economía boliviana.

Finalmente, este profesional
metalurgista dijo a PRESEN-
CIA, "en el sentido pedagógi-
co una fundición de esta mag-
nitud, está formando gente que
servirá para diversificar el mo-
do de trabajo y las técnicas de
producción en todo el país".
"Con la formación de obre-
ros en Vinto se posibilita la
creación de técnicos medios en
montaje, soldadura, medición de
instrumentos de precisión y
otros", reiteró Soriano.

**GRATIS para quienes
VIAJEN A BRASIL!**



SIN COSTO EXTRA ALGUNO

Ofrece a todos los viajeros a Brasil, sin reembol-
so alguno su exclusivo servicio de SATELCHEQUES
(Cheques de viajero en Cruzeiros).
Los "SATELCHEQUES" son canjeables en todo el
territorio brasileño y su valor es idéntico al efectivo.
Los "SATELCHEQUES" tienen el respaldo de la
mayor red bancaria de América Latina, con más de
800 sucursales y corresponsales, quienes están a su
orden hasta en los más pequeños y remotos pueblos
y ciudades.

SUS VENTAJAS?
SEGURIDAD
Solo Ud. los puede canjear, evitando riesgos por
pérdidas o sustracciones.
CONFORT
Mayor comodidad para efectuar los pagos que evi-
ta el andar con abultadas sumas en billetes.

ECONOMIA
Ningún cobro de comisión por el servicio y ade-
más, el cambio más favorable que el común.

BANCO DO BRASIL S.A.

Av. Camacho No. 1336 - Casilla 1650
Tel. 2-7020 - 50932
Cooperando con las comunidades hermanas.

DEUDORES MOROSOS

ALFREDO LOPEZ ARAOZ.
"ARVA LTDA." (WALTER VARGAS).
EDICIONES "PUERTA DEL SOL" (OSCAR
CRESPO V.).
RENE DAVILA MORALES.

La Paz, septiembre de 1970.
EDITORIA PRESENCIA LTDA

Consejo Nacional de Vivienda

LICITACION N.º 7-70

CONAVI-BID

SEGUNDA CONVOCATORIA

Construcción de 20 viviendas en la

urbanización "Ciudad Satélite" de Potosí

Habiendo sido declarada desierta la Licitación No.
7-70 por no haberse presentado el número exigido de
interesados no obstante la ampliación del plazo con-
cedido para la presentación de las propuestas, se con-
voca nuevamente a las empresas constructoras de
primera, segunda y tercera categorías, inscritas en el
Registro Nacional de Empresas Constructoras y la Cá-
mara Boliviana de la Construcción, a presentar pro-
puestas para la construcción de veinte (20) viviendas
de interés social en la urbanización "Ciudad Satélite"
de Potosí, con destino a varios sectores laborales.

Los planos, pliegos de condiciones administrativas
y de especificaciones técnicas, podrán ser retirados
de la Secretaría de Gerencia Técnica de CONAVI (Av.
20 de Octubre esq. Fernando Guachalla, segundo
piso) previo pago de \$b. 200.-

Las propuestas se recibirán en la misma oficina has-
ta horas 17 del día lunes 5 de octubre del presente año.

El precio oficial para la construcción de dichas vi-
viendas es de \$b. 444.371.

La Paz, 23 de septiembre de 1970
DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

Caja Nacional de Seguridad Social

Convocatoria a propuestas N.º 13-70

Laboratorios Químico-Farmacéuticos
prórroga de presentación de propuestas

A solicitud de la Asociación de Industriales Quími-
co-Farmacéuticos de Bolivia, el Comité Directivo de
la entidad aseguradora ha resuelto prorrogar la pre-
sentación de propuestas para la Convocatoria 13/70
hasta el día 8 de octubre del presente año a horas 17.

La Paz, 23 de septiembre de 1970

DIRECTOR DE SERVICIOS DIRECTOR NACIONAL
GENERALES DE LA C.N.S.S.



Comienza el carnaval en Oruro Convocatoria al tercer festival nacional de la canción

La H. Alcaldía Municipal de Oruro y el Comité Departamental de Etnografía y Fol-
klóre, en atención al contenido del D.S. No. 00048, con el propósito de celebrar
promoviendo y fomentando las expresiones vernaculares, convoca al TERCER
FESTIVAL NACIONAL DE LA CANCIÓN bajo las siguientes bases:

PRIMERO.- DE LOS PARTICIPANTES:
a).- Podrán participar todos los artistas del interior del país los mismos que ac-
tuaron en representación de las correspondientes Alcaldías Municipales que actuaron
previamente a una selección local, teniendo derecho a participar las representa-
ciones de La Paz, Cochabamba, Sucre, Tarija, Santa Cruz, Trinidad, Cobija, Potosí,
Tupiza, Villazón, Valle Grande, Uyuni, Camiri, Norte de Potosí (que debe realizar-
se una selección entre las provincias Almor de Ñaños, Illimuzo, Rioja y Chacabuco).
Además de la delegación de Siglo XX (que representará a los centros mineros del
país).
b).- No podrán tomar parte en este evento, aquellos artistas que participaron en
anteriores festivales realizados en la Capital del Folklore.

SEGUNDO.- DE LAS ESPECIALIDADES:
En el Tercer Festival Nacional de la Canción Boliviana, que se verificará del
23 al 27 de noviembre de 1970, los artistas de las diferentes delegaciones podrán
presentarse en las siguientes especialidades:

a).- Solista vocalista
b).- Solista instrumental
c).- Dúo vocal instrumental
d).- Tríos vocales instrumentales
e).- Conjuntos estudiantiles
f).- Conjuntos instrumentales autóctonos
g).- Conjuntos vocal instrumentales
h).- Conjunto infantil

En cuanto a las estudiantiles, estas limitarán su número de ocho, mientras que el
conjunto infantil debe estar formado máximo por cuatro personas.
Se hace sugerencia en el entendido de que las estudiantiles puedan traer la concer-
tina que replica a dichos conjuntos.
Las representaciones incluirán una reina distrital del folklore para que compita
en la elección de la "CUESTA BOLIVIANA", "para cuyo efecto debe demostrar habili-
dades artísticas (cantar, bailar instrumentos vernaculares con claridad y seguridad)
y poseer conocimientos de cultura general.

TERCERO.- DEL JURADO:
Serán componentes del Jurado Calificador de la competencia las siguientes perso-
nalidades:

Un representante del Ministerio de Educación
Un representante de la H. Alcaldía Municipal de Oruro
Un representante del Comité Departamental de Etnografía y Folklore
Un representante de la Universidad Técnica de Oruro
Un representante de la sociedad de Profesores de Educación Musical.
Un representante de la sociedad de Autores y Compositores
Un representante de la Prensa
Un representante de las delegaciones concurrentes al festival.

CUARTO.- DE LOS PREMIOS:
a).- Trofeo Rotativo a la SANTA BOLIVIANA 1971 y una distinción adicional en
propiedad.
b).- Medalla de plata al mejor solista instrumentalista
c).- Medalla de plata al mejor solista vocalista
d).- Medalla de plata al mejor dúo vocal instrumental
e).- Pututo de plata al mejor trío vocal instrumental
f).- Quirquincho de plata al mejor conjunto vocal instrumental autóctono
g).- Dúo de plata al mejor conjunto instrumental autóctono
h).- Tutuma de plata a la mejor vestimenta típica
i).- Medalla de plata a la mejor estudiantina
j).- Medalla de oro a la mejor vestimenta típica
k).- Medalla de oro a la delegación mejor presentada
l).- Llama de plata al mejor conjunto infantil
m).- El mejor solista vocalista que se acompañe muy bien y asimismo, con su
instrumento, será objeto de otra distinción especial.

Los participantes en el Tercer Festival Nacional de la Canción podrán traer con-
sigo canciones inéditas, incluyendo las respectivas partituras, cuando menos la me-
jor en dos ejemplares por cada pieza, para ser entregada a efectos de control de
la originalidad de las composiciones, al Comité Organizador y al Jurado Calificador.

QUINTO.- DE LA ORGANIZACIÓN Y DESARROLLO DEL FESTIVAL:
La organización correrá a cargo de la H. Alcaldía Municipal de Oruro y el Comité
de Etnografía y Folklore, debiendo sujetarse a un reglamento faccionado para el efec-
to.

Las delegaciones participantes, en forma obligatoria tendrán que presentarse con
sus trajes típicos en el desfile de inauguración del Festival, que recorrerá las prin-
cipales arterias de la Capital del Folklore Boliviano, así como en otras exhibiciones
públicas callejeras que determine el Comité Organizador.

SEXTO.-
Los gastos de estadía y alojamiento de las delegaciones participantes, correrán
por cuenta de los organizadores, debiendo los pasajes de ida y vuelta de los concu-
rrentes al Festival ser pagados por las Alcaldías Municipales que representen.

Oruro, septiembre de 1970.

EL COMITÉ ORGANIZADOR DEL FESTIVAL

NOTA.- Dirigir la correspondencia al Departamento de Relaciones Públicas de la H.
Comuna de Oruro, solicitando mayores informaciones.

ROD FOUNTS



FLORENCIO MIRANDA



HOLA SMOKEY. En la fotografía aparece el pequeño Christopher Belmont, California, a punto de dar a Smokey un "fajito del oso" acompañado de un beso. Un guardabosques del Servicio Forestal de los Estados Unidos, disfrazado de Smokey, se arrodilla para recibir el afectuoso saludo. Smokey es muy popular entre los niños.

Hace 25 años los Estados Unidos sufrieron 200,000 incendios forestales y la destrucción de 12 millones de hectáreas de valiosos bosques cada año. Fue entonces cuando hizo su aparición el oso Smokey y se convirtió muy pronto en popularísimo promotor del programa de prevención de incendios forestales. Debido en buena parte a los esfuerzos del humanizado Smokey, el número de incendios en los bosques se ha reducido a la mitad y a la cantidad de hectáreas arrasadas por el fuego ha disminuido considerablemente. Smokey es tan conocido en los Estados Unidos como el actor Mickey y su fama se ha extendido a todo el mundo. Algunos países han creado personajes semejantes a Smokey.

EL OSO DE CUCHARAS DE CENDIZOS

Por Sam W. Morris

La creación de imágenes es un método publicitario muy popular y eficaz en los Estados Unidos. Las imágenes, los símbolos y las frases publicitarias son fáciles de reconocer y recordar y si se difunden ampliamente, ayudan a vender productos, a promover causas de toda índole y a dar mayor penetración a los mensajes.

Tal es el caso del oso Smokey (Ahumado). Es éste toda una celebridad nacional, un animal humanizado que viste pantalón de mezclilla y un sombrero de guardabosques de ala y copa rígidos con la palabra "Smokey" escrita en él. Es tan familiar para los norteamericanos como el ratón Mickey (Miguelito) Píscio, Bullwinkle o el Alegre Gigante Verde otras figuras humanizadas grabadas en la mente del público en forma indeleble.

Smokey, conocido virtualmente por todos los niños de escuela de los Estados Unidos, que suman más de 40 millones, recibe alrededor de 1.000 cartas y tarjetas postales por día. Es también un astro de la televisión, sus rasgos por anunciar productos diversos ascendieron a más de 100.000 dólares el año pasado. Cinco millones de niños pertenecen a la organización denominada "Los Pequeños Guardabosques de Smokey". Hay una canción que exalta las virtudes del popular oso. En suma, la fama de Smokey ha rebasado las fronteras del país.

Smokey es un héroe nacional en los Estados Unidos gracias a su formidable historia como reductor de los incendios forestales. La imagen del cordial Smokey es un constante recordatorio para niños y adultos, particularmente dirigido a los turistas, los automovilistas, los excursionistas, los cazadores y los pescadores que cada día en mayor cantidad visitan los bosques norteamericanos, en el sentido de que el descuido de los seres humanos origina nueve de cada diez incendios forestales en los Estados Unidos. La gente descuidada suele arrojar fósforos o cigarrillos al fuego, apagar mal las hogueras, quemar basura u hojarasca en días ventosos, y en general, manejar con poca precaución toda clase de fuegos.

Mediante el uso de su eficaz frase, "Solo Usted puede evitar los incendios forestales", Smokey ha ahorrado a los Estados Unidos una pérdida calculada en 12 millones de dólares en los últimos 25 años; impidiendo la destrucción de bosques de maderas preciosas y de zonas recreativas, la muerte de millones de animales silvestres, la contaminación de los depósitos acuíferos naturales y la inutilización de las corrientes destinadas a la pesca. Y no solo eso; muchas personas que hoy están vivas habrían perecido si los incendios de no existir Smokey.

Antes de 1945, en los Estados Unidos ocurrían más de 200.000 incendios por año, que arrasaban enormes extensiones de fértiles tierras boscosas; el desagradable espectáculo de los bosques desolados era un recordatorio constante de la negligencia y la irresponsabilidad del hombre. A causa de tales incendios, resultaba a los Estados Unidos una pérdida anual de 1.6 millones de hectáreas por año en promedio.

"Es este un logro verdaderamente admirable, que se debe acreditar en gran parte a Smokey y a sus millones de amigos y partidarios que se preocupan por evitar los incendios", ha dicho Edward P. Cliff, jefe del Servicio Forestal de los Estados Unidos. "Smokey es el portavoz más respetado del país, dentro del programa de prevención de incendios".

En 1946, al lanzar el Servicio Forestal de los Estados Unidos una campaña nacional de prevención de incendios, en unión de la Asociación Nacional de Guardabosques Estatales y del Consejo de la Publicidad, se utilizó en los primeros carteles la figura de Bambi, el encantador y delicado cervatillo creado por

de pequeños presenciaron un programa de una hora de duración titulado "La Balada del Oso Smokey" difundido por una red nacional de televisión en mayo de 1968. Los gobernadores de diversos estados han instituido el día de Smokey en sus entidades; Nueva Orleans, Luisiana, conocida como "La Ciudad Internacional" dio a Smokey el título de Ciudadano Honorario en 1964.

Smokey es tan popular entre los niños que su imagen y su nombre se utilizan en diversos productos comerciales. Las regalías ayudan a costear el programa de los Pequeños Guardabosques, el año pasado dichas regalías ascendieron a más de 100.000 dólares.

Pasan de 50 los fabricantes que han sido autorizados para reproducir y vender artículos con la efígie de Smokey, como pequeñas reproducciones, cuadernos de historietas, libros para coleccionar, cuentos, cintas musicales, discos fonográficos, joyería de fantasía, juguetes educativos, monedas, tarjetas postales, calendarios, juego de pluma y lapicero y bolsas para basura.

El primer artículo de Smokey cuya producción se autorizó, fue una réplica de peluche. En junio de 1953 se entregó al entonces presidente Dwight D. Eisenhower, en la propia Casa Blanca, una de tales réplicas, pero de gran tamaño, como un obsequio para su hijo David que ahora es esposo de Julie Nixon, hija del Presidente de los Estados Unidos.

Cada año se entregan estatuillas doradas de Smokey a las organizaciones y las personas que desarrollan esfuerzos plausibles en favor de la prevención de incendios. Una de las primeras personas que recibió una de estas estatuillas fue Judy Bell, la hija de Nuevo México que curó a Smokey en 1950.

La fama de Smokey se ha extendido a muchos países. Canadá utilizó su figura en su programa de prevención de incendios. Un pariente chileno de Smokey lleva el nombre de "Don Puma". En México está popularizándose "Simón Oso" llamado también "El Oso Bombero". El Smokey de Australia es el oso Koala, natural de aquellas tierras. En Sudáfrica se utiliza la figura de un pequeño antilope rojizo que lleva el nombre de "Robi el Grybok".

En países extranjeros grandes públicos han visto películas de Smokey, los niños han leído traducciones de los cuentos y lo han admirado en las exposiciones norteamericanas. Fue un personaje muy popular en la Feria Internacional de los Alimentos celebrada a principios

del presente año en Berlín Occidental. Los Estados Unidos intercambian ideas relativas a la prevención de incendios forestales con más de 40 países.

El primer artículo de Smokey cuya producción se autorizó, fue una réplica de peluche. En junio de 1953 se entregó al entonces presidente Dwight D. Eisenhower, en la propia Casa Blanca, una de tales réplicas, pero de gran tamaño, como un obsequio para su hijo David que ahora es esposo de Julie Nixon, hija del Presidente de los Estados Unidos.

Cada año se entregan estatuillas doradas de Smokey a las organizaciones y las personas que desarrollan esfuerzos plausibles en favor de la prevención de incendios. Una de las primeras personas que recibió una de estas estatuillas fue Judy Bell, la hija de Nuevo México que curó a Smokey en 1950.

La fama de Smokey se ha extendido a muchos países. Canadá utilizó su figura en su programa de prevención de incendios. Un pariente chileno de Smokey lleva el nombre de "Don Puma". En México está popularizándose "Simón Oso" llamado también "El Oso Bombero". El Smokey de Australia es el oso Koala, natural de aquellas tierras. En Sudáfrica se utiliza la figura de un pequeño antilope rojizo que lleva el nombre de "Robi el Grybok".

En países extranjeros grandes públicos han visto películas de Smokey, los niños han leído traducciones de los cuentos y lo han admirado en las exposiciones norteamericanas. Fue un personaje muy popular en la Feria Internacional de los Alimentos celebrada a principios del presente año en Berlín Occidental. Los Estados Unidos intercambian ideas relativas a la prevención de incendios forestales con más de 40 países.

El primer artículo de Smokey cuya producción se autorizó, fue una réplica de peluche. En junio de 1953 se entregó al entonces presidente Dwight D. Eisenhower, en la propia Casa Blanca, una de tales réplicas, pero de gran tamaño, como un obsequio para su hijo David que ahora es esposo de Julie Nixon, hija del Presidente de los Estados Unidos.



LO QUE UN INCENDIO PUEDE OCASIONAR. Estas laderas, que antes estuvieron cubiertas de espesa vegetación y abrigaron a una abundante fauna, muestran la devastación que ocasionaron los incendios forestales. Hace 25 años los Estados Unidos sufrieron de 200,000 incendios de esta clase cada año; actualmente dicha cifra se ha reducido a la mitad, en buena parte debido al mensaje de prevención de incendios que difunde por todo el país el oso Smokey. Fotografía de IPS, Número 70-1065

del presente año en Berlín Occidental. Los Estados Unidos intercambian ideas relativas a la prevención de incendios forestales con más de 40 países.

Neuro-Vimin

"INTI" NEUROTÓNICO Y RECONSTITUYENTE BIOLÓGICO

Seo Ud mismo uno de los seleccionados para ocupar un puesto de importancia en cualquiera de estas 6 profesiones de brillante porvenir:

1. CONTABILIDAD MERCANTIL
2. ELECTRICIDAD COMERCIAL E INDUSTRIAL
3. MECANICA AUTOMOTRIZ MODERNA
4. RADIO TELEVISION MODERNA
5. IDIOMA INGLES PARA CONVERSACION
6. NUESTRO CURSO DE MOTORES DIESEL

Señora-Señor LLEGO A LOS CINCUENTA AÑOS?

Las infecciones, desarreglos urinarios y prostraciones que atacan a los cincuenta años de vida, se presentan con dolor y congestión física propia de esta época de la vida.

PELVOMAGNESIUM, es la medicación específica y curativa, por su poder anti-inflamatorio.

PELVOMAGNESIUM actúa directamente, favoreciendo la eliminación de orina e impidiendo la irritación.

PELVOMAGNESIUM alivia el dolor premenstrual y de la mala posición uterina.

PELVOMAGNESIUM pondrá fin a sus molestias.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

El Progreso Mundial Necesita HOMBRES Y MUJERES especializados ¡AHORA!

Seo Ud mismo uno de los seleccionados para ocupar un puesto de importancia en cualquiera de estas 6 profesiones de brillante porvenir:

1. CONTABILIDAD MERCANTIL
2. ELECTRICIDAD COMERCIAL E INDUSTRIAL
3. MECANICA AUTOMOTRIZ MODERNA
4. RADIO TELEVISION MODERNA
5. IDIOMA INGLES PARA CONVERSACION
6. NUESTRO CURSO DE MOTORES DIESEL

A LA OPINION PUBLICA "ROCKETT" POR LOS FUEROS DE LA VERDAD

Con referencia a la solicitud publicada en la prensa local el 24 de presente, en la que se alude a EMPRESA INDUSTRIAL "ROCKETT", nos corresponde manifestar lo siguiente:

1.- SONATEX, afirma que "ROCKETT" es desdora de una suma fabulosa, por provisión de materia prima, y por esta razón infló un juicio criminal. Nada dice de los dos juicios ejecutivos que formuló anteriormente y que se ventilaron en el Juzgado de Partido 60, en la Civil de La Paz. El uno acompañando una Letra por \$8. 500.000, que se le dio en simple garantía pero que fue dolosamente llenada y protestada, como si se tratara de una deuda efectiva. Tenemos abundante prueba de esta afirmación. El otro juicio aparejando Letras perjuradas unas, y otras ya pagadas pero que fueron retenidas por SONATEX, igualmente en forma maliciosa, para formular una acción ejecutiva sin base legal.

El hecho de haber cobrado previamente supuestos adeudos por la vía civil, invalida la posterior acción criminal, por el mismo adeudo.

2.- Dice Sonatex: "La conducta y reputación personal y funcional de los Srs. Abraham y Julio Malky es plenamente conocida y distinguida en los círculos mercantiles y sociales", para ampliar el supuesto en este comunicado.

3.- Recurriendo a toda clase de artimañas y recursos vedados, lo que pretenden los Srs. Malky, es apropiarse de la fábrica mono-derna que tiene la EMPRESA INDUSTRIAL "ROCKETT" en Oruro para ampliar sus tentáculos monopolistas en la industria textil; y en ese afán han llegado al extremo de valerse de Alberto Alem Dips - propietario de "ROCKETT" no conocido ni de vista y supuestamente aceptado por el Sr. Hirmas, cuya firma ha sido burdamente falsificada. Por este hecho delictivo "ROCKETT" ha iniciado un juicio criminal contra Alem Dips y contra Julio Malky, Gerente de SONATEX, acompañando prueba preconstituida de que este entregó la Letra a Alem. El juicio se ventila ANTE EL Juzgado de Instrucción 10, en lo Penal a cargo del Dr. René Piñero, dentro del cual se ha pedido el arraigo de ambos sindicados, la retención de fondos en los Bancos, anotación preventiva de sus bienes inmuebles y vehículos y otras medidas precautorias permitidas por la ley en estos casos.

4.- Continuando con su campaña difamatoria los Malky presentaron una lista de supuestos acreedores de nuestra Empresa. Al respecto debemos amonestar por decir que "ROCKETT" no adeuda un centavo a SONATEX, pues en los meses de agosto a diciembre de 1969 ellos pusieron un encargado en nuestra Empresa quien se dedicó a saquear el dinero, productos elaborados, cobrar acreencias en nuestro favor y comenar una serie de abusos con la complicidad de algunos de nuestros empleados a quienes sedujeron con falsas promesas y halagos para inclinarlos a su favor.

Terminada su labor destructiva dejaron paralizada la fábrica, sin capital de operación sin materia prima y llevándose más de lo que realmente les debía.

50.- Los Malky con la insidia que les caracteriza hablan de que el Sr. Hirmas ha dado "dudoso destino" a los fondos obtenidos en préstamo. Debemos aclarar que la CORPORACION BOLIVIANA DE FOMENTO, como es su nombre, nos concedió créditos supervisados de tal suerte que esa calumnia, que por su base, en cuanto a la presencia de la British Northrop, es por la venta de maquinari repuestos que se encuentra en la Fábrica, trabajando satisfactoriamente.

Estas y otras obligaciones se cumplen de acuerdo a lo pactado, pues a partir de enero a la fecha la CBF se le ha abonado más de \$8. 500.000.- por capital e intereses y con la B. Northrop, se ha firmado una escritura pública estableciendo un contrato de pago que igualmente se cumple. Este último pago está garantizado con hipoteca de un inmueble ajeno al activo de la Empresa.

60.- Sonatex dice que no se ocupará más de este asunto, porque eso es lo que le conviene. Nosotros haremos lo contrario, para informar a la opinión pública otros extralucros obscuros sobre la "conducta y reputación personal" de los Sres. Abraham Malky y Julio Malky" plenamente conocida y distinguida en los círculos mercantiles y sociales".

EMPRESA INDUSTRIAL "ROCKETT"

Alfredo Urquidí Rivas
Gerente
C.I. No. 1518277